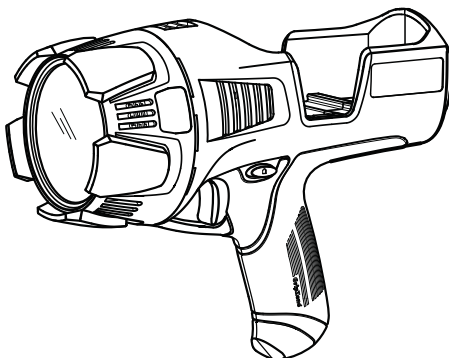


CML-180

(GB)	CORDLESS SPOTLIGHT	USER'S MANUAL	1
(FR)	LAMPE TORCHE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	4
(DE)	AKKU-HANDSCHEINWERFER	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
(ES)	LINTERNA INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	10
(IT)	TORCIA ELETTRICA A BATTERIA	MANUALE D'USO	13
(NL)	ACCU-HANDSCHIJNWERPER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	16
(PT)	LANTERNA SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	19
(DK)	BATTERIDREVEN HÅNDLYGTE	BRUGERVEJLEDNING	22
(SE)	LADDBAR FICKLAMP	INSTRUKTIONSBOK	25
(FI)	JOHDOTON KOHDEVALAISIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	28
(NO)	OPPLADBAR LOMMELYKT	BRUKSANVISNING	31
(RU)	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	34
(PL)	REFLEKTOR AKUMULATOROWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	37
(CZ)	AKU-RUČNÍ SVÍTILNA	NÁVOD K OBSLUZE	40
(HU)	AKKUS KÉZI FÉNYSZÓRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	43
(RO)	LANTERNA CU ACUMULATORI	MANUAL DE UTILIZARE	46
(LV)	AKUMULATORA LUKTURIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	49
(LT)	BELAIDIS PROŽEKTORIUS	NAUDOJIMO VADOVAS	52
(EE)	JUHTMEVABA LAIKVALGUSTI	KASUTAJAJUHEND	55
(HR)	BATERIJSKA SVJETILJKA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	58
(SI)	AKU REFLEKTORSKA SVETILKA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	61
(SK)	AKUMULÁTOROVÝ SVETLOMET	NÁVOD NA POUŽITIE	64
(GR)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΑΚΟΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	67
(TR)	KABLOSUZ EL FENER	KULLANIM KILAVUZU	70



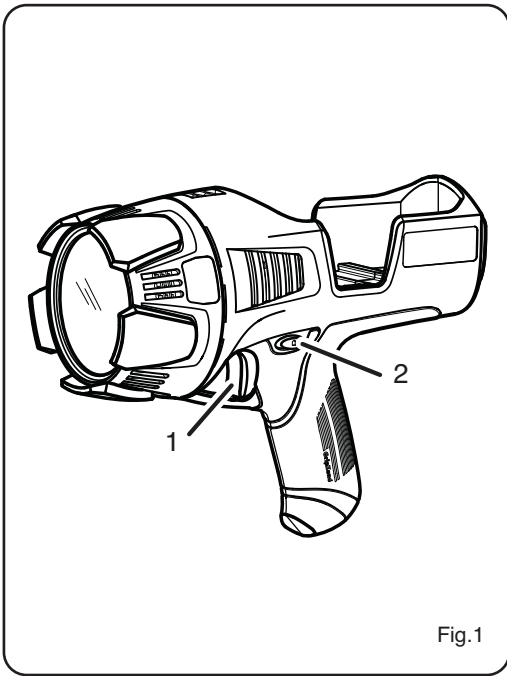


Fig.1

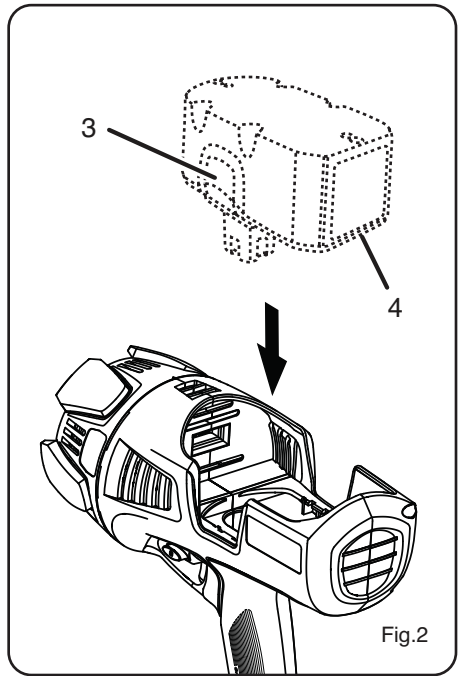


Fig.2

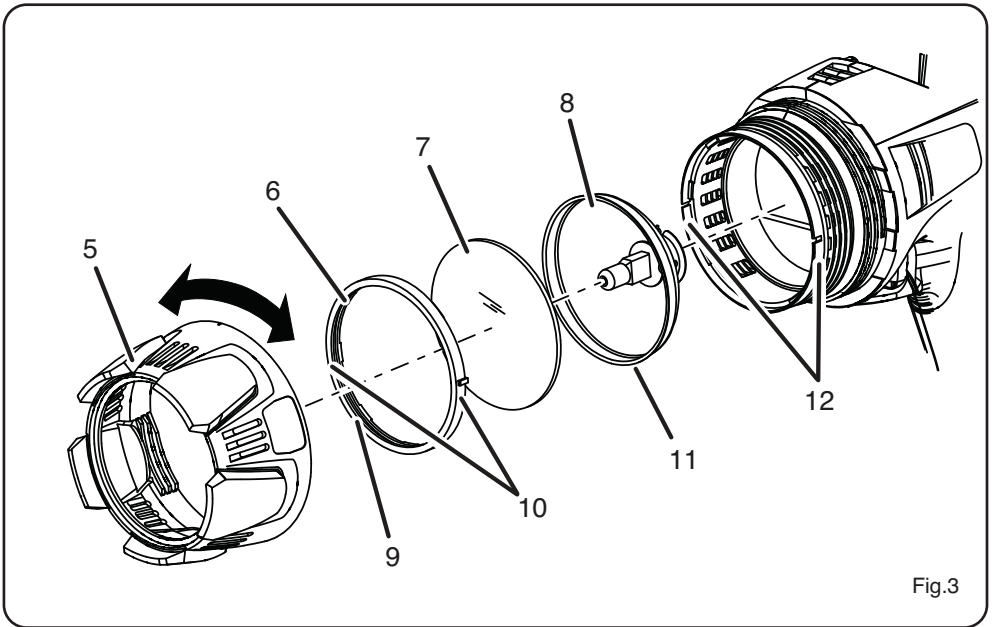
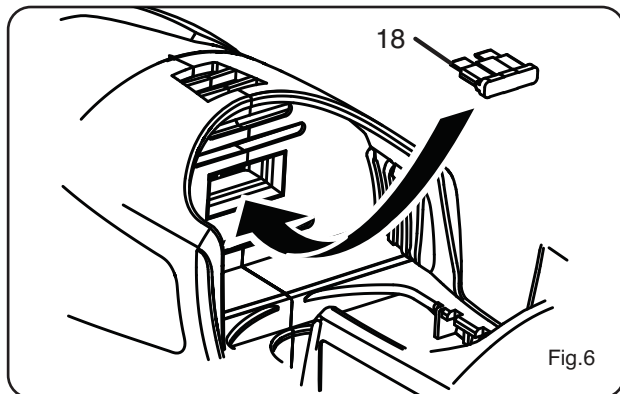
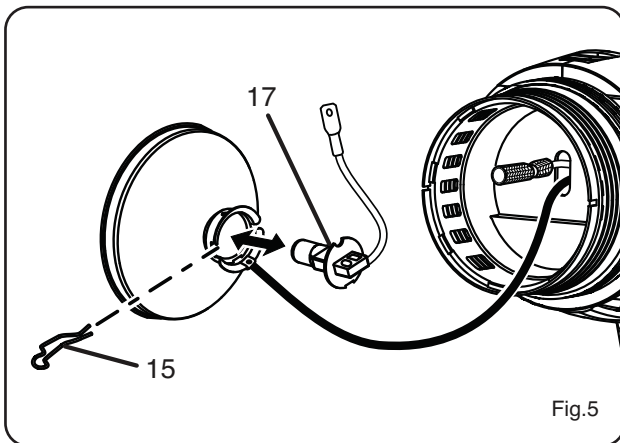
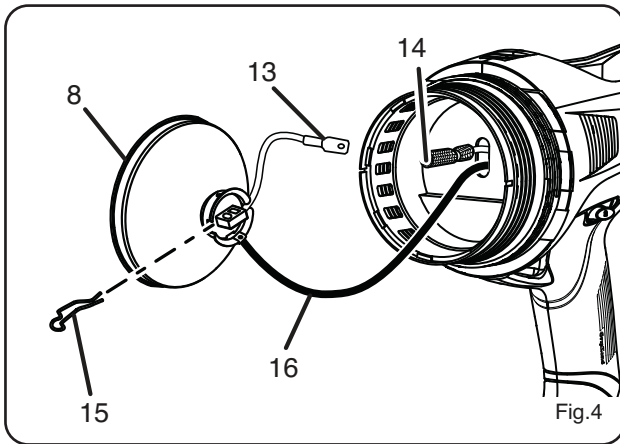


Fig.3



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modifațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakki saklıdır

English

RULES FOR SAFE OPERATION



WARNING

When using battery operated tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury, including the following: Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

- **Know your spotlight.** Read user's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this spotlight.
- **Use only with recommended battery pack and charger.** Any attempt to use another battery pack will cause damage to your light and could possibly explode, cause a fire, or personal injury.
- **Remove battery pack from spotlight before replacing bulb or performing any routine maintenance or cleaning.**
- **Do not disassemble your spotlight.**
- **Do not place spotlight or battery pack near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not dispose of a worn out battery pack by incinerating.** Do not incinerate the battery, even if it is severely damaged or completely worn out. The battery may explode in fire
- **Do not store your spotlight in a damp or wet location. Also, do not store in location where the temperature may reach or exceed 40°C (104°F).** For example, outside sheds, vehicles, or metal buildings in the summer.
- **Do not permit children to use spotlight unsupervised.** It is not a toy. The temperature of the bulb can become hot after being on for an extended period of time. This hot temperature may cause burn injury if touched.
- **Keep work area clean.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **Avoid dangerous environments.**
- **Keep light dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products or any strong solvent to clean your light.
- **Stay alert.** Watch what you are doing and use common sense. Do not rush.
- **Check damaged parts.** Before further use of this light, a part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Do not use spotlight if it does not function properly.

- **Have your light repaired by a qualified person.** This tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified person using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.



WARNING

Do not operate spotlight or charger near flammable liquids or in gaseous or explosive atmosphere. Internal sparks may ignite fumes.



WARNING

Lens and bulb become hot during use. During or immediately after use, don't lay spotlight flat on lens surface. Handle spotlight with care around any flammable surface.

If bulb has been lit, let spotlight cool for several minutes before changing bulb.

Do not use or permit use of spotlight in bed or sleeping bags. A burn injury could result.

- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition.** Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **If under abusive conditions, liquid is ejected from the battery, avoid contact.** If this accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes additionally, seek medical help. This will reduce the risk of explosion and possibly injury.

SPECIFICATIONS

Model	CML-180
Voltage	18V ---
Bulb	6 V Halogen
Weight	0.68 Kg
Lens Dia x thickness	84mm x 2.5mm

MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
CML-180	BPP-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	
	BPL-1820 BPL-1815	
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

English

DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Lock-on button
3. Battery Pack Latches
4. Battery pack (not included)
5. Bezel
6. Lens seal
7. Lens
8. Reflector
9. Groove
10. Tabs
11. Ridge
12. Notches
13. Spade connection terminal
14. Connection point
15. Retainer clip
16. Red circuit lead
17. Bulb assembly
18. Fuse

OPERATION

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figures 1 - 2.

- Leave the switch trigger in the OFF position.
- Place the battery pack in the spotlight.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the spotlight before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figures 1 - 2.

- Leave the switch trigger in the OFF position.
- Locate latches on side of battery pack and depress both sides to release battery pack.
- Remove battery pack from the spotlight.



WARNING:

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be in the **OFF** position when not in use or carrying at your side.

SWITCH TRIGGER

See Figure 1.

To turn the spotlight **ON**, depress and hold the switch trigger. To turn it **OFF**, release the switch trigger.

LOCK-ON BUTTON

See Figure 1.

The spotlight is equipped with a lock-on feature, which is convenient for continuous use for extended periods of time.

To lock-on:

- Depress the switch trigger.
- Push in and hold the lock-on button, located on the side of the handle.
- Release the switch trigger.
- Release the lock-on button.
- To release the lock, depress and release the switch trigger.

REPLACING BULBS

See Figures 3 - 5.

Over time, the bulb will burn out. When this occurs, replacing the bulb will be necessary. Be careful not to touch the bulb glass. This will reduce the life of the bulb.

To replace a bulb:

- Remove battery from the spotlight and let it cool for at least 5 minutes.
- Turn the bezel counterclockwise to remove.
- Remove the reflector assembly from the spotlight housing. Do not pull on the leads connected to the assembly.
- Remove the white connection point from its nest in the housing.
- Remove the white connection terminal from its connection point.

NOTE: Do not pull white lead without holding the connection point, as this may damage lead.
- Remove the retainer pin from the reflector and remove bulb assembly.

NOTE: When purchasing replacement bulb, request to RYOBI after-sales service for recommended part number 019020001007. Always use bulb with same characteristics and size.

REPLACEMENT FUSE

See Figure 6.

If the spotlight blows its fuse, you will need to replace it. Look for replacement fuses where you purchased this product.

- Remove the battery pack from the spotlight to access fuse housing.

English

OPERATION

- Remove the current fuse and discard. Use a pair of fuse pullers if necessary.

NOTE: When purchasing replacement fuse, request to RYOBI after-sales service for recommended part number 019020001013. Always use fuse with same characteristics and size.

MAINTENANCE


WARNING:
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING:
To avoid serious personnel injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.






Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING:
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL

-  Safety Alert
- V Volts
- min⁻¹ Revolutions or reciprocations per minute
- ⎓ Direct current
-  CE Conformity
-  Please read the instructions carefully before starting the machine.
-  Recycle unwanted
-  Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'outils électriques sans fil, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de blessures corporelles et de fuites de liquide de batterie. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser cet outil. Conservez le présent manuel d'utilisation.

- **Apprenez à connaître votre lampe torche.** Lisez avec attention le présent manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre lampe et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques à cet appareil.
- **Utilisez uniquement la batterie et le chargeur recommandés.** L'utilisation de tout autre modèle de batterie pourrait endommager la lampe, provoquer une explosion de la batterie ou entraîner des risques d'incendies ou de blessures graves.
- **Retirez la batterie de la lampe torche avant de remplacer l'ampoule ou de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage.**
- **Ne démontez jamais votre lampe torche.**
- **Ne placez pas votre lampe torche ou la batterie à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne vous débarrassez pas d'une batterie usée en l'incinérant,** même si celle-ci est très abîmée ou complètement vide. La batterie risquerait d'exploser dans le feu.
- **Ne rangez pas votre lampe torche dans un endroit humide ou mouillé, ni dans un endroit où la température pourrait dépasser 40°C** (par exemple, dans une remise extérieure, un véhicule ou un bâtiment en tôle pendant l'été).
- **La lampe torche n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisée par des enfants sans surveillance.** L'ampoule peut devenir très chaude après avoir été allumée pendant une période prolongée. Le contact avec une ampoule chaude peut provoquer des brûlures.
- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre.** Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents.
- **Évitez les environnements à risque.**

- **Veillez à ce que la lampe soit toujours sèche, propre et ne présente aucune trace d'huile ou de graisse.** Utilisez toujours un chiffon propre pour nettoyer la lampe. Ne nettoyez jamais votre lampe torche à l'aide de liquide de frein, de produits à base de pétrole ou de solvants forts.
- **Restez vigilant.** Regardez bien ce que vous faites et faites appel à votre bon sens. Ne vous pressez pas.
- **Vérifiez que la lampe ne comporte aucune pièce endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre lampe, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. N'utilisez pas votre lampe torche si elle ne fonctionne pas correctement.
- **Faites réparer votre lampe par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux normes légales de sécurité. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne risquerait de mettre l'utilisateur en danger.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas votre lampe torche ni le chargeur à proximité de liquides inflammables ou de gaz, ou dans un environnement explosif. Les étincelles internes risqueraient d'y mettre le feu.



AVERTISSEMENT

La lentille et l'ampoule deviennent chaudes en cours d'utilisation.

En cours d'utilisation ou juste après utilisation, ne posez pas la lampe torche du côté de la lentille.

Manipulez votre lampe torche avec soin lorsque vous passez à proximité d'une surface inflammable.

Si l'ampoule a été allumée, laissez la lampe torche refroidir quelques minutes avant de changer d'ampoule.

N'utilisez pas votre lampe torche dans un lit ou un sac de couchage et ne laissez personne utiliser votre lampe torche de cette façon, afin d'éviter tout risque de brûlures.

- **N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner puisqu'ils n'ont pas besoin d'être connectés à une prise électrique.** Gardez à l'esprit les risques liés aux outils sans fil lorsqu'ils ne sont pas utilisés et lors du changement d'accessoires. Vous réduirez ainsi les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Évitez tout contact avec le liquide de batterie si du liquide est projeté lors d'une utilisation dans des conditions extrêmes. Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	CML-180
Tension	18 V ---
Ampoule	6 V halogène
Poids	0,68 kg
Diamètre lentille x épaisseur	84 mm x 2,5 mm

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIPTION

1. Gâchette
2. Bouton de verrouillage en position "marche"
3. Languettes de verrouillage de la batterie
4. Batterie (non fournie)
5. Lunette
6. Joint de la lentille
7. Lentille
8. Réflecteur
9. Rainure
10. Taquets
11. Nervure
12. Encoches
13. Cosse
14. Point de connexion
15. Attache
16. Fil de sortie rouge
17. Ampoule
18. Fusible

UTILISATION

INSTALLATION DE LA BATTERIE (Fig. 1-2)

- Veillez à ce que la gâchette soit en position ARRÊT.
- Insérez la batterie dans la lampe torche.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre appareil.

RETRAIT DE LA BATTERIE (Fig. 1-2)

- Veillez à ce que la gâchette soit en position ARRÊT.
- Repérez les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie et enfoncez-les afin de pouvoir enlever la batterie.
- Retirez la batterie de la lampe torche.



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les appareils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Assurez-vous que la gâchette ne risque pas d'être enfoncée lorsque vous n'utilisez pas votre lampe ou lorsque vous la transportez.

GÂCHETTE (Fig. 1)

Pour **METTRE EN MARCHÉ** votre lampe torche, appuyez sur la gâchette. Pour **ARRÊTER** votre lampe torche, relâchez la gâchette.

BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION MARCHÉ

(Fig. 1)

Votre lampe est équipée d'un bouton de verrouillage de la gâchette en position marche qui s'avère très pratique lorsque vous souhaitez utiliser votre lampe torche en continu pendant des périodes prolongées.

Pour verrouiller la gâchette en position marche :

- Appuyez sur la gâchette.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur le côté de la poignée et maintenez-le enfoncé.
- Relâchez la gâchette.
- Relâchez le bouton de verrouillage.
- Pour déverrouiller la position "marche", appuyez de nouveau sur la gâchette, puis relâchez-la.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE (Fig. 3-5)

Après un certain temps, l'ampoule grille : il est alors nécessaire de la changer. Prenez garde de ne pas toucher le verre de l'ampoule car cela réduit la durée de vie de l'ampoule.

Français

UTILISATION

Pour remplacer une ampoule :

- Retirez la batterie de la lampe torche et laissez refroidir la lampe pendant au moins 5 minutes.
- Retirez la lunette en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le réflecteur de la lampe torche, en veillant à ne pas tirer sur les fils connectés.
- Faites sortir le point de connexion blanc de son logement.
- Déconnectez la cosse blanche du point de connexion.

Remarque : ne tirez pas sur la cosse blanche sans maintenir le point de connexion car cela pourrait endommager le fil.

- Retirez l'attache du réflecteur, puis retirez l'ampoule pour la remplacer par une neuve.

Remarque : Si vous souhaitez acheter une ampoule de rechange, demandez la référence 019020001007 au service après-vente RYOBI. Veuillez à toujours utiliser des ampoules de mêmes taille et caractéristiques.

REPLACEMENT DU FUSIBLE (Fig. 6)

Si le fusible de votre lampe torche est grillé, il est nécessaire de le remplacer. Achetez des fusibles de rechange auprès du revendeur de votre lampe torche.

- Retirez la batterie de la lampe torche afin d'avoir accès au compartiment du fusible.
- Retirez et jetez le fusible grillé. Utilisez une pince arrache-fusible si nécessaire.

Remarque : Si vous souhaitez acheter un fusible de rechange, demandez la référence 019020001013 au service après-vente RYOBI. Veuillez à toujours utiliser des fusibles de mêmes taille et caractéristiques.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre lampe.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'appareil pour le nettoyer ou réaliser une opération d'entretien.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, trie vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Tours ou coups par minute

Courant continu



Conformité CE



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

Bei der Verwendung von Akku-Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften befolgt werden, um das Risiko eines Brandes, einer Körperverletzung und eines Auslaufens von Batterieflüssigkeit zu verringern. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Sicherheitsvorschriften durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

- **Machen Sie sich mit der Funktionsweise Ihrer Akku-Handscheinwerfer vertraut.** Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Lernen Sie die Anwendungen Ihrer Lampe und ihre Grenzen sowie die für dieses Gerät spezifischen potenziellen Risiken kennen.
- **Verwenden Sie nur den empfohlenen Akku und das empfohlene Ladegerät.** Die Verwendung eines anderen Akkumodells kann die Lampe beschädigen, zu einer Explosion des Akkus führen oder ein Brandrisiko oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Entfernen Sie vor dem Austausch der Leuchtmittel oder einer Wartungs- oder Reinigungsarbeit den Akku aus der Akku-Handscheinwerfer.**
- **Zerlegen Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer niemals.**
- **Legen Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer oder den Akku niemals in der Nähe eines Feuers oder einer Wärmequelle ab.** Dadurch verringern Sie die Explosions- und Verletzungsrisiken.
- **Entsorgen Sie einen abgenutzten Akku nicht, indem Sie ihn verbrennen,** auch wenn er stark abgenutzt oder vollkommen leer ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
- **Lagern Sie Ihre Lampe weder an einem feuchten oder nassen Ort, noch an einem Ort, an dem die Temperatur 40° C überschreiten kann.** Dies kann beispielsweise in einem Abstellraum im Freien, einem Fahrzeug oder einem Blechgebäude im Sommer der Fall sein.
- **Die Lampe ist kein Spielzeug, und Kinder dürfen die Lampe nicht unbeaufsichtigt verwenden.** Die Leuchtmittel kann sehr heiß werden, wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt. Der Kontakt mit einer heißen Leuchtmittel kann zu Verbrennungen führen.
- **Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich stets sauber bleibt.** Vollgestellte Räume oder Werkzeuge stellen eine Gefährdung dar.
- **Vermeiden Sie riskante Umgebungen.**
- **Achten Sie darauf, dass die Lampe stets trocken und sauber ist und keine Öl- oder Fettspuren aufweist.** Verwenden Sie zum Reinigen der Lampe

immer einen sauberen Lappen. Reinigen Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer nie mit Hilfe von Bremsflüssigkeit, benzinhaltigen Produkten oder starken Lösungsmitteln.

- **Bleiben Sie stets wachsam.** Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und achten Sie stets auf mögliche Risiken und Gefahren. Arbeiten Sie nicht unter Zeitdruck.
- **Vergewissern Sie sich, dass alle Teile der Akku-Handscheinwerfer in unbeschädigtem Zustand sind.** Bevor Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer weiterhin verwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Verwenden Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer nicht, wenn Sie nicht korrekt funktioniert.
- **Lassen Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer von einem qualifizierten Techniker reparieren.** Dieses elektrische Gerät erfüllt die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Gefährdung des Bedieners führen.



WARNUNG

Verwenden Sie weder Ihre Akku-Handscheinwerfer noch das Ladegerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Die internen Funken können einen Brand verursachen.



WARNUNG

Die Linse und die Leuchtmittel werden während der Verwendung heiß.

Während der Verwendung oder kurz danach darf die Akku-Handscheinwerfer nicht so abgelegt werden, dass Sie auf der Seite der Linse aufliegt. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer in die Nähe einer brennbaren Fläche bringen.

Wenn die Leuchtmittel eingeschaltet war, lassen Sie die Akku-Handscheinwerfer einige Minuten abkühlen, bevor Sie die Leuchtmittel austauschen.

Verwenden Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer nicht im Bett oder in einem Schlafsack, und sorgen Sie zur Vermeidung eines Verletzungsrisikos dafür, dass niemand die Lampe auf diese Weise verwendet.

- **Denken Sie daran, dass Akku-Geräte immer funktionsbereit sind, da sie nicht an eine Steckdose angeschlossen werden müssen.** Denken Sie an die mit Akkugeräten verbundenen Risiken, wenn diese nicht verwendet werden, sowie beim Austausch von Zubehörteilen. Durch Befolgung dieser Anweisung wird das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Körperverletzungen verringert.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Batterieflüssigkeit, falls bei einer Verwendung unter extremen Bedingungen Flüssigkeit verspritzt wird.** Wenn Batterieflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Sie verringern so die Explosions- und Verletzungsrisiken.

TECHNISCHE DATEN

Modell	CML-180
Spannung	18 V \equiv
Leuchtmittel	6 V Halogen / H3
Gewicht	0,68 kg
Linsendurchmesser x Dicke	84 mm x 2,5 mm

MODELL	Akku <small>(nicht im Lieferumfang)</small>	Ladegerät <small>(nicht im Lieferumfang)</small>
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Sperrknopf in Position "Ein"
3. Laschen zum Sperren des Akkus
4. Akku (nicht im Lieferumfang)
5. Deckring
6. Linsendichtung
7. Linse
8. Reflektor
9. Rille
10. Ansätze
11. Rippe
12. Kerben
13. Kabelschuh
14. Anschlusspunkt
15. Clip
16. Rote Anschlussleitung
17. Leuchtmittel
18. Sicherung

VERWENDUNG

EINSETZEN DES AKKUS (Abb. 1-2)

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Aus-Schalter auf der Position AUS befindet.
- Setzen Sie den Akku in die Akku-Handscheinwerfer ein.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihrer Lampe, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet sind, und der Akku einwandfrei fixiert ist.

HERAUSNEHMEN DES AKKUS (Abb. 1-2)

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Aus-Schalter auf der Position AUS befindet.
- Drücken Sie auf die Sperrlaschen, die sich auf beiden Seiten des Akkus befinden, um den Akku herausnehmen zu können.
- Entfernen Sie den Akku aus der Akku-Handscheinwerfer.



WARNUNG

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter nicht eingedrückt werden kann, wenn Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer nicht verwenden, oder wenn Sie sie transportieren.

EIN-/AUS-SCHALTER (Abb. 1)

Drücken Sie zum **EINSCHALTEN** Ihrer Akku-Handscheinwerfer auf den Ein-/Aus-Schalter. Geben Sie zum **ANHALTEN** Ihrer Akku-Handscheinwerfer den Ein-/Aus-Schalter frei.

SPERRKNOPF IN POSITION "EIN" (Abb. 1)

Ihre Lampe ist mit einem Sperrknopf des Ein-/Aus-Schalters in der Position "Ein" ausgestattet, der sehr praktisch ist, wenn Sie Ihre Akku-Handscheinwerfer während längerer Zeiträume im Dauerbetrieb verwenden möchten.

So sperren Sie den Ein-/Aus-Schalter in eingeschalteter Position:

- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter.
- Drücken Sie auf den Sperrknopf des Ein-/Aus-Schalters auf der Seite des Griffs, und halten Sie diesen gedrückt.
- Geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei.
- Geben Sie den Sperrknopf frei.
- Um die Position "Ein" zu entsperren, drücken Sie erneut auf den Ein-/Aus-Schalter und lassen ihn wieder los.

Deutsch

VERWENDUNG

AUSWECHSELN DER LEUCHTMITTEL (Abb. 3-5)

Nach einer bestimmten Zeit brennt die Leuchtmittel durch und muss ausgewechselt werden. Achten Sie darauf, das Glas der Leuchtmittel nicht zu berühren, denn dies reduziert die Lebensdauer der Leuchtmittel.

So wechseln Sie die Leuchtmittel aus:

- Entfernen Sie den Akku aus der Akku-Handscheinwerfer und lassen Sie die Lampe mindestens 5 Minuten lang abkühlen.
- Entfernen Sie den Deckring durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Reflektor der Lampe. Achten Sie dabei darauf, nicht an den angeschlossenen Kabeln zu ziehen.
- Holen Sie den weißen Anschlusspunkt aus seinem Gehäuse heraus.
- Entfernen Sie den weißen Kabelschuh vom Anschlusspunkt.

Hinweis: Halten Sie beim Ziehen am weißen Kabelschuh den Anschlusspunkt fest, denn andernfalls könnte die Leitung beschädigt werden.

- Entfernen Sie den Clip vom Reflektor und entfernen Sie die Leuchtmittel, um sie durch eine neue zu ersetzen.

Hinweis: Wenn Sie eine Ersatzbirne kaufen möchten, fragen Sie beim RYOBI Kundendienst nach der Referenz 019020001007. Verwenden Sie stets Birnen mit derselben Größe und denselben Merkmalen.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG (Abb. 6)

Wenn die Sicherung Ihrer Akku-Handscheinwerfer durchgebrannt ist, muss sie ausgewechselt werden. Kaufen Sie Austauschicherungen beim Händler Ihrer Akku-Handscheinwerfer.

- Entfernen Sie den Akku Ihrer Akku-Handscheinwerfer, um Zugang zum Sicherungsfach zu haben.
- Entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung und entsorgen Sie sie. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Spezialzange zum Entfernen von Sicherungen.

Hinweis: Wenn Sie eine Ersatzsicherung kaufen möchten, fragen Sie beim RYOBI Kundendienst nach der Referenz 019020001013. Verwenden Sie stets Sicherungen mit derselben Größe und denselben Merkmalen.

WARTUNG



WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von Ryobi verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihre Lampe beschädigen.



WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus der Akku-Handscheinwerfer entfernen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



WARNUNG

Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringenden Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

UMWELTSCHUTZ



Rohstoffe dürfen nicht in den Abfall geworfen werden, sondern müssen dem Recyclingsystem zugeführt werden. Trennen Sie Ihre Abfälle und entsorgen Sie abgenutzte Geräte, Zubehör und Verpackungen über die entsprechenden Recycling-Container.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Umdrehungen und Bewegungen in der Minute

Gleichstrom



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Cuando se trabaja con herramientas eléctricas inalámbricas es indispensable seguir las instrucciones de seguridad básicas para reducir así los riesgos de incendio, heridas corporales y fugas de líquido de batería. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad antes de trabajar con esta herramienta. No pierda este manual de instrucciones.

- **Familiarícese con el funcionamiento de la linterna.** Lea detenidamente este manual de uso. Conozca las aplicaciones de la linterna y sus límites, así como los riesgos específicos de este aparato.
- **Utilice exclusivamente la batería y el cargador recomendados.** El uso de cualquier otro modelo de batería podría dañar la linterna, hacer explotar la batería o provocar incendios y heridas graves.
- **Retire la batería de la linterna antes de cambiar la bombilla y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**
- **No desmonte la linterna.**
- **No coloque la linterna ni la batería cerca del fuego o de una fuente de calor.** De este modo, evitará toda posibilidad de explosión y de heridas.
- **No deseche una batería incinerándola,** aunque esté muy estropeada o totalmente vacía. La batería podría explotar.
- **No guarde la linterna en un lugar húmedo o mojado, o en un lugar donde la temperatura pueda superar 40°C** (por ejemplo, en un depósito al aire libre, un vehículo o una construcción de chapa durante el verano).
- **La linterna no es un juguete y no debe ser usada por los niños sin la supervisión de un adulto.** La bombilla puede estar muy caliente si ha estado encendida durante un periodo prolongado. El contacto con una bombilla caliente puede provocar quemaduras.
- **Mantenga limpio el lugar de trabajo.** Los lugares o bancos de trabajo atestados son fuente de accidentes.
- **Evite los entornos de riesgo.**
- **Compruebe que la linterna esté siempre seca, limpia y que no tenga restos de aceite o de grasa.** Use siempre un paño limpio para limpiar la linterna. No la limpie nunca con líquido de frenos, productos a base de petróleo o disolventes fuertes.

- **No se descuide.** Fíjese bien en lo que está haciendo y aplique su sentido común. No se apesure.
- **Cerciórese de que ninguna pieza de la linterna esté dañada.** Antes de seguir utilizando la linterna, cerciórese de que una pieza o un accesorio dañado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. No utilice la linterna si no funciona correctamente.
- **Haga reparar la linterna por un técnico cualificado.** Esta herramienta eléctrica responde a las normas legales de seguridad. Las reparaciones deben ser efectuadas por un técnico cualificado, utilizando piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta indicación haría correr riesgos innecesarios al usuario.



ADVERTENCIA

No utilice la linterna ni el cargador cerca de líquidos inflamables o gases, o en un entorno explosivo. Las chispas internas podrían incendiarle.



ADVERTENCIA

La lente y la bombilla se calientan durante el uso. Durante el uso o inmediatamente después, no deje la linterna sobre el lado de la lente. Manipule la linterna con cuidado cuando pase cerca de una superficie inflamable. Si la bombilla ha estado encendida, deje que la linterna se enfríe unos minutos antes de cambiar la bombilla. No utilice la linterna en una cama o saco de dormir y no permita que nadie la utilice de esta forma, para evitar los riesgos de quemaduras.

- **No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar, ya que no necesitan estar enchufadas a una toma de corriente eléctrica.** Tenga siempre en cuenta los riesgos relacionados con las herramientas inalámbricas cuando no se utilizan o cuando se cambia algún accesorio. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá el riesgo de incendio, de recibir una descarga eléctrica y de heridas graves.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería si resultara proyectado cuando se utiliza la batería en condiciones extremas.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte un médico. De este modo, evitará toda posibilidad de explosión y de heridas.

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	CML-180
Tensión eléctrica	18 V ---
Bombilla	6 V halógena
Peso	0,68 kg
Diámetro lente x espesor	84 mm x 2,5 mm

MODELO	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
CML-180	BPP-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	
	BPL-1820	
	BPL-1815	
	BPP-1815	BC-1815S BC-1800
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	
BPP-1817M		

DESCRIPCIÓN

- Gatillo
- Botón de bloqueo en posición "marcha"
- Lengüetas de bloqueo de la batería
- Batería (no suministrada)
- Luneta
- Junta de la lente
- Lente
- Reflector
- Ranura
- Tacos
- Nervadura
- Muecas
- Terminal
- Punto de conexión
- Clip de sujeción
- Cable de salida rojo
- Bombilla
- Fusible

UTILIZACIÓN

COLOCAR LA BATERÍA (Fig. 1-2)

- Compruebe que el gatillo está en la posición PARADA.
- Coloque la batería en la linterna.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en el aparato.

RETIRAR LA BATERÍA (Fig. 1-2)

- Compruebe que el gatillo está en la posición PARADA.

- Localice las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería y presiónelas para poder retirar la batería.
- Retire la batería de la linterna.



ADVERTENCIA

No olvide que los aparatos inalámbricos siempre están listos para funcionar. Cerciérese de que el gatillo no se pueda presionar accidentalmente cuando no utilice la linterna o cuando la transporte.

GATILLO (Fig. 1)

Para **ENCENDER** la linterna, pulse el gatillo. Para **APAGAR** la linterna, suelte el gatillo.

BOTÓN DE BLOQUEO EN POSICIÓN "MARCHA" (Fig. 1)

La linterna cuenta con un botón de bloqueo del gatillo en posición marcha, muy práctico cuando desea utilizar la linterna de forma continua durante períodos prolongados.

Para bloquear el gatillo en posición marcha:

- Presione el gatillo.
- Presione el botón de bloqueo situado en el lateral del mango y manténgalo presionado.
- Suelte el gatillo.
- Suelte el botón de bloqueo.
- Para desbloquear la posición "marcha", presione nuevamente el gatillo, y vuelva a soltarlo.

CAMBIAR LA BOMBILLA (Fig. 3-5)

Después de cierto tiempo, la bombilla se funde: es necesario cambiarla. Tenga cuidado de no tocar el cristal de la bombilla para no reducir la vida útil de la bombilla.

Para cambiar una bombilla:

- Retire la batería de la linterna y deje que la lámpara se enfríe durante al menos 5 minutos.
- Retire la luneta girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire el reflector de la linterna, sin tirar de los cables conectados.
- Extraiga el punto de conexión blanco de su compartimiento.
- Desconecte el terminal blanco del punto de conexión. **Observación:** no tire del terminal blanco sin sujetar el punto de conexión, podría dañar el cable.
- Retire el clip de sujeción del reflector, retire la bombilla y cámbiela por una nueva.

Observación: Si desea comprar una bombilla de recambio, diríjase al servicio posventa RYOBI y pida la referencia 019020001007. Utilice bombillas de igual tamaño y características.

Español

UTILIZACIÓN

CAMBIAR EL FUSIBLE (Fig. 6)

Si se ha fundido el fusible de la linterna, es necesario cambiarlo. Compre fusibles de recambio acudiendo al distribuidor donde compró la linterna.

- Retire la batería de la linterna para acceder al compartimiento del fusible.
- Retire el fusible fundido y tírelo. De ser necesario, utilice un extractor de fusibles.

Observación: Si desea comprar un fusible de recambio, diríjase al servicio posventa RYOBI y pida la referencia 019020001013. Utilice fusibles de igual tamaño y características.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. El uso de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la linterna.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de heridas graves, siempre retire la batería del aparato cuando vaya a limpiarlo o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



ADVERTENCIA

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas. Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado.

SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V

Voltios

min⁻¹

Revoluciones o reciprocidades por minuto

—

Corriente directa



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

NORME DI SICUREZZA

**AVVERTENZA**

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici a batteria, è indispensabile rispettare le norme di sicurezza fondamentali onde ridurre il rischio di incendi, di lesioni fisiche e di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente tutte le norme di sicurezza. Conservare il presente manuale d'uso.

- **Imparare a conoscere la torcia elettrica.** Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Imparare a conoscere le applicazioni della torcia, i suoi limiti e i suoi rischi potenziali.
- **Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricabatteria raccomandati.** L'utilizzo di qualunque altro modello di batteria potrebbe causare danni alla torcia, dare luogo all'esplosione della batteria o generare rischi di incendio o di gravi lesioni.
- **Prima di sostituire la lampadina o di procedere ad un intervento di manutenzione o di pulizia, rimuovere la batteria dalla torcia elettrica.**
- **Non smontare mai la torcia elettrica.**
- **Non collocare la torcia elettrica o la batteria in prossimità di una fiamma o di una fonte di calore.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di esplosione e di lesioni.
- **Non liberarsi di una batteria usata incendiandola,** nemmeno se è particolarmente danneggiata o completamente esausta. La batteria rischierebbe di esplodere nel fuoco.
- **Non riporre la torcia elettrica in un ambiente umido o bagnato, né in un luogo in cui la temperatura potrebbe superare i 40°C** (ad esempio, in una rimessa all'esterno, all'interno di un veicolo o in una costruzione in lamiera durante l'estate).
- **La torcia elettrica non è un giocattolo e pertanto non deve in alcun caso essere utilizzata da bambini incustoditi.** La lampadina può diventare molto calda se rimane accesa a lungo. Il contatto con la lampadina calda può provocare ustioni.
- **Mantenere ben pulito l'ambiente di lavoro.** Gli spazi o le superfici ingombre sono fonte di incidenti.
- **Evitare gli ambienti a rischio.**
- **Verificare che la torcia sia sempre asciutta, pulita e priva di tracce di olio o di grasso.** Per pulirla utilizzare sempre uno straccio pulito. Nelle operazioni di pulizia della torcia elettrica non utilizzare mai liquido per freni, prodotti a base di petrolio o solventi forti.
- **Rimanere sempre vigili.** Fare sempre attenzione alle

operazioni che si effettuano e agire con buon senso. Non agire di fretta.

- **Assicurarsi che la torcia non presenti componenti danneggiati.** Prima di continuare ad utilizzare la torcia, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Non utilizzare la torcia elettrica nel caso in cui non funzioni correttamente.
- **Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la riparazione della torcia.** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme legali in materia di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali. La mancata osservanza di questa norma rischia di mettere in pericolo l'utilizzatore.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare la torcia elettrica né il carica-batteria in prossimità di liquidi infiammabili o gas o in un ambiente esplosivo. Le scintille interne rischierebbero di provocare un incendio.

**AVVERTENZA**

Durante l'uso, la lente e la lampadina si riscaldano. Durante l'uso o subito dopo, non appoggiare la torcia elettrica sul lato della lente.

Quando si passa accanto ad una superficie infiammabile, maneggiare con cura la torcia elettrica.

Prima di procedere alla sostituzione di una lampadina rimasta accesa, attendere alcuni minuti in modo tale che la torcia si raffreddi.

Non utilizzare personalmente né consentire ad altri l'utilizzo della torcia elettrica in un letto o in un sacco a pelo, onde evitare i rischi di ustioni.

- **Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare, perché non hanno bisogno di essere collegati ad una presa elettrica.** Quando non vengono utilizzati o quando si effettua la sostituzione di un accessorio, non dimenticare i rischi ad essi connessi. In questo modo è possibile ridurre i rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche.
- **Nel caso in cui, nel corso di un utilizzo in condizioni estreme, si verificasse una fuoriuscita di liquido dalla batteria, fare attenzione a non venirne a contatto.** Qualora si verificasse questo tipo di situazione, risciacquare con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. In questo modo è possibile ridurre i rischi di esplosione e di lesioni.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	CML-180
Tensione	18 V ---
Lampadina	6 V alogena
Peso	0,68 kg
Diámetro lente x spessore	84 mm x 2,5 mm

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIZIONE

1. Grilletto
2. Pulsante di bloccaggio in posizione di "marcia"
3. Linguettes di bloccaggio della batteria
4. Batteria (non fornita)
5. Lunetta
6. Guarnizione della lente
7. Lente
8. Riflettore
9. Scanalatura
10. Linguettes di chiusura
11. Nervatura
12. Tacche
13. Capocorda
14. Punto di connessione
15. Fermaglio
16. Filo di uscita rosso
17. Lampadina
18. Fusibile

UTILIZZO

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (Figg. 1-2)

- Assicurarsi che il grilletto sia in posizione di "ARRESTO".
- Inserire la batteria nella torcia elettrica.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA (Figg. 1-2)

- Assicurarsi che il grilletto sia in posizione di "ARRESTO".
- Individuare le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria e premerle in modo tale da riuscire a rimuoverla.
- Rimuovere la batteria dalla torcia elettrica.



AVVERTENZA

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Assicurarsi che il grilletto non rischi di essere premuto quando non si utilizza la torcia o quando la si trasporta.

GRILLETTO (Fig. 1)

Per **METTERE IN FUNZIONE** la torcia elettrica, premere l'apposito grilletto. Per **ARRESTARE** la torcia, rilasciare il grilletto.

PULSANTE DI BLOCCAGGIO IN POSIZIONE DI "MARCIA" (Fig. 1)

Questa torcia è dotata di un pulsante di bloccaggio del grilletto in posizione di "marcia", che si rivela particolarmente utile quando si desidera utilizzare la torcia in continuo per periodi prolungati.

Per bloccare il grilletto in posizione di "marcia":

- Premere il grilletto.
- Premere il pulsante di bloccaggio situato sul lato dell'impugnatura e mantenerlo premuto.
- Rilasciare il grilletto.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- Per sbloccare la posizione di "marcia", premere nuovamente il grilletto e quindi rilasciarlo.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA (Figg. 3-5)

Dopo un certo tempo di utilizzo la lampadina può bruciarsi: in tal caso è necessario sostituirla. Prestare attenzione a non toccare il vetro della lampadina, in quanto così facendo se ne ridurrebbe la durata.

Per sostituire la lampadina:

- Rimuovere la batteria dalla torcia e lasciare raffreddare quest'ultima per almeno 5 minuti.
- Rimuovere la lunetta ruotandola in senso antiorario.
- Rimuovere il riflettore dalla torcia prestando attenzione a non tirare i fili collegati.
- Fare uscire il punto di connessione bianco dal relativo alloggiamento.
- Scollegare il capocorda bianco dal punto di connessione.

Italiano

UTILIZZO

Nota: Non tirare il capocorda bianco senza trattenere il punto di connessione, in quanto si potrebbe danneggiare il filo.

- Rimuovere il fermaglio dal riflettore e quindi estrarre la lampadina per sostituirla con una nuova.

Nota: Se si desidera acquistare una lampadina di ricambio, richiedere il riferimento 019020001007 al servizio assistenza tecnica RYOBI. Assicurarsi di utilizzare sempre lampadine dello stesso formato e con le medesime caratteristiche.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE (Fig. 6)

Se il fusibile della torcia elettrica è bruciato, è necessario sostituirlo. Acquistare i fusibili di ricambio dal rivenditore della torcia.

- Rimuovere la batteria dalla torcia in modo tale da accedere all'alloggiamento del fusibile.
- Rimuovere e gettare il fusibile bruciato. Se necessario, servirsi di una pinza per fusibili.

Nota: Se si desidera acquistare un fusibile di ricambio, richiedere il riferimento 019020001013 al servizio assistenza tecnica RYOBI. Assicurarsi di utilizzare sempre fusibili dello stesso formato e con le medesime caratteristiche.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare la torcia.



AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio per pulirlo o eseguire un qualsiasi intervento di manutenzione.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti. A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Rivoluzioni o giri al minuto

→

Corrente diretta



Conformità CE



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

Neem tijdens het gebruik van accu gevoerd gereedschap altijd de elementaire veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar voor brand, lichamelijk letsel en lekkende accuvloeistof te beperken. Lees aandachtig alle veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

- **Maak uzelf vertrouwd met uw handschijnwerper.** Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door. Leer de toepassingen en de beperkingen van uw schijnwerper kennen, evenals de specifieke potentiële gevaren die eraan verbonden zijn.
- **Gebruik uitsluitend het accupak en het laadapparaat die zijn aanbevolen.** Het gebruik van een ander model accu kan de schijnwerper beschadigen, kan de accu doen ontploffen of kan brand of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Trek het accupak uit de handschijnwerper voordat u het lampje gaat vervangen of iets anders aan het apparaat gaat repareren of reinigen.**
- **Haal de handschijnwerper nooit uit elkaar.**
- **Plaats uw handschijnwerper of het accupak niet in de buurt van vuur of een hittebron.** Zo kunt u het gevaar voor ontploffingen of letsel beperken.
- **Probeer niet om een oude accu te vernietigen door deze te verbranden,** zelfs als de accu ernstig beschadigd of geheel leeg is. De accu zou in het vuur kunnen ontploffen.
- **Bewaar de handschijnwerper niet op een vochtige of natte plaats en zet het apparaat niet op een plek waar de temperaturen 40° C of meer kunnen bereiken** (bijvoorbeeld buiten in een tuinhuisje, of in een voertuig of in een metalen loods in de volle zon.).
- **De handschijnwerper is geen speelgoed en mag nooit door kinderen zonder toezicht worden gebruikt.** Het lampje kan bijzonder heet worden na langdurig branden. Bij aanraking kunnen ernstige brandwonden ontstaan.
- **Zorg dat uw werkruimte goed schoon is.** Rommelige werkruimtes of werkbanken werken ongelukken in de hand.
- **Werk niet in een gevaarlijke omgeving.**
- **Zorg dat de schijnwerper altijd droog, schoon en vrij van olie of vet is.** Gebruik altijd een schone doek om de schijnwerper te reinigen. Gebruik nooit remvloeistoffen, producten op basis van petroleum of sterke oplosmiddelen om de schijnwerper schoon te maken.

- **Blijf waakzaam.** Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Haast u niet.
- **Controleer of de schijnwerper op geen enkel onderdeel beschadigd is.** Controleer, voordat u doorgaat met het gebruiken van uw schijnwerper, of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt.
- **Laat de schijnwerper repareren door een bekwame vakman.** Dit elektrische apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Eventuele reparaties moeten door een bekwame vakman worden uitgevoerd en met gebruik van originele reservedelen. Niet naleving van dit voorschrift kan gevaar opleveren voor de gebruiker.



WAARSCHUWING

Gebruik de handschijnwerper of het laadapparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen of in een explosieve atmosfeer. Door interne vonkvorming kan brand ontstaan.



WAARSCHUWING

Het lensglas en het lampje worden warm bij gebruik.

Tijdens of direct na gebruik mag de handschijnwerper niet op de kant van de reflector worden neergezet.

Wees voorzichtig als u met de handschijnwerper in de buurt van ontvlambare oppervlakken komt. Wacht eerst een paar minuten voordat u een lampje verwisselt als dat net daarvoor nog heeft gebrand.

Gebruik uw handschijnwerper niet in bed of in een slaapzak en laat niemand de handschijnwerper op die manier gebruiken om gevaar van brandwonden te voorkomen.

- **Vergeet niet dat accugereedschap altijd startklaar is omdat het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.** Wees u bewust van de risico's verbonden aan accugereedschappen wanneer deze niet in gebruik zijn en bij het verwisselen van accessoires. Zo kunt u het gevaar voor brand, elektrische schokken of lichamelijke letsel beperken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit opspat bij gebruik van de accu onder buitengewone omstandigheden.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. Zo kunt u het gevaar voor ontploffingen of letsel beperken.

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	CML-180
Spanning	18 V \equiv
Lampje	6 V halogeen
Gewicht	0,68 kg
Lensglas diameter x dikte	84 mm x 2,5 mm

MODEL	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

VERKLARING

1. Drukschakelaar
2. Aan-stand vergrendelknop
3. Vergrendellippen voor het accupak
4. Accupak (niet bijgeleverd)
5. Lenshouder
6. Lensring
7. Lens
8. Reflector
9. Gleuf
10. Nokken
11. Ribbel
12. Inkepingen
13. Aansluitlip
14. Aansluitblok
15. Borgclip
16. Rode draad
17. Lampje
18. Zekering

GEBRUIK

ACCUPAK INZETTEN (afb. 1-2)

- Zorg dat de drukschakelaar in de Uit-stand staat.
- Steek de accu in uw handschijnwerper.
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vastzit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ACCUPAK VERWIJDEREN (afb. 1-2)

- Zorg dat de drukschakelaar in de Uit-stand staat.
- Kijk aan de zijkanten van de accu waar de vergrendellippen zitten en druk daarop om het accupak los te koppelen.
- Haal de accu uit de handschijnwerper.



WAARSCHUWING

Vergeet niet dat accugevoede apparaten eigenlijk altijd startklaar zijn. Zorg dat er geen gevaar bestaat dat de drukschakelaar per ongeluk ingedrukt wordt als u de lamp niet gebruikt of als u deze vervoert.

DRUKSCHAKELAAR (afb. 1)

Om de handschijnwerper **AAN TE ZETTEN** drukt u de drukschakelaar in. Om de handschijnwerper **UIT TE ZETTEN** laat u de drukschakelaar los.

AAN-STAND VERGRENDSELKNOP (afb. 1)

De lamp is uitgerust met een vergrendelknop waarmee u de Aan-stand kunt blokkeren wat bijzonder praktisch is als u de handschijnwerper voor langere tijd achter elkaar wilt laten aanstaan.

Zo blokkeert u de drukschakelaar in de Aan-stand:

- Druk de drukschakelaar in.
- Druk op de vergrendelknop aan de zijkant van de handgreep en houd de knop ingedrukt.
- Laat de drukschakelaar los.
- Laat de vergrendelknop los.
- Deze vergrendelde Aan-stand kunt u opheffen door de drukschakelaar opnieuw in te drukken en weer los te laten.

LAMPJE VERVERGEN (afb. 3-5)

Na verloop van tijd brandt het lampje door: dan is het nodig om dit door een nieuwe te vervangen. Zorg ervoor dat u het lampje niet aan het glas vastpakt want dit kan de levensduur van het lampje verkorten.

Zo vervangt u een lampje:

- Haal het accupak uit de handschijnwerper en laat de lamp ongeveer 5 minuten afkoelen.
- Verwijder de lenshouder door deze linksom los te draaien.
- Verwijder de reflector van de handschijnwerper en zorg dat u daarbij niet aan de aangesloten draden trekt.
- Haal het witte aansluitblok uit de holte.
- Haal de witte aansluitlip los uit het aansluitblok.

Nederlands**GEBRUIK**

Opmerking: trek niet aan de witte aansluitlip zonder dat u het aansluitblok vasthoudt, anders zou u de draad kunnen beschadigen.

- Haal de borgclip uit de reflector en verwijder daarna het lampje om dit door een nieuw exemplaar te vervangen.

Opmerking: Als u een reservelampje wenst te kopen, vraag dan om artikelnummer 019020001007 bij de servicedienst van RYOBI. Zorg dat u altijd lampjes gebruikt met dezelfde grootte en eigenschappen.

ZEKERING VERVANGEN (afb. 6)

Als de zekering van de handschijnwerper is doorgebrand, moet u deze door een nieuwe vervangen. Reservezekeringen kunt u kopen bij de leverancier van de handschijnwerper.

- Haal de accu uit de handschijnwerper om toegang te krijgen tot het zekeringvak.
- Verwijder de doorgebrande zekering. Gebruik hiervoor zondig een speciale tang.

Opmerking: Als u een reservezekering wenst te kopen, vraag dan om artikelnummer 019020001013 bij de servicedienst van RYOBI. Zorg dat u altijd zekeringen gebruikt met dezelfde grootte en eigenschappen.

ONDERHOUD**WAARSCHUWING**

Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw schijnwerper beschadigen.

**WAARSCHUWING**

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Gebruik geen oplosmiddelen om de kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

**WAARSCHUWING**

Kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie en dergelijke. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

MILIEUBESCHERMING

Zorg dat grondstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden. U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude apparaten, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recycling ervan.

SYMBOOL

Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min⁻¹

Toeren of omwentelingen per minuut



Gelijkstroom



EU-conformiteit



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recycling.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA**

Durante a utilização de ferramentas eléctricas sem fio, é indispensável seguir as recomendações de segurança de base para reduzir os riscos de incêndio, de ferimentos corporais e de fugas de líquido de bateria. Leia, por favor, todas as instruções de segurança antes de utilizar esta ferramenta. Conserve este manual de utilização.

- **Aprenda a conhecer a sua lanterna.** Leia cuidadosamente este manual de utilização. Tome conhecimento das aplicações da sua lanterna e dos seus limites, assim como dos riscos potenciais específicos a este aparelho.
- **Utilize unicamente a bateria e o carregador recomendados.** A utilização de qualquer outro modelo de bateria pode provocar danos na lanterna, uma explosão da bateria ou riscos de incêndios ou ferimentos graves.
- **Retire a bateria da lanterna antes de substituir a lâmpada ou efectuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza.**
- **Nunca desmonte a sua lanterna.**
- **Não coloque a lanterna nem a bateria próximo de um fogo ou uma fonte de calor.** Reduz assim os riscos de explosão e de ferimentos.
- **Não deite fora uma bateria velha incinerando-a,** mesmo se estiver muito estragada ou completamente descarregada. A bateria poderia explodir no fogo.
- **Não arrume a sua lanterna num local húmido ou molhado, nem num local onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 40°C.** Por exemplo, num abrigo exterior, um veículo ou uma construção em chapa durante o Verão.
- **A lanterna não é um brinquedo e não deve ser utilizada por crianças sem vigilância.** A lâmpada pode ficar muito quente depois de ter estado acesa durante um período prolongado. O contacto com uma lâmpada quente pode provocar queimaduras.
- **Mantenha a sua área de trabalho limpa.** Os espaços ou bancadas atulhados são propícios aos acidentes.
- **Evite os ambientes com riscos.**
- **Mantenha a lanterna sempre seca, limpa e sem qualquer resto de óleo ou massa.** Utilize sempre um pano limpo para a limpeza da lanterna. Nunca limpe a sua lanterna com líquido de travões, produtos à base de petróleo ou solventes fortes.

- **Mantenha-se vigilante.** Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso. Não se apresse.
- **Verifique se a lanterna não comporta nenhuma peça danificada.** Antes de continuar a utilizar esta lanterna, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Não utilize a lanterna se não funcionar correctamente.
- **Mande reparar a lanterna por um técnico qualificado.** Esta ferramenta eléctrica obedece às normas legais de segurança. Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando peças sobresselentes de origem. O incumprimento desta instrução pode ser um perigo para o utilizador.

**ADVERTÊNCIA**

Não utilize a lanterna nem o carregador próximo de líquidos inflamáveis ou gás, nem num ambiente explosivo. As chispas internas poderiam causar fogo.

**ADVERTÊNCIA**

A lente e a lâmpada ficam quentes durante a utilização.

Durante a utilização ou logo depois da utilização, não assente a lanterna do lado da lente.

Manipule a lanterna com cuidado quando passar próximo de uma superfície inflamável.


Se a lâmpada esteve acesa, deixe a lanterna arrefecer alguns minutos antes de substituir a lâmpada.

Não utilize a lanterna numa cama ou num saco-cama e não deixe ninguém utilizar a lanterna desse modo, a fim de evitar qualquer risco de queimaduras.

- **Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar visto que não têm necessidade de ser ligadas a uma tomada eléctrica.** Tenha sempre em mente os perigos ligados às ferramentas sem fio quando não são utilizadas e durante a mudança de acessórios. Isso permite reduzir os riscos de incêndios, choques eléctricos e ferimentos corporais.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria, se o líquido for projectado durante uma utilização em condições extremas.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. Reduz assim os riscos de explosão e de ferimentos.

Português

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	CML-180
Tensão	18 V 
Lâmpada	6 V halógeno
Peso	0,68 kg
Diâmetro da lente x espessura	84 x 2,5 mm

MODELO	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIÇÃO

- Gatilho
- Botão de bloqueio na posição "ligar"
- Linguetas de bloqueio da bateria
- Bateria (não fornecida)
- Aro
- Junta da lente
- Lente
- Reflector
- Ranhura
- Patilhas
- Nervura
- Entalhes
- Terminal
- Ponto de conexão
- Mola de fixação
- Fio de saída vermelho
- Lâmpada
- Fusível

UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO DA BATERIA (Fig. 1-2)

- Verifique se o gatilho está na posição DESLIGAR.
- Introduza a bateria na lanterna.
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar o aparelho.

REMOÇÃO DA BATERIA (Fig. 1-2)

- Verifique se o gatilho está na posição DESLIGAR.
- Localize as linguetas de bloqueio situadas de ambos os lados da bateria e carregue nelas para que possa retirar a bateria.
- Retire a bateria da lanterna.



ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que os aparelhos sem fio estão sempre prontos a funcionar. Certifique-se de que o gatilho não pode ser apertado quando não utiliza a lanterna ou quando a transporta.

GATILHO (Fig. 1)

Para **ACENDER** a sua lanterna, carregue no gatilho. Para **APAGAR** a sua lanterna, solte o gatilho.

BOTÃO DE BLOQUEIO NA POSIÇÃO LIGAR (Fig. 1)

A sua lanterna está equipada com um botão de bloqueio do gatilho na posição ligar, que se torna muito prático se desejar utilizar a lanterna em contínuo durante períodos prolongados.

Para bloquear o gatilho na posição ligar:

- Carregue no gatilho.
- Carregue no botão de bloqueio situado no lado do punho e mantenha-o apertado.
- Solte o gatilho.
- Solte o botão de bloqueio.
- Para desbloquear a posição "ligar", carregue no gatilho, e em seguida solte-o.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA (Fig. 3-5)

Depois de certo tempo, a lâmpada fica queimada e deve ser substituída. Cuidado para não tocar no vidro da lâmpada, o que reduz a vida útil da lâmpada.

Para substituir uma lâmpada:

- Retire a bateria da lanterna e deixe a lâmpada arrefecer durante pelo menos 5 minutos.
- Retire o aro rodando-o no sentido contrário dos ponteiros de um relógio.
- Retire o reflector da lanterna, tendo o cuidado de não puxar os fios conectados.
- Retire o ponto de conexão branco do compartimento.
- Desligue o terminal branco do ponto de conexão.
- Nota:** não puxe pelo terminal branco sem manter o ponto de conexão, o que poderia deteriorar o fio.
- Retire a mola de fixação do reflector, e retire a lâmpada para a substituir por uma nova.

Português

UTILIZAÇÃO

Nota: Se desejar comprar uma lâmpada sobresselente, peça a referência 019020001007 ao serviço pós-venda RYOBI. Utilize sempre lâmpadas do mesmo tamanho e características.

SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL (Fig. 6)

Se o fusível da lanterna ficar queimado, será necessário substituí-lo. Compre fusíveis sobresselentes no vendedor da sua lanterna.

- Retire a bateria da lanterna de modo a poder aceder ao compartimento do fusível.
- Retire e deite fora o fusível queimado. Se necessário, utilize um alicate saca-fusível.

Nota: Se desejar comprar um fusível sobresselente, peça a referência 019020001013 ao serviço pós-venda RYOBI. Utilize sempre fusíveis do mesmo tamanho e características.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Utilizar unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça é susceptível de representar um perigo ou causar danos na lanterna.



ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria do aparelho para o limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle as matérias-primas em vez de deitá-las fora. Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha, os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Voltagem

min⁻¹

Rotações ou movimentos alternados por minuto



Corrente directa



Conformidade CE



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

SIKKERHEDSREGLER



ADVARSEL

Ved anvendelse af batteridrevne værktøjer og redskaber skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at formindske risikoen for brand, personskader og udsivning af batterivæske. Læs alle sikkerhedsreglerne igennem, inden værktøjet eller redskabet tages i brug. Gem denne brugervejledning.

- **Lær at bruge håndlygten rigtigt.** Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem. Vær opmærksom på håndlygtens anvendelsesområder og begrænsninger samt særlige risici i forbindelse med denne lygte.
- **Brug kun det anbefalede batteri og opladeapparat.** Hvis der anvendes en anden model batteri, kan dette beskadige håndlygten, batteriet kan eksplodere, og der er fare for brand eller for at komme alvorligt til skade.
- **Fjern batteriet fra håndlygten, inden pæren skiftes og inden vedligeholdelse eller rengøring.**
- **Skil aldrig håndlygten ad.**
- **Opbevar ikke håndlygten eller batteriet i nærheden af åben ild eller varmekilder.** Derved forebygges eksplosion og alvorlige personskader.
- **Bortskaf aldrig et brugt batteri ved forbrænding,** også selv om det er meget beskadiget eller helt tomt. Batteriet kan eksplodere inde i ilden.
- **Opbevar ikke håndlygten på fugtige eller våde steder eller på steder, hvor temperaturen kan komme op over 40°C** (f.eks. i et udendørs skur, i bilen eller i et bilskur om sommeren).
- **Håndlygten er ikke legetøj og må ikke anvendes af børn uden opsyn.** Pæren kan blive meget varm, når den har været tændt i længere tid. Berøring med den varme pære kan forårsage forbrænding.
- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt.** Rodede overfyldte arbejdssteder eller arbejdsborde er kilde til uheld og ulykker.
- **Undgå risikofyldte omgivelser.**
- **Sørg for at holde lyskasteren tør, ren og fri for olie og fedt.** Brug altid en ren klud til rensning og rengøring. Rens aldrig lyskasteren med bremsevæske, olie- eller petroleumsbaserede produkter eller stærke opløsningsmidler.
- **Vær opmærksom.** Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft. Forsøg ikke at gå for hurtigt frem.

- **Se efter, at lyskasteren ikke har beskadigede dele.** Inden lygten bruges igen, sikres at en beskadiget del eller tilbehørsdel stadig virker eller opfylder sin funktion. Brug ikke lyskasteren, hvis den ikke virker rigtigt.
- **Få lyskasteren repareret af en kvalificeret tekniker.** Dette elektriske apparat overholder de gældende lovbestemmelser og sikkerhedsstandarder. Reparationer skal overlades til en fagmand, som anvender originale reservedele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan brugeren komme til skade.



ADVARSEL

Brug ikke lyskasteren eller opladeren i nærheden af brandbare væsker eller gasser eller i eksplosionsfarlige omgivelser. Gnister inde i apparatet kan antænde disse væsker eller gasser.



ADVARSEL

Linsen og pæren bliver varme under brug. Håndlygten må ikke lægges med linsen nedad under eller lige efter brug. Håndter håndlygten med omtanke i nærheden af brandbare flader. Hvis pæren har været tændt, skal håndlygten køle af et par minutter, inden pæren skiftes. Brug aldrig håndlygten, og lad aldrig andre bruge håndlygten, i sengen eller i en sovepose for at undgå forbrænding.

- **Glem ikke, at et batteridrevet redskab altid er driftsklart, eftersom det ikke er nødvendigt at tilslutte det en elektrisk stikkontakt.** Vær opmærksom på farerne i forbindelse med batteridrevne apparater, når de ikke er i brug og ved skift af tilbehør. Derved formindskes risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.
- **Undgå kontakt med batterivæsken, hvis den sprøjter ud under ekstreme forhold.** Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Derved forebygges alvorlige skader.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	CML-180
Spænding	18 V ---
Pære	6 V halogen
Vægt	0,68 kg
Linsens diameter x tykkelse	84 mm x 2,5 mm

Dansk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL	BATTERI (ikke medleveret)	OPLADER (ikke medleveret)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVELSE

1. Tænd/sluk-knap
2. Låseknop til "tændt" position
3. Låsetappe til fastgørelse af batteriet
4. Batteri (ikke medleveret)
5. Fals
6. Linsetætning
7. Linse
8. Reflektor
9. Rille
10. Knaster
11. Ribbe
12. Hakker
13. Kabelsko
14. Tilslutningspunkt
15. Krampe
16. Udgangsledning (rødt)
17. Pære
18. Sikring

ANVENDELSE

ISÆTNING AF BATTERIET (Fig. 1-2)

- Sørg for, at tænd/sluk-knappen står på SLUKKET.
- Skub batteriet ind i håndlygten.
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden apparatet tages i brug.

UDTAGNING AF BATTERIET (Fig. 1-2)

- Sørg for, at tænd/sluk-knappen står på SLUKKET.
- Find låsetappene på begge sider af batteriet, og tryk dem ind for at løsne batteriet.
- Fjern batteriet fra håndlygten.



ADVARSEL

Glem ikke, at batteridrevne apparater altid er driftsklare. Sørg for, at tænd/sluk-knappen ikke risikerer at blive trykket ind, når apparatet ikke bruges, eller når det transporteres.

TÆND/SLUK-KNAP (Fig. 1)

For at TÆNDE håndlygten trykkes på tænd/sluk-knappen. For at SLUKKE håndlygten slippes tænd/sluk-knappen.

LÅSEKNAP TIL "TÆNDT" POSITION (Fig. 1)

Håndlygten er udstyret med en låseknop, som holder tænd/sluk-knappen i tændt position. Dette er meget praktisk, når man har behov for at lyse med lygten i længere tid.

Sådan sættes tænd/sluk-knappen i tændt position:

- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Tryk på låseknappen på siden af håndtaget, og hold den indtrykket.
- Slip tænd/sluk-knappen.
- Slip låseknappen.
- Tryk på tænd/sluk-knappen igen for frigøre den "tændte" position, og slip den derefter.

UDSKIFTNING AF PÆREN (Fig. 3-5)

Pæren går efter et stykke tid: Den skal derfor udskiftes. Undgå at røre ved pærens glas, da dette kan reducere pærens levetid.

Sådan udskiftes pæren:

- Fjern batteriet fra håndlygten, og lad lygten køle ned i mindst 5 minutter.
- Tag falsen ud ved at dreje den mod uret.
- Tag reflektoren ud af håndlygten uden at trække i ledningerne.
- Tag det hvide tilslutningspunkt ud af sit leje.
- Frakobl den hvide kabelsko fra tilslutningspunktet.
- **Bemærk:** Træk ikke i den hvide kabelsko uden at holde fast i tilslutningspunktet, da dette kan beskadige ledningen.
- Fjern krampen fra reflektoren, og tag pæren ud for at udskifte den.

Bemærk: Hvis der ønskes en reservepære, bestilles varenummer 019020001007 gennem RYOBIs serviceafdeling. Brug altid pærer med samme størrelse og specifikationer.

Dansk

ANVENDELSE

UDSKIFTNING AF SIKRINGEN (Fig. 6)

Hvis sikringen i håndlygten er sprunget, skal den udskiftes. Køb dine sikringer hos den forhandler, hvor du købte din håndlygte.

- Tag batteriet ud af håndlygten for at få adgang til sikringsrummet.
- Tag den overbrændte sikring ud, og smid den væk. Brug eventuelt en sikringstang.

Bemærk: Hvis der ønskes en reservesikring, bestilles varenummer 019020001013 gennem RYOBIS serviceafdeling. Brug altid sikringer med samme størrelse

og specifikationer.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller lyskasteren kan blive ødelagt.



ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra apparatet inden rengøring eller vedligeholdelse.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie o.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

MILJØBESKYTTELSE



Råvarer skal genvindes i stedet for at smides væk som almindeligt affald. Maskine, tilbehør og emballage skal lægges i specielle containere eller afleveres for miljøvenlig genvinding.

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt (Spænding)

min⁻¹

Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser pr minut

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



Venligst læse vejledningerne forsigtigt før opstart af maskinen.



Genbrug uønsket



Elektriske affalds produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdnings affald. Venligst genbruge hvor faciliteter tillader dette. Tjek med din local kommune eller forhandler for genbrugs råd.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

**VARNING**

Vid användning av batteridrivna elektriska verktyg gäller det att följa de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för att reducera riskerna för brand, kroppsskador och läckor från batteriet. Läs igenom alla säkerhetsföreskrifter innan du använder verktyget. Spara sedan denna bruksanvisning.

- **Lär känna din ficklampa.** Läs noga igenom denna bruksanvisning. Ta reda på lampans tillämpningar och gränser samt specifika risker som kan vara förknippade med den.
- **Använd endast det batteri och den laddare som rekommenderas.** Användning av andra batterimodeller skulle kunna förorsaka skador på lampan, explosion av batteriet eller risker för brand eller allvarliga kroppsskador.
- **Ta ut batteriet ut ficklampan innan du byter ut glödlampan eller utför underhållsarbeten eller rengöring.**
- **Ta inte isär ficklampan.**
- **Placera inte ficklampan eller batteriet i närheten av eld eller en värmekälla.** Du minskar därmed riskerna för explosion och kroppsskador.
- **Gör dig inte heller av med ett batteri genom att bränna upp det,** även om det är i mycket dåligt skick eller helt urladdat. Batteriet skulle kunna explodera i elden.
- **Ladda inte om lampan på en fuktig eller våt plats** och inte heller på en plats där temperaturen kan nå upp till eller överskrida 40°C. Till exempel i ett skjul utomhus, ett fordon eller en plåtbyggnad på sommaren.
- **Ficklampa är ingen leksak och får inte användas av barn utan tillsyn.** Glödlampan kan bli mycket varm när den varit tänd en längre tid. Kontakt med en het glödlampa kan leda till brännskador.
- **Se till att arbetsplatsen är städad.** Belamrade ytor eller arbetsbänkar gynnar olyckor.
- **Undvik riskfyllda arbetsmiljöer.**
- **Se till att lampan alltid hålls torr och ren och inte uppvisar några spår av olja eller fett.** Använd alltid en ren tygtrasa för att torka av lampan. Rengör den inte med bromsvätska, petroleumbaserade produkter eller starka lösningsmedel.
- **Var vaksam.** Koncentrera dig på det du gör, använd sunt förnuft. Skynda inte.

- **Kontrollera att ingen del av lampan är skadad.** Innan du fortsätter att använda lampan, försäkra dig om att den skadade delen eller tillbehöret är funktionsduglig och kan göra sitt arbete. Använd inte ficklampan om den inte fungerar normalt.
- **Låt en kompetent tekniker reparera verktyget.** Detta elektriska verktyg uppfyller nuvarande säkerhetsstandarder. Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder ursprungliga reservdelar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan innebära risker för användaren.

**VARNING**

Använd inte ficklampan eller laddaren i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser, eller i en brandfarlig miljö. Inre gnistor kan sätta eld på dem.

**VARNING**

Linsen och glödlampan blir heta under användningen.

Under eller strax efter användningen får lampan inte placeras mot linsen.

Hantera ficklampan varsamt när du rör dig i närheten av en lättantändlig yta.

Om glödlampan har varit tänd, låt ficklampan kylas av en stund innan du byter ut glödlampan.

Använd inte ficklampan i sängen eller i en sovsäck och låt ingen använda din ficklampa på det sättet, för att undvika risker för brännskador.

- **Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara att sättas i funktion, eftersom de inte behöver anslutas till ett eluttag.** Var medveten om riskerna när du transporterar ett sladdlöst verktyg, samt vid justering eller byte av tillbehör. Du minskar därmed riskerna för brand, elstöt eller allvarliga kroppsskador.
- **Undvik kontakt med batterivätska, om sådan sprutar ut vid användning i extrema förhållanden.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Du minskar därmed riskerna för explosion och kroppsskador.

TEKNISKA DATA

Modell	CML-180
Spänning	18 V ---
Glödlampa	6 V halogen
Vikt	0,68 kg
Linsdiameter x tjocklek	84 mm x 2,5 mm

Svenska

TEKNISKA DATA

MODELL	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVNING

1. Avtryckare
2. Låsknapp för påslaget läge
3. Låstungor för batteriet
4. Batteri (bifogas inte)
5. Ring
6. Linstätning
7. Lins
8. Reflektor
9. Spår
10. Filkar
11. Ribba
12. Urtag
13. Kabelsko
14. Anslutningspunkt
15. Fäste
16. Röd utgångskabel
17. Glödlampa
18. Säkring

ANVÄNDNING

MONTERING AV BATTERIET (Fig. 1 -2)

- Se till att avtryckaren är i avläge.
- Lägg in batteriet i ficklampan.
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda apparaten.

UTTAGNING AV BATTERIET (Fig. 1 -2)

- Se till att avtryckaren är i avläge.
- Lokalisera låstungorna på båda sidorna av batteriet och tryck in dem för att kunna frigöra batteriet.

- Ta ut batteriet ur ficklampan.



VARNING

Glöm inte att sladdlösa apparater alltid är klara för funktion. Försäkra dig om att avtryckaren inte kan tryckas in då lampan inte är i användning eller då du transporterar den.

AVTRYCKARE (Fig. 1)

Tryck på avtryckaren, för att **SÄTTA I GÅNG** ficklampan. **STÅNG AV** ficklampan genom att släppa upp avtryckaren.

LÅSKNAPP FÖR PÅSLAGET LÄGE (Fig. 1)

Lampan är försedd med en låsknapp för avtryckaren i påläge, som är mycket praktisk då du vill använda ficklampan kontinuerligt under längre perioder.

Lås avtryckaren i påläge så här:

- Tryck på avtryckaren.
- Tryck på låsknappen som finns på sidan av handtaget och håll den intryckt.
- Släpp upp avtryckaren.
- Släpp upp låsknappen.
- För att låsa upp påslaget läge, tryck på avtryckaren igen och släpp den sedan.

BYTE AV GLÖDLAMPAN (Fig. 3-5)

Efter en viss tid är glödlampan utbränd: den måste då bytas ut. Kom ihåg att inte röra vid glödlampans glas, det skulle reducera dess livslängd.

Byt ut glödlampan så här:

- Ta ut batteriet ur ficklampan och låt lampan kylas av i minst 5 minuter.
- Ta bort ringen genom att vrida den moturs.
- Ta loss reflektorn från ficklampan och dra därvid inte i de anslutna kablarna.
- Ta ut den vita anslutningspunkten ur dess fäste.
- Koppla ur den vita kabelskon från anslutningspunkten.

Anmärkning: dra inte i den vita kabelskon utan att hålla fast anslutningspunkten, ty det kunde skada kabeln.

- Ta bort reflektorns fäste, ta ut glödlampan och byt ut den mot en ny.

Anmärkning: Om du vill köpa en reservlampa, ange referensen 019020001007 för RYOBI:s eftermarknadsavdelning. Se till att alltid använda lampor av samma storlek och med samma egenskaper.

Svenska

ANVÄNDNING

BYTE AV SÄKRINGEN (Fig. 6)

Om säkringen i ficklampan är utbränd, måste den bytas ut. Köp reservsäkringar hos återförsäljaren som sålde ficklampan.

- Ta ut batteriet ur ficklampan för att komma åt säkringsfacket.
- Ta ur den smälta säkringen och kasta bort den. Använd vid behov en tång för utdragn av säkringar.

Anmärkning: Om du vill köpa en reservsäkring, ange referensen 019020001013 för RYOBI:s eftermarknadsavdelning. Se till att alltid använda säkringar av samma storlek och med samma egenskaper.

UNDERHÅLL

**VARNING**

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada lampan.

**VARNING**

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

**VARNING**

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

MILJÖSKYDD



Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall. Maskinen, tillbehören och emballaget skall sorteras för miljövänlig återvinning.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut

Likström



CE-konformitet



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn önskad



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

**MUISTUTUS**

Johdottomia sähkötyökaluja käytettäessä on ehdottomasti noudatettava perusvaroitimenpiteitä tulipalo-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien sekä akkuvuotojen välttämiseksi. Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen tämän työkalun käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje.

- **Opi tuntemaan kohdevalaisin.** Lue tämä käyttäjän käsikirja huolellisesti. Tutustu valaisimen sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä mahdollisiin, laitteelle ominaisiin vaaratekijöihin.
- **Käytä yksinomaan suositeltuja akkua ja laturia.** Muun mallisen akun käytön seurauksena voi olla valaisimen vaurioituminen, akun räjähtäminen tai tulipalo- ja loukkaantumisaara.
- **Poista akku kohdevalaisimesta aina ennen lampun vaihtoa tai huolto- ja puhdistustöitä.**
- **Älä koskaan pura kohdevalaisinta.**
- **Älä aseta kohdevalaisinta tai akkua tulen tai lämpölähteen läheisyyteen.** Vähennät räjähdys- ja loukkaantumisaaraa.
- **Älä hävitä vanhaa akkua polttamalla,** vaikka se olisikin hyvin huonokuntoinen ja purkaantunut. Akku saattaa räjähtää liekeissä.
- **Älä lataa kohdevalaisinta kosteassa tai märässä paikassa äläkä paikassa, jonka lämpötila voi saavuttaa 40 °C** (esimerkiksi ulkovarastossa, autossa tai peltikatolisessa tilassa kesällä).
- **Kohdevalaisin ei ole leikkikalu ja lapset eivät saa käyttää sitä ilman aikuisten valvontaa.** Lampusta tulee erittäin, kuuma kun se on jätetty palamaan pitkäksi aikaa. Kuumaan lampuun kosketettaessa on palovammavaara.
- **Pidä työskentelyalue puhtaana.** Epäjärjestyksessä oleva työympäristö ja työpöytä ovat onnettomuuksille alttiita.
- **Vältä riskialueita.**
- **Pidä lamppu aina kuivana, puhtaana ja ilman öljy- ja rasvatahroja.** Käytä lampun puhdistukseen aina puhdasta riepua. Älä koskaan puhdista lampun jarrunesteellä, bensiini- tai liuotepurustaisilla aineilla.
- **Pysy valppaana.** Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä. Älä kiirehdi.
- **Tarkista, ettei lampussa ole viallisia osia.** Ennen kuin jatkat lampun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa tai lisävaruste voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Älä käytä taskusähkölampun mikäli se ei toimi oikein.
- **Anna lamppu ammattitaitoisen asiantuntijan**

korjattavaksi. Tämä sähkötyökalu on lakisäästeisten turvallisuustandardien mukainen. Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen sähkömiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Tämän määräyksen laiminlyönti voi saattaa käyttäjän vaaralle alttiiksi.

**MUISTUTUS**

Älä käytä taskusähkölampun tahi laturia helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tahi räjähdysvaarallisissa tiloissa. Sisäiset kipinät voivat sytyttää ne tuleen.

**VAROITUS**

Linssi ja lamppu kuumenevat käytön aikana. Älä aseta kohdevalaisinta linssi alaspäin käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen. Käsittele kohdevalaisinta varoen, kun kuljet helposti syttyvien pintojen läheisyydessä. Ennen kuin vaihdat lampun, anna kohdevalaisimen jäähtyä muutaman minuutin ajan mikäli se on kuuma. Palovammavaarojen välttämiseksi, älä käytä kohdevalaisinta vuoteessa tai makuupussissa äläkä anna kenenkään käyttää sitä tällaisissa olosuhteissa.

- **Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita koska niitä ei tarvitse kytkää verkkovirtaan.** Ole tietoinen vaaroista kun et käytä johdotonta työkalua tai kun vaihdat lisävarusteita. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisaaraa.
- **Älä koske akkunesteeseen, jos sitä valuu ulos käytön aikana äärimmäisissä olosuhteissa.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Vähennät räjähdys- ja loukkaantumisaaraa.

TEKNISET TIEDOT

Malli	CML-180
Jännite	18 V \equiv
Lamppu	6 V halogeenilamppu
Paino	0,68 kg
Linssin läpimitta x paksuus	84 mm x 2,5 mm

Suomi

TEKNISEET TIEDOT

MALLI	AKKU (ei toimiteta)	LATAUSLAITE (ei toimiteta)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

Kuvaus

- Liipaisin
- Käynnissä" asennon lukintanappi
- Akun lukintakiekkheet
- Akku (ei toimiteta)
- Suojalasi
- Linssin tiiviste
- Linssi
- Heijastin
- Ura
- Lukot
- Kohouma
- Lovet
- Liitin
- KytKentäpiste
- Kiinnitin
- Punainen syöttöjohto
- Lamppu
- Sulake

KÄYTTÖ

AKUN ASENTAMINEN (Kuvat 1-2)

- Varmista, että liipaisin on SEIS-asennossa.
- Aseta akku kohdevalaisimeen.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakiekkheet asettuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni ennen, kuin käytät laitetta.

AKUN IRROTTAMINEN (Kuvat 1-2)

- Varmista, että liipaisin on SEIS-asennossa.
- Paikanna akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakiekkheet ja paina niistä, jolloin voit irrottaa akun.

- Poista akku kohdevalaisimesta.



VAROITUS

Muista, että johdottomat laitteet ovat aina käyttövalmiita. Varmista, ettei liipaisin pääse painautumaan alas, kun et käytä kohdevalaisinta tai kun kuljetat sitä.

LIIPAININ (Kuva 1)

SYTYTÄ kohdevalaisin liipaisinta painamalla. SAMMUTA kohdevalaisin vapauttamalla liipaisin.

KÄYNNISSÄ -ASENNON LUKINTANAPPI (Kuva 1)

Valaisimessa on liipaisimen käynnissä -asennon lukintanappi, joka on erittäin käytännöllistä, kun haluat, että kohdevalaisin valaisee keskeytymättä pitkään.

Liipaisimen lukitseminen käynnissä -asentoon:

- Paina liipaisinta.
- Paina kahvan puolella sijaitsevaa liipaisimen lukintanappia ja pidä se alas painettuna.
- Vapauta liipaisin.
- Vapauta lukintanappi.
- Käynnissä -asento vapautetaan painamalla ja vapauttamalla liipaisin.

LAMPUN VAIHTO (Kuvat 3-5)

Määrätyn käyttöajan jälkeen, lamppu palaa: sitten se on vaihdettava. Varo koskettamasta lampun lasiin, sillä se heikentää lampun kestoikää.

Lampun vaihtaminen:

- Poista akku kohdevalaisimesta ja anna lampun jäähtyä vähintään viisi (5) minuuttia.
- Irrota suojalasi kääntämällä sitä vastapäivään.
- Irrota heijastin, varo samalla vetämästä kytketyistä johtimista.
- Ota valkoinen kytkentäpiste ulos paikaltaan.
- Irrota valkoinen liitin kytkentäpisteestä.
- Huomautus:** Älä vedä valkoisesta liittimestä ilman, että pidät kiinni kytkentäpisteestä, sillä vaarana on johtimen vaurioituminen.
- Irrota heijastimen kiinnitin ja sitten lamppu ja asenna tilalle uusi lamppu.

Huomautus: Kun haluat hankkia varapolttimon, ilmoita varaosanumero 019020001007 RYOBI huoltopalvelulle. Käytä aina samankokoisia ja ominaisuuksiltaan samanlaisia polttimoita.

Suomi

KÄYTTÖ

SULAKKEEN VAIHTAMINEN (Kuva 6)

Jos kohdevalaisimen sulake on palanut, se on vaihdettava. Osta varasulakkeita kohdevalaisimen myyjältä.

- Irrota akku kohdevalaisimesta, jolloin pääset käsiksi sulakerasiaan.
- Poista palanut sulake ja heitä se pois. Käytä tarvittaessa sulaketyökalu.

Huomautus: Kun haluat hankkia varasulakkeen, ilmoita varaosanumero 019020001013 RYOBI huoltopalvelulle. Käytä aina samankokoisia ja ominaisuuksiltaan samanlaisia sulakkeita.

HUOLTO

**MUISTUTUS**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa lampua.

**VAROITUS**

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, poista akku laitteesta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

**VAROITUS**

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskeen. Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräys-pisteeseen.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min⁻¹

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti



Tasavirta



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

**ADVARSEL**

Når du bruker oppladbare elektroverktøy, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere faren for brann, kroppsskader og lekkasje av batterivæske. Les alle sikkerhetsforskriftene før du tar i bruk verktøyet. Ta vare på denne bruksanvisningen.

- **Bli kjent med lommelykten din.** Les denne bruksanvisningen nøye. Bli kjent med lyktens bruksområder og begrensninger, og med apparatets spesielle faremomenter.
- **Bruk kun batteriet og ladeapparatet som anbefales.** Bruken av en annen batterimodell kan skade lykten, få batteriet til å eksplodere eller medføre fare for brann eller alvorlige skader.
- **Ta batteriet ut av lommelykten før du skifter ut lyspæren eller foretar en vedlikeholds- eller rengjøringsprosedyre.**
- **Demonter aldri lommelykten din.**
- **Legg aldri lommelykten eller batteriet i nærheten av en ild eller en varmekilde.** Du reduserer dermed faren for eksplosjon og personskader.
- **Kviitt deg ikke med et brukt batteri ved å brenne det,** selv om det er meget ødelagt eller helt tomt. Batteriet kan nemlig eksplodere i ilden.
- **Rydd ikke bort lommelykten på et fuktig eller vått sted, eller et sted der temperaturen kan overskride 40°C** (for eksempel i et skur, et kjøretøy eller i et bygg i blikkplate om sommeren).
- **Lommelykten er ikke et leketøy og skal ikke brukes av barn uten tilsyn.** Lyspæren kan bli meget varm når den har vært slått på i en lengre periode. Kontakt med en varm lyspære kan forårsake brannskår.
- **Hold arbeidsområdet rent.** Overfylte områder eller arbeidsbenker kan ofte forårsake ulykker.
- **Unngå risikofylte områder.**
- **Pass på at lykten alltid er tørr, ren og fri for olje- eller fettrester.** Bruk alltid en ren klut til å gjøre lykten ren. Gjør aldri lommelykten ren med bremsevæske eller produkter som inneholder petroleum eller sterke løsningsmidler.
- **Vær alltid oppmerksom.** Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft. Ikke skynd deg.
- **Se etter at lykten ikke har noen skadet del.** Før du fortsetter å bruke lykten din, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Bruk ikke lommelykten hvis den ikke fungerer riktig.

- **Få lykten reparert av en kvalifisert tekniker.** Dette elektroverktøyet overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner må foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det sette brukeren i fare.

**ADVARSEL**

Bruk ikke lommelykten eller ladeapparatet i nærheten av brennbare væsker eller gasser, eller i et eksplosivt område. Innvendige gnister kan sette fyr på dem.

**ADVARSEL**

Linsen og lyspæren blir varme under bruk. Under og like etter bruk, må du ikke legge ifra deg lommelykten med linsen ned. Håndter lommelykten forsiktig når du går i nærheten av en brennbar flate. Hvis lyspæren har vært påtønt, må du la lommelykten kjøle i noen minutter før du skifter lyspæren. Bruk ikke lommelykten i sengen eller i en sovepose og la ingen bruke lommelykten din på denne måten, for å unngå fare for brannskår.

- **Glem ikke at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk siden de ikke trenger å koples til stikkontakt.** Husk på farene som er forbundet med oppladbare verktøy når de ikke er i bruk og ved skifte av tilbehør. Du reduserer dermed faren for brann, elektrisk støt og alvorlige kroppsskader.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken hvis væske skulle komme ut ved bruk under ekstreme forhold.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Du reduserer dermed faren for eksplosjon og kroppsskader.

TEKNISKE EGENSKAPER

Modell	CML-180
Spenning	18 V \equiv
Lyspære	6 V halogenpære
Vekt	0,68 kg
Linsediameter x tykkelse	84 mm x 2,5 mm

Norsk

TEKNISKE EGENSKAPER

MODELL	BATTERI (ekstraustyr)	LADER (ekstraustyr)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

BESKRIVELSE

1. Av/på bryter
2. Låseknapp i stilling "på"
3. Batteriets låseklaffer
4. Batteri (ekstraustyr)
5. Dekkring
6. Linsepakning
7. Linse
8. Reflektor
9. Fure
10. Tagger
11. Ribbe
12. Innsnitt
13. Koplingsklemme
14. Koplingspunkt
15. Festeinnretning
16. Rød utgangsledning
17. Lyspære
18. Sikring

BETJENING

MONTERING AV BATTERIET (Fig. 1-2)

- Påse at av/på bryteren er i stilling AV.
- Legg batteriet inn i lommelykten.
- Påse at låseklaffene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker apparatet.

UTTAKING AV BATTERIET (Fig. 1-2)

- Påse at av/på bryteren er i stilling AV.
- Finn låseklaffene som sitter på hver side av batteriet og trykk dem inn for å kunne ta ut batteriet.

- Ta batteriet ut av lommelykten.



ADVARSEL

Husk at batteridrevne apparater alltid er klare til bruk. Påse at av/på bryteren ikke kan risikere å trykkes inn når du ikke bruker lykten eller når du frakter den.

AV/PÅ BRYTER (Fig. 1)

For å **STARTE** lommelykten, trykk inn av/på bryteren. For å **STOPPE** lommelykten, slipp av/på bryteren.

LÅSEKNAPP I STILLING "PÅ" (Fig. 1)

Lommelykten din er utstyrt med en låseknapp i stilling "på" som er meget praktisk når du ønsker å bruke lommelykten kontinuerlig i lengre perioder.

For å låse av/på bryteren i stilling "på":

- Trykk inn av/på bryteren.
- Trykk på låseknappen som sitter på håndtakets side og hold den inne.
- Slipp av/på bryteren.
- Slipp låseknappen.
- For å frigjøre på-stillingen, trykk inn av/på bryteren igjen, og slipp den.

UTSKIFTING AV LYSPÆREN (Fig. 3-5)

Etter en stund vil lyspæren være utbrukt: Den må da skiftes ut. Pass på at du ikke rører glasset i lyspæren, da det reduserer lyspærens levetid.

For å skifte ut lyspæren:

- Ta batteriet ut av lommelykten og la denne kjøle i minst 5 minutter.
- Ta bort dekkningen ved å dreie den mot urviseren.
- Ta reflektoren ut av lommelykten, og pass på at du ikke drar i ledningene som er koblet til.
- Få det hvite koplingspunktet ut av huset sitt.
- Kople den hvite koplingsklemmen fra koplingspunktet.

Merk: Ikke dra i den hvite koplingsklemmen uten å holde på koplingspunktet, ellers kan det skade ledningen.

- Ta ut reflektorens festeinnretning, og ta så ut lyspæren for å skifte den ut med en ny en.

Merk: Hvis du ønsker å kjøpe en reservelyspære, skal du be RYOBIs ettersalgstjeneste om referansen 019020001007. Påse at du alltid bruker lyspærer med samme størrelse og egenskaper.

UTSKIFTING AV SIKRINGEN (Fig. 6)

Hvis lommelyktens sikring er gått, må den skiftes ut. Kjøp reservesikringer der du kjøpte lommelykten.

Norsk

BETJENING

- Ta batteriet ut av lommelykten for å ha tilgang til sikringsrommet.
- Ta ut den utbrukte sikringen og kast den. Bruk en spesialtang og nødvendig.

Merk: Hvis du ønsker å kjøpe en reservesikring, skal du be RYOBI's ettersalgstjeneste om referansen 019020001013. Påse at du alltid bruker sikringer med samme størrelse og egenskaper.

VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL**

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade lykten.

**ADVARSEL**

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut apparatets batteri når du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

**ADVARSEL**

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

MILJØVERNHEMSEN



Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes. Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Omdreinger eller pendelbevegelse pr minutt

Likestrøm



CE samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При использовании аккумуляторными инструментами, во избежание пожара, травм и утечки электролита из аккумулятора, необходимо следовать основным правилам техники безопасности. Перед началом работы прочтите все правила техники безопасности. Храните настоящее руководство.

- **Ознакомьтесь с фонарем. Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.** Ознакомьтесь с правилами пользования фонарем, ограничениями и потенциальными рисками, свойственными фонарю.
- **Пользуйтесь только рекомендованными аккумулятором и зарядным устройством.** Использование любой другой модели аккумулятора или зарядного устройства может привести к поломке фонаря, взрыву аккумулятора, пожару и тяжелым травмам.
- **Перед сменой лампочки, чисткой или обслуживанием снимайте с фонаря аккумулятор.**
- **Никогда не разбирайте фонарь.**
- **Не оставляйте фонарь или аккумулятор вблизи огня или источника тепла.** Таким образом, можно избежать риска взрыва и травм.
- **Не сжигайте использованные аккумуляторы, даже если они сильно повреждены или пусты.** Аккумулятор может взорваться в огне.
- **Не храните фонарь в сырых и мокрых местах, а также в помещениях с температурой выше 40°C,** таких как сарай, автомобиль или металлические сооружения летом.
- **Фонарь – не игрушка, не оставляйте его детям без присмотра.** Лампочка может сильно нагреться от продолжительного пользования. Не касайтесь лампочки: можно обжечься.
- **Следите за чистотой на рабочем месте.** Захламленные рабочие места и верстаки ведут к несчастным случаям.
- **Избегайте опасных рабочих мест.**
- **Следите за тем, чтобы фонарь был всегда сухим и чистым, чтобы на нем не оставалось следов масла или жира.** Для чистки фонаря пользуйтесь чистой тряпкой. Никогда не чистите фонарь тормозной жидкостью, нефтепродуктами или сильными растворителями.
- **Будьте бдительны.** Следите за своими действиями и будьте рассудительными. Не торопитесь.

- **Проверяйте целостность всех деталей фонаря.** Прежде чем продолжать пользоваться фонарем, проверьте рабочее состояние поврежденных деталей или аксессуаров. Не пользуйтесь фонарем, если он неисправен.
- **Поручайте ремонт фонаря квалифицированному технику.** Ваш инструмент отвечает официальным стандартам безопасности. Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Несоблюдение этой инструкции может представлять опасность для пользователя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не пользуйтесь фонарем и зарядным устройством вблизи легко воспламеняемых жидкостей или газа, а также во взрывоопасных местах. Внутренние искры могут вызвать воспламенение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время работы линза и лампочка нагреваются. Во время работы и сразу после не кладите фонарь линзой вниз. Проходя мимо легко воспламеняемых объектов, аккуратно обращайтесь с фонарем. Если фонарь работал, дайте ему остыть несколько минут, прежде чем менять лампочку. Во избежание риска ожога, не включайте фонарь в постели или в спальном мешке и никому не давайте это делать.

- **Не забывайте, что аккумуляторные инструменты всегда готовы к работе, т.к. их не надо включать в сеть.** Не забывайте о рисках, связанных с инструментами в нерабочее время и во время смены аксессуаров. Избегайте ударов током, пожара и тяжелых травм.
- **В случае разбрызгивания электролита из аккумулятора в экстремальных условиях избегайте контакта с ним.** Если это вдруг произошло, немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь ко врачу. Таким образом, можно избежать взрыва и ранений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CML-180
Напряжение	18 В \equiv
Лампочка	6 В галоген
Вес	0,68 кг
Диаметр x толщина линзы	84 мм x 2,5 мм

Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	З А Р Я Д Н О Е УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BSC-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

ОПИСАНИЕ

1. Курок
2. Кнопка блокировки в положении “ВКЛ”
3. Застежки аккумулятора
4. Аккумулятор (вне комплекта)
5. Оправа
6. Прокладка линзы
7. Линза
8. Отражатель
9. Бороздка
10. Выступы
11. Ребро
12. Вырезы
13. Наконечник
14. Точка соединения
15. Шпилька
16. Красный провод
17. Лампочка
18. Предохранитель

РАБОТА

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 1–2)

- Проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ.
- Вставьте аккумулятор в фонарь.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплен.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (Рис. 1–2)

- Проверьте, чтобы выключатель стоял в положении

ВЫКЛ.

- Чтобы снять аккумулятор, нажмите на застежки по его бокам.
- Снимите аккумулятор с фонаря.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. Перед укладкой на хранение и во время перевозки проверяйте, чтобы курок не мог сам включить фонарь.

КУРОК (Рис. 1)

Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** фонарь, нажмите на курок. Чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** фонарь, отпустите курок.

КНОПКА БЛОКИРОВКИ В ПОЛОЖЕНИИ “ВКЛ” (Рис. 1)

Фонарь имеет кнопку блокировки курка во включенном положении, которая особо удобна при длительном использовании фонаря.

Чтобы заблокировать курок включенным:

- Нажмите на курок.
- Нажмите на кнопку блокировки курка и удержите ее.
- Отпустите курок.
- Отпустите кнопку блокировки.
- Чтобы разблокировать выключатель, нажмите на курок и отпустите его.

СМЕНА ЛАМПОЧКИ (Рис. 3 – 5)

После определенного срока службы лампочка сгорает: ее следует заменить. Следите за тем, чтобы не касаться руками стекла лампочки, т.к. это сокращает срок ее службы.

Смена лампочки:

- Снимите с фонаря аккумулятор и дайте фонарю остыть не менее 5 минут.
- Отверните оправу против часовой стрелки.
- Снимите отражатель, не дергая за подсоединенные провода.
- Выньте из белый контакт из его гнезда.
- Отключите белый наконечник от контакта.
- **Примечание:** не дергайте за белый наконечник, не придерживая контакт. Это может повредить провод.
- Выньте шпильку из отражателя, затем выньте старую лампочку и вставьте новую.

Примечание: Если вы хотите купить запасную лампочку, запросите артикул 019020001007 в отделе послепродажного обслуживания RYOBI. Всегда пользуйтесь лампочками того же размера и с теми же характеристиками.

РАБОТА

СМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ (Рис 6)

Если предохранитель сгорел, его следует заменить. Покупайте сменные предохранители у вашего дилера.

- Снимите аккумулятор с фонаря, чтобы получить доступ к предохранителю.
- Выньте сгоревший предохранитель и выбросьте его. При необходимости пользуйтесь щипцами для предохранителей.

Примечание: Если вы хотите купить запасной предохранитель, запросите артикул 019020001013 в отделе послепродажного обслуживания RYOBI. Всегда пользуйтесь предохранителями того же размера и с теми же характеристиками.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить фонарь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании фонаря всегда снимайте с него аккумулятор.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Защищайте окружающую среду: сортируйте отходы и сдавайте использованные инструменты, аксессуары и упаковки в переработку.

СИМВОЛ



Сигнал опасности



Вольт



Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту



Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

WYMAGANIA BHP

**OSTRZEŻENIE**

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, urazów cielesnych, czy wycieku płynu z akumulatora, przy używaniu elektronarzędzi akumulatorowych należy koniecznie przestrzegać podstawowych wymagań BHP. Przed użyciem tego narzędzia, prosimy przeczytać wszystkie wymagania bezpieczeństwa. Prosimy zachować ten podręcznik obsługi.

- **Zapoznajcie się z waszą latarką.** Prosimy uważnie przeczytać niniejszy podręcznik obsługi. Poznajcie zastosowania waszej lampy oraz jego zakres, jak również potencjalne zagrożenia specyficzne dla tego urządzenia.
- **Używajcie tylko zalecanego akumulatora i ładowarki.** Użycie jakiegokolwiek innego typu akumulatora mogłoby pociągnąć za sobą uszkodzenia latarki, wybuchnięcie akumulatora, ryzyko pożaru lub poważne obrażenia ciała.
- **Wyciągnijcie akumulator z waszej latarki zanim wymienicie żarówkę, przed czyszczeniem bądź przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych.**
- **Nigdy nie demontujcie waszej latarki.**
- **Nie umieszczajcie waszej latarki czy akumulatora w pobliżu ognia czy źródła ciepła.** W ten sposób ograniczycie ryzyko wybuchu czy zranienia.
- **Nie wolno pozbywać się zużytego akumulatora wrzucając go do ognia,** nawet jak jest bardzo zniszczony czy zupełnie pusty. Akumulator mógłby wybuchnąć w ogniu.
- **Nie ładujcie waszej latarki w miejscach wilgotnych czy mokrych, bądź w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.** Na przykład w zewnętrznym pomieszczeniu garażowym, samochodzie, czy budynku z blachy w czasie lata.
- **Latarka, to nie zabawka i nie powinna być używana przez dzieci bez opieki dorosłych.** Żarówka może być bardzo gorąca, jeżeli była wcześniej zaświecona przez dłuższy czas. Dotknięcie gorącej żarówki może spowodować poparzenie.
- **Pamiętajcie, aby wasza przestrzeń robocza była dobrze uporządkowana.** Przepelnione przestrzenie pracy czy stoły sprzyjają wypadkom.
- **Unikajcie ryzykownego otoczenia pracy.**

- **Dopilnujcie by latarka była zawsze sucha, czysta i by nie było na niej żadnego śladu oleju czy smaru.** Używajcie zawsze czystej szmatki do czyszczenia latarki. Nigdy nie czyśćcie latarki przy pomocy płynu hamulcowego, produktów na bazie ropy naftowej czy silnych rozpuszczalników.
- **Zachowajcie czujność.** Skupcie się na tym co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie spieszcie się.
- **Sprawdźcie czy latarka nie zawiera jakiegóż uszkodzonej części.** Przed dalszym użytkowaniem latarki, sprawdźcie czy uszkodzona część lub akcesoria mogą dalej działać lub spełniać ich funkcje. Nie używajcie waszej latarki, jeżeli nie jest ona sprawna do działania.
- **Dajcie do naprawy waszą latarkę wykwalifikowanemu technikowi.** Narzędzie to spełnia wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa pracy. Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby spowodować niebezpieczną sytuację dla użytkownika.

**OSTRZEŻENIE**

Nie używajcie waszej latarki ani ładowarki w pobliżu płynów łatwopalnych, gazu lub w otoczeniu grożącym wybuchem. Iskry wewnętrzne mogłyby doprowadzić do zapalenia.

**OSTRZEŻENIE**

Podczas użytkowania żarówka i soczewka stają się gorące.

W trakcie użytkowania lub tuż po użyciu, nie kładźcie latarki opierając ją od strony soczewki.

Kiedy przechodzicie w pobliżu powierzchni łatwopalnej manipulujcie latarką z ostrożnością.

Jeżeli żarówka była zaświecona, poczekajcie aż latarka się ochłodzi przed wymianą żarówki.


W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka poparzenia, nie używajcie latarki w łóżku czy w śpiworze i nie pozwalajcie nikomu używać waszej latarki w taki sposób.

- **Nie zapominajcie, że bezprzewodowe narzędzie jest stale gotowe do pracy, gdyż nie zachodzi potrzeba włączenia do gniazdka elektrycznego.** Miećcie na uwadze zagrożenia związane z narzędziami bezprzewodowymi, wtedy kiedy nie są używane, jak i podczas wymiany akcesoriów. W ten sposób zmniejszycie ryzyko pożaru porażenia prądem elektrycznym czy obrażeń ciała.

WYMAGANIA BHP

- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, gdyby płyn wyprysnął podczas używania w ekstremalnych warunkach. Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. W ten sposób ograniczycie ryzyko wybuchu czy zranienia.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	CML-180
Napięcie	18 V 
Żarówka	6 V halogenowa
Ciężar	0,68 kg
Średnica soczewki x grubość	84 mm x 2,5 mm

MODEL	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

1. Spust-włącznik
2. Przycisk blokujący pozycję "włączone"
3. Występy mocujące blokady akumulatora
4. Bateria akumulatorowa (nie objęta dostawą)
5. Luneta
6. Uszczelka soczewki
7. Soczewka
8. Reflektor
9. Rowek
10. Zderzaki
11. Przetłoczenie wzmacniające
12. Żłobki
13. Końcówka przewodu
14. Punkt przyłączenia
15. Zaczep
16. Czerwony przewód wyjściowy
17. Żarówka
18. Bezpiecznik

SPÓSÓB UŻYCIA

ZAINSTALOWANIE AKUMULATORA (Rys.1-2)

- Dopilnuj, by spust- włącznik był w pozycji WYŁĄCZENIE.
- Wprowadź akumulator do latarki.
- Przed użyciem narzędzia upewnij się, że występy mocujące blokady znajdujące się na bokach akumulatora należą do wchodzą i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

WYJMOWANIE AKUMULATORA (Rys.1-2)

- Dopilnuj, by spust- włącznik był w pozycji WYŁĄCZENIE.
- Znajdź występy mocujące blokady znajdujące się po obu stronach akumulatora i wciśnij je w celu umożliwienia wyjęcia akumulatora.
- Wyciągnij akumulator z latarki.



OSTRZEŻENIE

Nie zapominajcie, że urządzenia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Upewnijcie się, że spust nie może zostać wciśnięty przez nieuwagę, kiedy nie używacie latarki, czy podczas jej przenoszenia.

SPUST-WŁĄCZNIK (Rys. 1)

Aby **URUCHOMIĆ** waszą latarkę, naciśnijcie na spust. Aby **ZATRZYMAĆ** waszą latarkę, zwolnijcie przycisk spustu-włącznika.

PRZYCISK BLOKADY W POZYCJI "WŁĄCZONY"
(Rys.1)

Wasze latarka wyposażona jest w przycisk blokady narzędzia w pozycji "włączone", co jest bardzo praktyczne, kiedy zachodzi potrzeba nieprzerwanego przedłużonego używania latarki.

Aby zablokować spust w pozycji włączony:

- Naciśnijcie na spust-włącznik.
- Naciśnijcie na przycisk blokady spustu- włącznika znajdujący się na boku uchwytu i trzymajcie go tak wciśnięty.
- Zwolnijcie spust.
- Zwolnijcie przycisk blokady.
- Oby odblokować pozycję "włączony", naciśnijcie ponownie na spust a następnie zdejmijcie z niego palec.

WYMIANA ŻARÓWKI (Rys. 3-5)

Po pewnym czasie, żarówka się przepala : wtedy trzeba ją wymienić. Uważajcie, by nie dotykać szkła żarówki, gdyż to ogranicza długotrwałość żarówki.

SPOSÓB UŻYCIA**W celu wymiany żarówki :**

- Wymij akumulator z latarki i daj się latarce ochłodzić przez przynajmniej 5 minut.
 - Zdejmij lunetę obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Zdejmij reflektor latarki, uważając by nie ciągnąć za podłączone przewody.
 - Wymij biały punkt przyłączenia z jego schowka.
 - Odłącz białą końcówkę z punktu przyłączenia.
- Objaśnienie :** nie ciągnij za białą końcówkę bez przytrzymania punktu przyłączenia, gdyż mogłoby to uszkodzić przewód.
- Zdejmij zaczep reflektora a następnie wymij żarówkę i zastąp ją nową żarówką.

Objaśnienie: Jeżeli chcecie kupić nową żarówkę, poproście o referencję(nr katalogowy), 019020001007 w serwisie posprzedażnym RYOBI. Używajcie zawsze żarówek o tych samych wymiarach i parametrach.

WYMIANA BEZPIECZNIKA (Rys. 6)

Jeżeli bezpiecznik twojej latarki jest przepalony, należy go zastąpić. Kup bezpieczniki zastępcze u sprzedawcy latarki.

- Wymij akumulator z latarki, by mieć dostęp do schowka na bezpieczniki.
- Wymij przepalony bezpiecznik i wyrzuć go. W razie potrzeby użyj szczypic do wyciągania bezpieczników.

Objaśnienie: Jeżeli chcecie kupić bezpiecznik do wymiany, poproście o referencję (nr katalogowy), 019020001013 w serwisie posprzedażnym RYOBI. Używajcie zawsze bezpieczników o tych samych wymiarach i parametrach.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić waszą latarkę.

**OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy zawsze wyjmować akumulator przed czyszczeniem urządzenia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części

plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

**OSTRZEŻENIE**

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wrzuć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do punktów zajmujących się recyklingiem.

SYMBOL

Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min⁻¹

Ilość cykli lub obiegów na minutę



Prąd stały



Zgodność CE



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ

Při používání elektronářadí je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby nemohlo dojít k požáru, úrazu nebo vytečení elektrolytu z akumulátorové baterie. Než začnete svítilnu používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. Ušchovejte tento návod k obsluze pro případné budoucí použití.

- **Seznamte se důkladně s ruční svítilnou.** Pozorně si přečtěte tento návod. Důkladně si přečtěte informace týkající používání svítilny, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat.
- **Používejte pouze doporučený model akumulátoru a nabíječky.** Používání jiného modelu akumulátoru může poškodit ruční svítilnu, vést k explozi akumulátoru, vzniku požáru nebo zranění.
- **Před výměnou žárovky, údržbou a čištěním svítilny je nutné vyndat akumulátor.**
- **Svítilnu nerozdělávejte.**
- **Neumísťujte svítilnu nebo akumulátor do blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.** Mohlo by dojít k výbuchu a zranění.
- **Nepořtebný akumulátor neodhazujte do ohně, ani když je prázdný nebo poškozený.** Mohlo by dojít k explozi akumulátoru.
- **Nenamístejte akumulátor svítilny ve vlhku nebo mokru a ani v místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C** (například venku či v létě na rozpáleném plechu vozidla nebo budovy).
- **Ruční svítilna není hračka a děti ji nesmějí používat bez dozoru.** Pokud se svítilna používá delší dobu, žárovka může dosáhnout vysoké teploty. Dávejte pozor, abyste se dotykem horké žárovky nespálili.
- **Pracovní plocha musí být čistá.** Nepřehledné pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- **Zvarujte se rizikového prostředí.**
- **Zkontrolujte, zda je svítilna vždy čistá a suchá a zda na ní nejsou stopy po oleji nebo mazivu.** K čištění svítilny používejte čistý hadr. K čištění svítilny nepoužívejte brzdovou kapalinu ani žádné jiné přípravky na bázi nafty nebo silných ředidel.
- **Buďte opatrní.** Pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Při práci nespěchejte.
- **Zkontrolujte, zda žádný díl svítilny není poškozen.** Než budete znovu svítilnu používat, zkontrolujte, zda je poškozený díl provozuschopný a plně funkční. Svítilnu nepoužívejte, pokud je poruchová.

- **Oprava svítilny musí být prováděna pouze odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací.** Toto elektrické nářadí je v souladu se zákonnými bezpečnostními předpisy. Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů. Při nedodržení tohoto pokynu se uživatel vystavuje nebezpečí.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte nabíječku ani svítilnu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů ani v prostředí s nebezpečím výbuchu. Vnitřní jiskření může způsobit požár.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je svítilna v provozu, čochka a žárovka se zahřívají.

Při používání svítilny a bezprostředně po jejím používání nepokládejte svítilnu na čochku. Manipulujte svítilnou opatrně, jakmile se pohybujete v blízkosti hořlavých ploch. Pokud byla svítilna zapnutá, před nabíjením ji nechte několik minut vychladit. Svítilnu nepoužívejte v posteli ani ve spacím vaku. Mohlo by dojít k nebezpečí popálenin.

- **Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí může být kdykoliv uvedeno do provozu, protože nepotřebuje připojení k elektrické síti.** Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí může být nebezpečné, i když s ním nepracujete, například při výměně příslušenství. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Elektrolytu vytékajícího z akumulátorové baterie se rozhodně nedotýkejte, zejména pokud pracujete v extrémních podmínkách.** Pokud dojde k pořísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí, vyhledejte lékaře. Omezíte tak riziko výbuchu a zranění.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CML-180
Napětí	18 V ---
Žárovka	6 V halogenová
Hmotnost	0,68 kg
Průměr x síla čochky	84 mm x 2,5 mm

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

POPIS

- Spínač
- Blokační tlačítko pro blokování v poloze "zapnuto"
- Zablokování akumulátoru
- Akumulátor (není dodán)
- Otočný uzavírací kroužek hlavy svítliny
- Těsnění čočky
- Čočka
- Reflektor
- Drážka
- Zarážky
- Spojovací kroužek
- Zářezy
- Koncová svorka
- Bod zapojení
- Úchytka
- Červený výstupní vodič
- Žárovka
- Pojistka

POUŽITÍ

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (obr. 1-2)

- Spínač musí být v poloze VYPNUTO.
- Vložte akumulátor do svítliny.
- Než začnete svítlinu používat, zkontrolujte, zda odjišťovací/zajišťovací tlačítka akumulátoru dobře zapadla do svítliny a zda je akumulátor správně nasazený.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (obr. 1-2)

- Spínač musí být v poloze VYPNUTO.
- Zamáčkněte odjišťovací tlačítka po obou stranách

akumulátoru, aby bylo možné vyjmout akumulátor.

- Vyndejte akumulátor ze svítliny.



UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorový přístroj se může velmi snadno zapnout. Ujistěte se, že spínač není zamáčknutý, pokud svítlinu nepoužíváte nebo ji převážíte.

SPÍNAČ (obr. 1)

Svítlina se ZAPÍNÁ stisknutím tlačítka spínače. Jakmile spínač pustíte, svítlina se VYPNE.

POJISTKA PRO ZAJIŠTĚNÍ SPÍNAČE V ZAPNUTÉ POLOZE (obr. 1)

Svítlina je vybavena blokačním tlačítkem, které umožňuje zajistit svítlinu v zapnuté poloze. Tuto funkci oceníte v případech, že budete používat svítlinu delší dobu, takže nemusíte držet prst na spínači.

Pokud chcete zablokovat spínač v zapnuté poloze:

- Stiskněte spínač.
- Stiskněte blokovací tlačítko na rukojeti a přidržte je stisknuté.
- Uvolněte spínač.
- Pusťte blokační tlačítko.
- Ke zrušení trvalého zapnutí, stiskněte znovu spínač a pusťte ho.

VÝMĚNA ŽÁROVKY (obr. 3-5)

Po určité době provozu praskne žárovka: je nutné ji vyměnit. Nedotýkejte se povrchu žárovky, tím se snižuje její životnost.

Postup při výměně žárovky:

- Vyndejte akumulátor ze svítliny a nechte svítlinu vychladnout cca 5 minut.
- Odšroubujte uzavírací kroužek z hlavy svítliny otáčením v protisměru hodinových ručiček.
- Sundejte reflektor, dávejte pozor, abyste netahali za zapojené vodiče.
- Vysuňte bílé zapojovací místo ze svého uložení.
- Odpojte bílou svorku.

Poznámka: Při sundávání bílé svorky držte připojovací místo rukou, abyste nepoškodili vodič.

- Sundejte úchytku reflektoru, vyjměte starou žárovku a nasadte novou.

Poznámka: Pokud si přejete zakoupit náhradní žárovku, žádejte číslo výrobku 019020001007 u servisní služby RYOBI. Nová žárovka musí mít stejnou velikost a stejné technické parametry.

Čeština

POUŽITÍ

VÝMĚNA POJISTKY (obr. 6)

Pokud je spálená pojistka, je nutné ji vyměnit. Nové pojistky lze koupit v prodejně, ve které jste zakoupili svítilnu.

- Vyndejte akumulátor ze svítilny, abyste získali přístup k pojistkovému držáku.
- Vyndejte spálenou pojistku a vyhoďte ji. V případě potřeby použijte pojistkové kleště.

Poznámka: Pokud si přejete zakoupit náhradní pojistku, žádejte číslo výrobku 019020001013 u servisní služby RYOBI. Nová pojistka musí mít stejnou velikost a stejné technické parametry.

ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ**

Při výměně prvků vysavače je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití jiných náhradních dílů může nejen poškodit svítilnu, ale způsobit i vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou vždy vyndejte akumulátor.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

**UPOZORNĚNÍ**

Plastové části nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, tříděte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrný odpadů k recyklaci.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min⁻¹

Otáčky nebo výměny za minutu

— — —

Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELMEZTETÉS

A tűvesztély, az akkumulátorfolyadék-szivárgás és a más testi sérüléssel járó balesetek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok használata során az alapvető biztonsági előírásokat teljes mértékben betartsa. Olvassa el az összes biztonsági előírást, mielőtt használatba veszi ezt a szerszámot. Őrizze meg a jelen használati kézikönyvet a későbbiekre is.

- **Tanulmányozza közelebről a kézi lámpát.** Figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Ismerje meg a lámpa alkalmazási lehetőségeit és használatának korlátait, valamint a készülék használatával összefüggő potenciális speciális veszélyeket.
- **Kizárólag előírt típusú akkumulátort és töltőt használjon.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata a lámpa meghibásodását, az akkumulátor robbanását, tüzet és súlyos testi sérüléseket idézhet elő.
- **Vegye ki az akkumulátort a kézi lámpából mielőtt kicserélné az izzót ill. mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkához fogna.**
- **Soha ne bontsa meg és ne szedje szét a kézi lámpát**
- **A kézi lámpát és az akkumulátort tartsa távol tüztől és hőforrásoktól.** Ezáltal jelentősen csökkenti a baleset- és robbanásveszélyt.
- **Ne próbálja az elhasznált akkumulátort elégetni,** még akkor sem, ha nagyon megrongálódott vagy teljesen lemerült. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
- **Ne tárolja az kézi lámpát páras vagy nedves környezetben, sem pedig olyan helyen, ahol a hőmérséklet a 40 °C-ot elérheti vagy túl is lépheti** (például kültéri kocsiszínben, gépkocsiban vagy bádógépitményben nyáron).
- **A kézi lámpa nem játékszer, így gyermekek nem használhatják azt felügyelet nélkül.** Az izzó nagyon felforrósodhat, ha a lámpa hosszabb ideig be volt kapcsolva. A forró izzó érintése égési sérüléseket okozhat.
- **Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról.** A zsúfolt, rendetlen helyiségek és munkaesztalok önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- **Kerülje el a veszélyes helyeket.**

- **Ügyeljen arra, hogy a lámpa mindig száraz, tiszta állapotban, olaj- és zsiradékmentes legyen.** A lámpa tisztításához használjon mindig egy tiszta ruhadarabot. Semmi esetre se használjon a kézi lámpa tisztításához fékolajat, olaj alapú termékeket vagy erős oldószereket (hígítót).
- **Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen.** Figyeljen oda jól, hogy mit csinál, dolgozzon ésszerűen és hallgasson a józan ítélőképességére. Ne siessen a munkálatok elvégzésével.
- **Ellenőrizze, hogy a lámpa egyetlen alkateleme sem sérült.** Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lámpa sérült alkateleme ill. alkatrésze működőképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Soha ne használja a kézi lámpát, ha nem megfelelően működik.
- **A lámpát egy erre képzett szakemberrel javíttassa.** Ez az elektromos szerszám megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak / szabványoknak. A javítási munkákat csak szakképzett szerelő végezheti el, és ahhoz csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ezen előírás be nem tartása veszélyeztetheti a szerszám használóját.



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a kézi lámpát, sem pedig a töltő gyűlékony folyadékok, gáz közelében, valamint robbanásveszélyes környezetben. A belül keletkező szikrák tűzveszélyt idézhetnek elő.



FIGYELMEZTETÉS

Az izzó és a lencse a használat során felforrósodnak.

A használat alatt és után soha ne tegye a kézi lámpát a lencse oldalára.

Gondosan ügyeljen arra, hogy a lámpát óvatosan kezelje, ha gyűlékony tárgy közelében tartózkodik.

Amennyiben az izzó égett, mielőtt az izzó cseréjéhez fogna, hagyja hogy a kézi lámpa lehűljön néhány perc alatt.

Ne használja oly módon, ill. ne engedje másoknak sem azt, hogy a kézi lámpát ágyban vagy hálószobákban használják, elkerülendő az égési sérülések veszélyét.

- **Ne feledkezzen meg arról, hogy az akkumulátoros szerszámok mindig üzemképes állapotban vannak, hiszen nincs szükség arra, hogy hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Legyen tudatában az akkumulátoros szerszámokhoz kötődő veszélyeknek, amikor nem használja őket, vagy tartozékokat cserél rajtuk. Ily módon jelentősen csökkenti a tűz-, az áramütés- és a testi sérüléssel járó balesetek veszélyét.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, amennyiben a szélsőséges körülmények közötti használat következtében kijut az akkumulátorból.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Ezáltal jelentősen csökkenti a baleset- és robbanásveszélyt.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	CML-180
Feszültség	18 V \equiv
Izzó	6 V, halogén
Súly	0,68 kg
Lencse átmérő x vastagság	84 mm x 2,5 mm

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Ravasz (kapcsoló)
2. Reteszelő gomb ("be" állásban)
3. Akkumulátor reteszelő nyelvei
4. Akkumulátor (nincs mellékelve)
5. Keret
6. Lencsefoglat
7. Lencse
8. Homorú tükör (reflektor)
9. Vájat
10. Füle
11. Borda
12. Bemélyedések
13. Vezetéksaru
14. Csatlakozó hüvely
15. Rögzítő klipsz
16. Piros kimenő vezeték
17. Izzó
18. Biztosíték

HASZNÁLAT

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE (1 - 2 ábrák)

- Ügyeljen arra, hogy a ravasz KI állásban legyen.
- Helyezze be az akkumulátort a kézi lámpába.
- A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE (1 - 2 ábrák)

- Ügyeljen arra, hogy a ravasz KI állásban legyen.
- Keresse meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, és nyomja be őket ahhoz, hogy ki tudja venni az akkumulátort a lámpából.
- Vegye ki az akkumulátort a kézi lámpából.



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli készülékek mindig működésre készek. Bizonyosodjon meg arról, hogy a ravasz nem nyomódhat be, ha nem használja a lámpát, ill. ha azt bármilyen módon szállítja.

RAVASZ (1. ábra)

A kézi lámpa **BEKAPCSOLÁS**ához nyomja meg a ravaszt. A lámpa **KIKAPCSOLÁS**ához pedig engedje el a ravaszt.

RETESZELŐ GOMB (BE ÁLLÁS) (1. ábra)

A lámpát egy "be" állásban reteszelő gombbal láttuk el, mely rendkívül praktikusnak bizonyul, amennyiben a kézi lámpát hosszabb időszakokon keresztül, folyamatosan szeretné használni.

A ravasz lenyomott állapotban történő reteszeléséhez:

- Nyomja meg a ravaszt.
- Nyomja be, és tartsa lenyomva a markolat oldalán elhelyezkedő reteszelő gombot.
- Engedje el a ravaszt.
- Engedje el a reteszelő gombot.
- A "be" állásból úgy lehet kioldani a lámpát, hogy újra megnyomja a ravaszt, majd elengedi.

AZ IZZÓ CSERÉJE (3 - 5 ábrák)

Bizonyos idő elteltével minden izzó kiég: ebből kifolyólag ki kell cserélni. Vigyázzon arra, hogy ne érjen az izzó üvegéhez, mivel ez csökkenti az izzó élettartamát.

Az izzó cseréjéhez:

- Vegye ki az akkumulátort a kézi lámpából és hagyja lehűlni a lámpát legalább 5 percen keresztül.

Magyar

HASZNÁLAT

- Csavarja ki a keretet az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Vegye ki a homorú tükröt a kézi lámpából, ügyelve arra, hogy közben ne húzza ki a csatlakoztatott vezetékeket.
- Vegye elő a fehér csatlakozó hüvelyt a helyéről.
- Húzza ki a fehér vezetéksarut a csatlakozó hüvelyből.

Megjegyzés: a fehér vezetéksarut ne húzza a drótjánál fogva, anélkül, hogy másik kezével ne fogná a csatlakozó hüvelyt, mivel ez megsértheti a vezetéket.

- Távolítsa el a rögzítő klipszet a homorú tükrőről, majd vegye ki az izzót és cserélje ki egy újra.

Megjegyzés: Amennyiben csereizzót szeretne vásárolni, kérje a 019020001007 cikkszámot a RYOBI vevőszolgálatán. Ügyeljen arra, hogy mindig előírt méretű és típusú (ld. elektromos jellemzők) izzót használjon a csereéhez.

A BIZTOSÍTÉK CSERÉJE (6. ábra).

Ha kiégett a kézi lámpa biztosítéka, akkor ki kell azt cserélni. A pótbiztosítékot a kézi lámpa viszonteladó kereskedelmi egységében vásárolhatja meg.

- Vegye ki az akkumulátort a kézi lámpából, hogy hozzáférjen a biztosíték házához.
- Távolítsa el és dobja a hulladékba a kiolvadt biztosítékot. Szükség esetén használjon ehhez egy biztosíték-kihúzó csipeszt.
- Használjon 10 Amper-es (személygépköcsi típusú), dugaszolófejes biztosítékot a kiégett biztosíték cseréjéhez.

Megjegyzés: Amennyiben cserebiztosítékot szeretne vásárolni, kérje a 019020001013 cikkszámot a RYOBI vevőszolgálatán. Ügyeljen arra, hogy mindig előírt méretű és típusú (ld. elektromos jellemzők) biztosítékot használjon a csereéhez.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Minden más alkatrész használata veszéllyel járhat és a lámpa megrongálását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, mielőtt megtisztítaná vagy egy karbantartó művelethez fogna.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.



FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétként. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékokat szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtők-onténerekben, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékváros) helyezze el.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min⁻¹

Fordulat vagy ciklus percenként



Egyenáram



CE megfeleléség



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT

În timpul utilizării aparatelor electrice fără fir, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscurile de incendii, de răniri corporale și de scurgeri de lichid de la baterie. Înainte să utilizați aparatul, citiți toate măsurile de siguranță. Păstrați acest manual de utilizare.

- **Învățați să vă cunoașteți lanterna.** Citiți cu mare atenție manualul de utilizare. Luați la cunoștință atât aplicațiile acestui aparat și limitele lui, cât și riscurile posibile specifice acestui aparat.
- **Utilizați numai bateria și încărcătorul recomandate.** Utilizarea oricărui alt model de baterie ar putea deteriora lanterna, ar putea provoca o explozie a bateriei sau ar putea genera un pericol de incendiu sau de răniri grave.
- **Scoateți bateria din lanternă înainte de a înlocui becul sau de a trece la o operație de întreținere sau curățare.**
- **Nu demontați lanterna niciodată.**
- **Nu așezați lanterna sau bateria în apropierea focului sau a unei surse de căldură:** Astfel, reduceți riscurile de explozie și de răniri grave.
- **Nu distrugeți, niciodată, o baterie uzată prin incinerare,** chiar dacă este foarte deteriorată sau complet goală. Bateria ar putea să explodeze în foc.
- **Nu depozitați lanterna într-un loc umed sau ud, și nici într-un loc unde temperatura ar putea depăși 40°C** (de exemplu într-o magazie exterioară, într-un vehicul sau într-o construcție din tablă în timpul verii).
- **Lanterna nu este o jucărie și nu trebuie utilizată de către copii fără supraveghere.** Becul poate fi foarte fierbinte după o utilizare prelungită. Contactul cu un bec fierbinte poate provoca arsuri.
- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat.** Spațiile sau locurile de muncă aglomerate sunt propice pentru accidente.
- **Evitați locurile riscante.**
- **Aveți grijă ca lanterna să fie întotdeauna uscată, curată, fără urme de ulei sau de grăsime.** Utilizați întotdeauna o cârpă curată pentru a curăța lanterna. Nu curățați niciodată lanterna cu lichid de frână, cu produse pe bază de petrol sau de solvenți puternici.
- **Fiți vigilenți.** Fiți foarte atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de discernământ. Nu vă grăbiți.
- **Verificați dacă lanterna nu are piese deteriorate.** Înainte de a continua să folosiți aparatul, verificați că o piesă sau un accesoriu deteriorat poate încă să-și îndeplinească funcția. Nu utilizați lanterna dacă nu funcționează corect.

- **Pentru repararea lanternei apelați la un tehnician calificat.** Acest aparat electric respectă normele legale de siguranță. Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri, riscă să pună utilizatorul în pericol.



AVERTISMENT

Nu utilizați lanterna și nici încărcătorul în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazului, sau într-un mediu exploziv. Scântelele din interior riscă să le dea foc.



AVERTISMENT

Lentila și becul se încălzesc în timpul utilizării. În timpul utilizării sau imediat după aceea, nu așezați lanterna cu lentila în jos. Manipulați lanterna dumneavoastră cu grijă când treceți prin apropierea unei suprafețe inflamabile. Dacă becul a fost aprins, lăsați lanterna să se răcească câteva minute înainte de a schimba becul. Nu utilizați lanterna dumneavoastră într-un pat sau un sac de dormit și nu lăsați pe nimeni să utilizeze lanterna într-un asemenea fel, pentru a evita orice risc de arsuri.

- **Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare, neavând nevoie să fie conectate la priza electrică.** Fiți atenți la riscurile legate de aparatele fără fir atunci când nu le utilizați și în timp ce schimbați accesoriile. Reduceți astfel riscurile de incendiu, de electrocutare și de răniri corporale.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie dacă se scurge lichid în timpul unei utilizări în condiții extreme.** În caz de contact cu lichidul, spălați imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Astfel reduceți riscurile de explozie și de răniri grave.

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	CML-180
Tensiune	18 V ===
Bec	6 V halogen
Greutate	0,68 kg
Diametru lentilă x grosime	84 mm x 2,5 mm

Română

CARACTERISTICI TEHNICE

MODEL	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

DESCRIERE

- Întreprupător trăgaci
- Buton de blocare în poziția "pornit"
- Limbi de blocare a bateriei
- Baterie (nu este furnizată)
- Ramă
- Garnitura lentilei
- Lentilă
- Reflector
- Canelură
- Tacheți
- Nervură
- Orificii de prindere
- Papuc de cablu
- Punct de conexiune
- Dispozitiv de prindere
- Fir de ieșire roșu
- Bec
- Siguranță

UTILIZARE

INSTALAREA BATERIEI (Fig. 1-2)

- Asigurați-vă că trăgaciul este în poziția OPRIT.
- Introduceți bateria în lanternă.
- Asigurați-vă că limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza aparatul.

DEMONTAREA BATERIEI (Fig. 1-2)

- Asigurați-vă că trăgaciul este în poziția OPRIT.
- Găsiți limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei și apăsați-le pentru a putea scoate bateria.

- Scoateți bateria din lanternă.



AVERTISMENT

Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. Asigurați-vă că nu există riscul ca trăgaciul să fie apăsat când nu utilizați lanterna sau când o transportați.

TRĂGACI (Fig. 1)

Pentru **A PUNE ÎN FUNCȚIUNE** lanterna dumneavoastră, apăsați trăgaciul. Pentru **A OPRI** lanterna, eliberați trăgaciul.

BUTON DE BLOCARE ÎN POZIȚIA PORNIT (Fig. 1)

Lanterna dumneavoastră este echipată un buton de blocare a trăgaciului în poziția de pornire care se dovedește a fi foarte practic când doriți să utilizați lanterna în continuu pentru perioade îndelungate.

Pentru a bloca trăgaciul în poziția pornit:

- Apăsați pe trăgaci.
- Apăsați pe butonul de blocare situat în partea laterală a mânerului și mențineți-l apăsat.
- Eliberați trăgaciul.
- Eliberați butonul de blocare.
- Pentru a debloca poziția "pornit", apăsați pe trăgaci din nou, apoi eliberați trăgaciul.

ÎNLOCUIREA BECULUI (Fig. 3-5)

După un anumit timp, becul se arde: în acest caz, este necesară înlocuirea becului. Fiți atent să nu atingeți sticla becului, deoarece acest lucru reduce durata de viață a becului.

Pentru a înlocui un bec:

- Scoateți bateria din lanternă și lăsați lanterna să se răcească timp de cel puțin 5 minute.
- Scoateți rama rotind-o în sensul invers acelor de ceasornic.
- Îndepărtați reflectorul lanternei, asigurându-vă să nu trageți de firele conectate.
- Scoateți punctul de conexiune alb din locul său.
- Deconectați papucul de cablu alb din punctul de conexiune.
- Observație:** nu trageți de papucul de cablu alb, fără a ține de punctul de conexiune, deoarece există posibilitatea să deteriorați firul.
- Îndepărtați dispozitivul de prindere al reflectorului, apoi scoateți becul, pentru a-l înlocui cu unul nou.

UTILIZARE

Observație: Dacă doriți să cumpărați un bec de schimb, solicitați referința 019020001007 serviciului postvânzare RYOBI. Aveți grijă să utilizați întotdeauna becuri de aceeași mărime și cu aceleași caracteristici.

ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI (Fig. 6)

În cazul în care siguranța lanternei dumneavoastră este arsă, este necesară înlocuirea acesteia. Cumpărați siguranțe de schimb de la distribuitorul lanternei dumneavoastră.

- Scoateți bateria lanternei, pentru a avea acces la compartimentul siguranțelor.
- Scoateți siguranța arsă și aruncați-o. Utilizați un clește pentru a scoate siguranța, dacă este necesar.

Observație: Dacă doriți să cumpărați o siguranță de schimb, solicitați referința 019020001013 serviciului postvânzare RYOBI. Aveți grijă să utilizați întotdeauna siguranțe de aceeași mărime și cu aceleași caracteristici.

ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese prezintă pericol pentru utilizator sau poate să deterioreze lanterna.



AVERTISMENT

Pentru a evita răniurile grave, scoateți bateria din aparat de fiecare dată când îl curățați sau efectuați orice operație de întreținere.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină etc.



AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre, niciodată, în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri penetrante, etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triați-vă deșeurile și puneți aparatul uzat, accesoriile și ambalajele în containerele speciale sau duceți-le la organismele abilitate pentru reciclarea lor.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut

Curent continuu



Conform CE



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar akumulatoru instrumentiem, obligāti jāievēro pamata drošības noteikumi, lai mazinātu aizdegšanās, akumulatora tecēšanas un traumu risku; tie ietver arī: Izlasiet visas instrukcijas pirms šī produkta lietošanas un saglabājiet tās.

- **Iepazīstiet savu lukturi.** Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Apgūstiet tā pielietojumu un iespēju ierobežojumus, kā arī potenciālo bīstamību, kas saistīta ar šo lukturi.
- **Izmantojiet tikai rekomendēto akumulatoru un lādētāju.** Jebkādi mēģinājumi izmantot citu akumulatoru izraisīs jūsu luktura bojājumus, kas var eksplodēt, aizdegties vai radīt traumas.
- **Atvienojiet akumulatoru no luktura, pirms nomainīt spuldzīti vai veikt jebkādu citu apkopes vai tīrīšanas darbus.**
- **Neizjauciet lukturi.**
- **Neenovietojiet lukturi vai akumulatoru uguns vai karstuma avotu tuvumā.** Tas mazinās eksploziju un traumu risku.
- **Nemēģiniet utilizēt nolietotu akumulatoru sadedzinot.** Nededziniet akumulatoru, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnīgi nolietots. Akumulators var eksplodēt vai aizdegties
- **Neglabājiet lukturi mitrā vai slapjā vietā. Kā arī neglabājiet to vietās, kuru temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40°C (104°F).** Piemēram, šķūņos, automašīnās vai metāla ēkās vasarā.
- **Neļaujiet bērniem izmantot lukturi bez uzraudzības.** Tā nav rotaļlieta. Spuldze var ļoti sakarst pēc ilgākas tās degšanas. Šī augstā temperatūra var izraisīt apdegumus, pieskaroties spuldzei.
- **Darba zonai jābūt tīrai.** Piegruzotās vietās un uz piegruzotiem darbagaldiem palielinās negadījumu riski.
- **Izvairieties no bīstamām vidēm.**
- **Turiet lukturi sausu, tīru un nepiesārņotu ar eļļu un ziežvielām.** Tīrīšanai obligāti izmantojiet tīru drānu. Neizmantojiet luktura tīrīšanai bremžu šķidrumus, benzīnu, naftas produktus vai spēcīgus šķīdinātājus.
- **Esiet uzmanīgs.** Lietojiet lukturi uzmanīgi un rīkojieties saprātīgi. Nesteidzieties.
- **Pārbaidiet bojātās daļas.** Pirms turpināt lietot lukturi, bojātā daļa uzmanīgi jāpārbauda, lai noteiktu, vai tas darbosies pareizi un veiks savu funkciju. Nelietojiet lukturi, ja tas nedarbojas pareizi.
- **Lukturis jāremontē kvalificētam speciālistam.** Šis instruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists,

izmantojot oriģinālās daļas, citādi lietotājs var gūt nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet lukturi vai akumulatoru uzliesmojošu šķidrumu tuvumā vai ar gāzēm piesātinātās vai eksplozīvā atmosfērā. Iekšējās dzirksteles var aizdedzināt tvaikus.



BRĪDINĀJUMS

Lēca un spuldze lietošanas laikā ļoti sakarst. Nelieciet lukturi uz lēcas lietošanas laikā vai uzreiz pēc tam. Rīkojieties ar lukturi uzmanīgi uzliesmojošu virsmu tuvumā.

Ja spuldze ir izdegusi, ļaujiet tai vairākas minūtes atdzist, pirms mainīt spuldzi.

Nelietojiet un neļaujiet lietot lukturi gultā vai guļammaisā. Tā var būt apdegumus.

- **Akumulatora instrumenti nav jāpieslēdz elektrotīklam; tādēļ tie vienmēr ir lietošanas gatavībā.** Ņemiet vērā, ka pastāv riski arī, kamēr jūs neizmantojat akumulatora instrumentu un kamēr jūs maināt piederumus. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- **Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja tas tomēr nejausi notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. Tas mazinās eksploziju un traumu risku.



BRĪDINĀJUMS

No akumulatoriem izdalās udeņraža gāze, un tie var uzsprāgt, ja tuvumā ir aizdegšanās ierosinātājs, piemēram, signāllampīņa. Lai mazinātu nopietnu traumu risku, nelietojiet akumulatoru produktus atklātas liesmas tuvumā. Eksplozīvais akumulators var raidīt tuvējā apkārtnē savas daļas un ķīmiskās vielas. Ja tās nokļūst uz miesas, nekavējoties mazgājiet ar ūdeni.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	CML-180
Spriegums	18V ---
Spuldze	6 V Halogēna
Svars	0,68 kg

Latviski

SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	AKUMULATORŠ (nav kompl.)	LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

APRAKSTS

- Slēdža mēlīte
- Fiksācijas poga
- Akumulatora fiksācijas mēlītes
- Akumulators (nav kompl.)
- Lēcas aizsargs
- Lēcas blīve
- Lēca
- Atstarotājs
- Grope
- Mēlītes
- Atloce
- Izcīņi
- Baltā vada kontaktspraudnis
- Kontaktlīgza
- Sprostapa
- Sarkanais vads
- Spuldzes mezgls
- Drošinātājs

EKSPLUATĀCIJA

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU

Skatiet 1-2. att.

- Atstājiet slēdža mēlīti izslēgtā stāvoklī.
- Ievietojiet akumulatoru lukturī.
- Pārliecinieties, ka fiksācijas mēlītes abās akumulatora pusēs ir pareizi nofiksētas lukturī, un akumulators pirms lietošanas ir droši nostiprināts.

LAI NOŅĒMTU AKUMULATORU

Skatiet 1-2. att.

- Atstājiet slēdža mēlīti izslēgtā stāvoklī.
- Atrodiet mēlītes abās akumulatora pusēs un nospiediet tās abas, lai atvienotu akumulatoru.
- Atvienojiet akumulatoru no luktura.



BRĪDINĀJUMS:

Akumulatoru instrumenti ir pastāvīgi lietošanas gatavībā. Tādēļ slēdzim, kamēr instrumentu nelieto vai pārnēsā, vienmēr jābūt izslēgtam.

SLĒDŽA MĒLĪTE

Skatiet 1. att.

Lai ieslēgtu lukturi, turiet nospiestu slēdža mēlīti. Lai to izslēgtu, atlaidiet slēdža mēlīti.

FIKSĀCIJAS POGA

Skatiet 1. att.

Lukturis ir aprīkots ar fiksācijas funkciju, kura ir parocīga, ja to lieto ilgstoši

Lai fiksētu:

- Nospiediet slēdža mēlīti.
- Iespiediet un turiet fiksācijas pogu, kas atrodas roktura sānos.
- Atlaidiet slēdža mēlīti.
- Atlaidiet fiksācijas pogu.
- Lai atbrīvotu fiksācijas slēdzi, nospiediet un atlaidiet slēdža mēlīti.

SPULDZES MAIŅA

Skatiet 3-5. att.

Pēc laika spuldze izdegs. Kad tas notiks, tā būs jānomaina. Nepieskarieties spuldzes stiklam. Tas mazinās spuldzes kalpošanas laiku.

Lai nomainītu spuldzi:

- Izņemiet akumulatoru no luktura un ļaujiet tam 5 minūtes atdzist.
- Grieziet lēcas aizsargu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noskrūvētu.
- Atvienojiet atstarotāja mezglu no luktura korpusa. Nevelciet aiz vadiem, kas pieslēgti mezglam.
- Izņemiet baltā vada kontaktlīgzu no tās ietvara korpusā.
- Atvienojiet baltā vada kontaktspraudni no tā ligzdas.

PIEZĪME: Nevelciet aiz baltā vada, neturot kontaktlīgzu, jo tā var bojāt vadu.

- Izņemiet sprostapu no atstarotāja un izņemiet spuldzes mezglu.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

DROŠINĀTĀJA MAIŅA

Skatiet 6. att.

Ja lukturim izdeg drošinātājs, tas jānomaina. Meklējiet maiņas drošinātājus tur, kur iegādājāties šo produktu.

- Atvienojiet akumulatoru no luktura, lai piekļūtu drošinātāja nodalījumam.
- Izņemiet drošinātāju un izmetiet to. Ja nepieciešams, izmantojiet drošinātāju izvilkšanas instrumentus.
- Maiņai izmantojiet 10 A JAT plakano automašīnu drošinātāju.

PIEZĪME: Izmantojiet maiņai tikai 10 A JAT plakanos automašīnu drošinātājus. Ja drošinātājs izdeg jau pēc dažām sekundēm pēc maiņas, atgrieziet lukturi pilnvarotā servisā remontam. Pieprasiet maiņas drošinātāju Nr. 019020001013.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.



BRĪDINĀJUMS:

Lai izvairītos no nopietnām traumām, obligāti atvienojiet akumulatoru no produkta, kad veicat tīrīšanas vai apkopes darbus.

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.



BRĪDINĀJUMS:

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

DABAS AIZSARDZĪBA



Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Mašīna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V

Volti

min⁻¹

Apgriezieni vai riņņojumi minūtē



Līdzstrāva



CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmetti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

**ĮSPĖJIMAS**

Naudojant įrankius su baterija, būtina atsižvelgti į elementarias saugumo priemones, kad sumažintumėte gaisro, skysčio iš baterijų ištekėjimo ir sužeidimo pavojų. Taip pat prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visas šias instrukcijas bei jas išsaugokite.

- **Pažinkite savo prožektorių.** Atidžiai perskaitykite vartotojo instrukciją. Susipažinkite su pritaikymo sąlygomis ir apribojimais, o taip pat ir su prožektoriumi susijusiomis pavojingomis situacijomis.
- **Naudokite tik su rekomenduojamu baterijos paketu ir įkrovikliu.** Bet koks bandymas naudoti kitą baterijos paketą, prožektorių sugadins ir jis gali net sprogti, sukelti gaisrą ar jus sužeisti.
- **Prieš keisdami lemputę, atlikdami būtiną priežiūrą ar prietaisą valydami, baterijos paketą iš prožektoriaus išimkite.**
- **Prožektoriaus neišmontuokite.**
- **Prožektoriaus ar baterijos paketo nelaikykite prie ugnies ar karščio.** Taip sumažinsite sprogimo ir sužeidimų pavojų.
- **Nusidėvėjusio baterijos paketo neišmeskite jį sudėgindami.** Baterijos nedeginkite, net jei ji smarkiai apgadinta ar visiškai nusidėvėjusi. Baterija ugnyje gali sprogti.
- **Prožektoriaus nelaikykite drėgnose ar šlapiose vietose.** Taip pat, prietaiso nelaikykite tokioje aplinkoje, kur temperatūra gali pakilti iki ar viršyti 40°C. Pavyzdžiui, už pašūrių, transporto priemonių ar metalinių pastatų vasarą.
- **Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prožektoriumi.** Tai ne žaislas. Jei prožektoriaus lemputė yra įjungta ilgą laiką, ji gali įkaisti. Ją palietus, galima nusideginti.
- **Darbo vieta turi būti švari.** Netvarkinga aplinka ar darbo vieta skatina nelaimingus atsitikimus.
- **Venkite dirbti pavojingoje aplinkoje.**
- **Prožektorius visada turi būti sausas, švarus, nesuteptas alyva ir riebalais.** Prožektorių visada valykite švaria šluoste. Prietaiso niekada nevalykite stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais ar kitais stipriais tirpikliais.
- **Būkite budrus.** Žiūrėkite, ką darote ir būkite sąmoningi. Neskubėkite.
- **Patikrinkite, ar prietaiso detalės nėra apgadintos.** Prieš pradėdami naudoti prožektorių, apžiūrėkite, ar nėra sugadintų detalių. Jei detalė šiek tiek sugadinta, atsargiai nustatykite, ar prietaisas tinkamai veiks ir atliks numatytą darbą. Jei prietaisas tinkamai neveikia,

jo nenaudokite.

- **Prožektorių turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.** Šis prietaisas atitinka reikiamus saugumo reikalavimus. Prožektorių remontuoti turi tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originaliais atsarginės dalis. Priešingu atveju, prietaisą naudojanėiam asmeniui gali kilti didelis pavojus.

**ĮSPĖJIMAS**

Prožektoriaus ar įkroviklio nenaudokite šalia degių skysčių ar patalpose, kuriose esama dujų ar sprogstamų medžiagų. Vidinės kibirkštys gali uždegti garus.

**ĮSPĖJIMAS**

Naudojant prožektorių, lėšis ir lemputė įkaista. Naudojimo metu ar iškart po naudojimo, prožektoriaus nedėkite lėšiu žemyn į paviršių. Jei esate šalia degių paviršių, su prožektoriumi elkitės atsargiai.

Jei lemputė buvo įjungta, prieš ją keisdami, leiskite prožektoriumi keletą minučių atvėsti.

Prožektoriaus nenaudokite ir kitiems neleiskite naudoti lovoje ar miegamiaiuose. Galite nusideginti.

- **Baterinių įrankių prie maitinimo šaltinio prijungti nereikia, todėl jie visuomet paruošti naudoti.** Kai baterinio įrankio nenaudojate ar keičiate jo priedus, nepamirškite apie galimą pavojų. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros šoko, gaisro ar rimtų sužeidimų pavojus.
- **Naudojant netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis - nelieskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Taip sumažinsite sprogimo ir sužeidimų pavojų.

**ĮSPĖJIMAS**

Baterijos išskiria vandenilio dujas bei gali sprogti esant uždegimo šaltiniui, pvz. kontrolinei lemputei. Siekiant sumažinti rimtų sužeidimų pavojų, esant atvirai liepsnai niekada nenaudokite jokių bevielų prietaisų. Sprogusi baterija gali išmesti į orą atliekas ir chemikalus. Jiems patekus ant kūno, nedelsdami jį plaukite vandeniu.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Modelis	CML-180
Įtampa	18V ===
Lemputė	6 V halogenas
Svoris	0,68 kg

Lietuviškai

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nėra komplekte)	ĮKROVIKLIS (nėra komplekte)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

APRAŠYMAS

- Jungiklio gaidukas
- Užrakinimo mygtukas
- Baterijos paketo fiksatoriai
- Baterijos paketas (nepridedama)
- Lizdas
- Lešio sandariklis
- Lęšis
- Atšvaitas
- Griovelis
- Fiksatoriai
- Briauna
- Įrantos
- Baltas sujungimo gnybtas
- Sujungimo taškas
- Fiksuojantis kaištelis
- Raudonas laidas
- Lemputės korpusas
- Saugiklis

VEIKIMAS

BATERIJOS PAKETO INSTALIAVIMAS

Žr. 1 - 2 pav.

- Jungiklio gaiduką nustatykite OFF padėtyje.
- Baterijos paketą įdėkite į prožektorių.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta į prožektorių.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

Žr. 1 - 2 pav.

- Jungiklio gaiduką nustatykite OFF padėtyje.
- Atleiskite abu fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite iš prožektoriaus baterijos paketą.



ISPĖJIMAS:

Bateriniai įrankiai yra visada paruošti darbui. Todėl jungiklis visada turi būti **OFF** padėtyje, kai prietaisas nenaudojamas arba nešamas šone.

JUNGIKLIO GAIDUKAS

Žr. 1 pav.

Prožektorių įjungti (**ON**) nuspauskite ir laikykite jungiklio gaiduką. Jį išjungti (**OFF**), jungiklio gaiduką atleiskite.

UŽRAKINIMO MYGTUKAS

Žr. 1 pav.

Prožektoriaus mygtuką galima užrakinti – tai patogiu prietaisą naudojant nuolat ir ilgesnį laiką.

Užrakinti:

- Nuspauskite jungiklio gaiduką.
- Rankenos šone esantį užrakinimo mygtuką įspauskite ir jį laikykite.
- Atleiskite jungiklio gaiduką.
- Atleiskite užrakinimo mygtuką.
- Jei norite atrakinti, jungiklio gaiduką nuspauskite ir atleiskite.

LEMPUTĖS KEITIMAS

Žr. 3 - 5 pav.

Po tam tikro laiko lemputė perdega. Po tam tikro laiko lemputė perdega. Atsargiai – lemputės stiklo nelieskite, nes sumažinamas lemputės naudojimo laikas.

Lemputę pakeisti:

- Išimkite iš prožektoriaus bateriją ir ją palikite atvėsti bent 5 minutėms.
- Lemputę išimti, jos lizdą pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Iš prožektoriaus korpuso išimkite atšvaitą. Netraukite už laidų, prijungtų prie korpuso.
- Ištraukite baltą sujungimo kištuką iš jo korpuso lizdo.
- Ištraukite baltą sujungimo gnybtą iš jo sujungimo taško.

PASTABA: laidą ištraukite tik prilaikydami sujungimo tašką, priešingu atveju, galite pažeisti laidą.

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Iš atšvaito ištraukite fiksuojantį kaištelį ir ištraukite lemputės korpusą.

ATSARGINIS SAUGIKLIS

Žr. 6 pav.

Jei prožektoriaus saugiklis perdega, jį būtina pakeisti. Atsarginių saugiklių galite įsigyti prožektoriaus pirkimo vietoje.

- Išimkite iš prožektoriaus baterijos paketą, kad galėtumėte pasiekti saugiklio korpusą.
- Ištraukite esantį saugiklį ir jį išmeskite. Jei būtina, naudokite saugiklio ištraukimo įrankį.
- Perdegusi saugiklį pakeiskite 10 amperų JAT aštraus tipo automobiliiniu saugikliu.

PASTABA: perdegusį saugiklį pakeiskite tik 10 amperų JAT aštraus tipo automobiliiniu saugikliu. Jei antras saugiklis perdega, prožektorių pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Visada prašykite atsarginio saugiklio, kurio numeris yra 019020001013.

PRIEŽIŪRA

**ĮSPĖJIMAS:**

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

**ĮSPĖJIMAS:**

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima rimtai susižeisti.

Valydami plastikinę dalis, nenaudokite tirpiklių. Komeraciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

**ĮSPĖJIMAS:**

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami rimtą sužeidimų pavojų.

APLINKOS APSAUGA



Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V

Voltaiz

min⁻¹

Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę



Nuolatinė srovė



CE suderinimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

OHUTU KASUTAMISE REEGLID

**HOIATUS**

Kui kasutate akuga töötavaid tööriistu, tuleks alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, et vähendada tulekahju, lekkivate akude ja enese vigastamise riski, kaasa arvatud järgnevat: Enne selle toote kasutamist lugege kõiki neid juhendeid ja hoidke need juhendid alles.

- **Tundke oma laikvalgustit.** Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Õppige tundma rakendusi ja piiranguid, nagu ka selle laikvalgustiga seotud spetsiifilisi potentsiaalseid ohte.
- **Kasutage ainult soovitatud akublokki ja laadijat.** Muud tüüpi akublokkide kasutamine kahjustab teie valgustit ja võib plahvatada põhjustades süttimist ja tõsiseid vigastusi.
- **Enne pirni vahetamist või rutiinsete hooldus- või puhastustööde teostamist eemaldage laikvalgustilt akublokk.**
- **Ärge demonteerige oma laikvalgustit.**
- **Ärge asetage laikvalgustit ega akublokki tule või kuumusallika lähedusse.** Selle reegli järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku vigastuse ohtu.
- **Ärge tuhastage kulunud akublokke.** Ärge tuhastage akut isegi mitte siis, kui see on kahjustunud või täielikult kulunud. Aku võib leekides plahvatada.
- **Ärge ladustage oma laikvalgustit niiskes või vesises kohas.** Samuti ärge hoidke kohas, kus temperatuur võib tõusta kõrgemale kui 40°C (104°F). Näiteks suvisel ajal katusealustes, sõidukites või metallist ehitistes.
- **Ärge lubage lastel ilma järelevalveta kasutada laikvalgustit.** See ei ole mänguasi. Kui valgusti on olnud sisselülitatuna pikema perioodi jooksul, võib pirn muutuda kuumaks. See kõrge temperatuur võib puudutamise ajal põhjustada põletusi.
- **Hoidke tööpiirkond puhtana.** Korrastamata piirkonnad ja pingid võivad põhjustada õnnetusi.
- **Vältige ohtlikku keskkonda.**
- **Hoidke valgusti kuiva, puhtana ning vabana õlist ja määrest.** Kasutage puhastamiseks alati puhast riidetükki. Ärge kasutage kunagi valgusti puhastamiseks pidurivedelikke, bensiini, petrooleumi baasil valmistatud tooteid ega tugevaid lahusteid.
- **Olge valvas.** Jälgige, mida teete ja kasutage loogilist mõistust. Ärge kiirustage.
- **Kontrollige kahjustunud osi.** Enne valgusti edasist kasutamist tuleb kahjustunud osa hoolikalt kontrollida, et selgitada välja, kas see töötab korralikult ja täidab sellele ettenähtud funktsiooni. Ärge kasutage laikvalgustit, kui see ei tööta korralikult.

- **Laske oma valgustit remontida selleks kvalifitseeritud isikul.** See tööriist vastab asjassepuutuvatele ohutusnõuetele. Remonttööd peaks teostama ainult selleks kvalifitseeritud isik kasutades originaalvaruosi, sest vastasel juhul võib see põhjustada märkimisväärset ohtu kasutajale.

**HOIATUS**

Ärge kasutage laikvalgustit ega laadijat tuleohtlike vedelike või gaaside või või plahvatusohtlike aurude läheduses. Sisemised sädemed võivad süüdata auru.

**HOIATUS**

Klaasid ja pirnid võivad muutuda kasutamise ajal kuumaks.

Ärge asetage laikvalgustit klaasile toetades seisma kasutamise ajal või vahetult peale kasutamist.

Käsitsege laikvalgustit erilise hoolega süttimisohtlike pindade läheduses.

Kui pirn on põlenud, laske laikvalgustil jahtuda mõned minutid enne pirni vahetamist.

Ärge kasutage ega lubage teistel kasutada laikvalgustit voodis ega magamiskottides. See võib põhjustada põletusi.

- **Akuga tööriistad ei vaja ühendamist vooluvõrku, seetõttu on nad alati töövalmis.** Kui kasutate oma akuga tööriista või vahetate lisatarvikuid, olge valvas võimalike ohtude suhtes. Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju või tõsiste kehavigastuste ohtu.
- **Kui valesti kasutamise tingimustes pritsib vedelik akust välja, vältige kokkupuudet.** Kui toimub juhuslik kokkupuude, loputage veega. Kui vedelik satub silma, võtke lisaks ühendust arstiga. Selle reegli järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku vigastuse ohtu.

**HOIATUS**

Akud eraldavad gaasilist vesinikku ja võivad süütamisallika läheduses, näiteks signaallambi, korral plahvatada. Tõsise enesevigastamise vältimiseks, ärge kasutage kunagi juhtmevaba toodet lahtise leegi korral. Lõhkenud aku võib eraldada prahti ja kemikaale. Kokkupuute korral loputage koheselt veega.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	CML-180
Pinge	18V \equiv
Pirn	6V halogeen
Kaal	0,68kg

Eesti

TEHNILISED ANDMED

MUDEL	AKU (ei ole komplektis)	LAADIMISSEADE (ei ole komplektis)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

KIRJELDUS

- Päästiklüliti
- Lukustusnupp
- Akubloki fiksaatorid
- Akublokk (ei ole kaasas)
- Klaasivõru
- Klaasi tihend
- Klaas
- Peegeldi
- Soon
- Sakid
- Kõrgend
- Sälgud
- Valge ühendusklemm
- Ühenduspunkt
- Lukustustihvt
- Punane vooluahela juhe
- Pirni mehhanism
- Sulavkaitse

TÖÖTAMINE

AKUBLOKI PAIGALDAMISEKS

Vt. jooniseid 1 - 2.

- Jätke päästiklüliti asendisse OFF (väljas).
- Asetage akublokk laikvalgustisse.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja akubloki hoitakse laikvalgustil kindlalt paigal.

AKUBLOKI EEMALDAMISEKS

Vt. jooniseid 1 - 2.

- Jätke päästiklüliti asendisse OFF (väljas).
- Leidke akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid ja vajutage need akubloki vabastamiseks sisse.
- Eemaldage akublokk laikvalgusti küljest.

**HOIATUS:**

Akuga tööriistad on alati töövalmis. Seetõttu peaks lüliti olema alati asendis **OFF** (väljas), kui toodet ei kasutata või kantakse enda kõrval.

PÄÄSTIKLÜLITI

Vt. joonist 1.

Laikvalgusti SISSE lülitamiseks vajutage päästiklüliti alla ja hoidke. Selle VÄLJA lülitamiseks vabastage päästiklüliti.

LUKUSTUSNUPP

Vt. joonist 1.

Laikvalgusti on varustatud lukustusfunktsiooniga, mis on väga kasulik, kui valgustit kasutatakse pikema ajaperioodi jooksul.

Lukustamiseks:

- Vajutage alla päästiklüliti.
- Vajutage sisse ja hoidke lukustusnuppu, mis asub käepideme küljel.
- Vabastage päästiklüliti.
- Vabastage lukustusnupp.
- Luku vabastamiseks vajutage alla ja seejärel vabastage päästiklüliti.

PIRNIDE VAHETAMINE

Vt. jooniseid 3 - 5.

Aegajalt põlevad pirnid läbi. Kui see juhtub, on vajalik pirni vahetamine. Jälgige, et te ei puudutaks pirni klaasi. See vähendab pirni eluiga.

Pirni vahetamiseks:

- Eemaldage aku laikvalgustist ja laske sellel jahtuda umbes 5 minutit.
- Keerake klaasivõru eemaldamiseks vastupäeva.
- Eemaldage laikvalgustist peegeldi. Ärge tõmmake seadmega ühendatud juhtmetest.
- Eemaldage valge ühenduspunkt oma valgusti korpuses asuvast pesast.
- Eemaldage valge ühendusklemm selle ühenduskohast.

MÄRKUS: Ärge tõmmake valget juhet ilma ühenduspunktist hoidmata, sest see võib kahjustada juhet.

Eesti

TÖÖTAMINE

- Eemaldage peegeldiit lukustustihvt ja eemaldage pirmi mehhanism.

SULAVKAITSME ASENDAMINE

Vt. joonist 6.

Kui laikvalgusti põletab oma sulavkaitsme läbi, tuleb teil see asendada. Küsige asenduskaitsmeid selle toote ostukohast.

- Eemaldage akublokk laikvalgustist, et pääseda juurde kaitsme pesale.
- Eemaldage praegune sulavkaitse ja utiliseerige. Vajadusel kasutage kaitsmetõmmissaid.
- Läbipõlenud sulavkaitsme asendusena kasutage 10-amprist JAT blade tüüpi autodele mõeldud sulavkaitset.

MÄRKUS: Kasutage asendamisel ainult 10-ampriseid JAT blade tüüpi autodele mõeldud sulavkaitsmeid. Kui teine sulavkaitse põleb läbi, viige tööriist remondiks volitatud teeninduskeskusesse. Alati küsige asenduskaitsset numbriga 019020001013.

HOOLDUS

**HOIATUS:**

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

**HOIATUS:**

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, eemaldage alati akublokk tootest, kui puhastate või hooldate seda.

Plastikosasid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne eemaldamiseks puhast riiet.

**HOIATUS:**

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

KESKKONNAKAITSE



Jäätmetena utiliseerimise asemel töödelge toormaterjalid ümber. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb keskkonnasõbralikuks jäätmekäitluseks sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusalane teave

V

Volt

min⁻¹

Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis



Alalisvool



CE vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institsioonilt.

Hrvatski

SIGURNOSNE UPUTE



UPOZORENJE

Pri uporabi električnih bežičnih alata treba poštivati osnovne sigurnosne upute kako biste izbjegli opasnost od požara, tjelesnih ozljeda i curenja baterije. U cijelosti pročitajte sigurnosne upute prije uporabe ovog alata. Sačuvajte ovaj Korisnički priručnik.

- **Naučite kako funkcionira vaša svjetiljka.** Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Upoznajte se s načinom primjene svjetiljke i njenim ograničenjima, kao i s mogućim opasnostima specifičnima za ovaj aparat.
- **Upotrebljavajte samo bateriju i punjač koji su isporučeni.** Uporaba drugih modela baterije mogla bi prouzročiti oštećenja svjetiljke, eksploziju baterije ili opasnost od požara i teških ozljeda.
- **Izvadite bateriju iz svjetiljke prije zamjene žarulje ili prije svakog održavanja i čišćenja.**
- **Ne rastavljajte vašu svjetiljku.**
- **Svjetiljku ili bateriju nemojte držati u blizini vatre ili izvora topline.** Tako ćete smanjiti opasnost od eksplozije i ozljeda.
- **Isto tako nemojte bateriju uništavati paljenjem,** čak i ako je jako oštećena ili sasvim prazna. Baterija bi mogla eksplodirati u vatri.
- **Svjetiljku nemojte odlagati na vlažnom ili mokrom mjestu, niti tamo gdje temperatura može doseći ili prijeći 40°C** (npr. ljeti u vanjskom skladištu, vozilu ili limenom objektu).
- **Svjetiljka nije igračka i ne smiju je upotrebljavati djeca bez nadzora.** Žarulja se može jako ugrijati nakon što je gorjela duže vrijeme. Dodir s vrućom žaruljom može prouzročiti opekline.
- **Neka vaša radna površina bude čista.** Površine ili sto-lovi na kojima ima mnogo stvari pogodne su za nezgode.
- **Izbjegavajte opasna okruženja.**
- **Pazite na to da svjetiljka uvijek bude suha, čista te da na njoj nema ostataka ulja ili masti.** Za čišćenje svjetiljke uvijek upotrebljavajte čistu krpu. Svjetiljku nemojte čistiti pomoću tekućine za kočnice, proizvoda na bazi nafte ili jakim razrjeđivačima.
- **Budite koncentrirani.** Dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum. Ne žurite.
- **Provjerite da na svjetiljci nema oštećenih dijelova.** Prije nego što nastavite upotrebljavati vašu svjetiljku, provjerite može li oštećeni dio ili dodatak nastaviti funkcionirati i ispunjavati svoju zadaću. Svjetiljku nemojte upotrebljavati ako ne radi ispravno.

- **Sve popravke treba obavljati ovlaštena osoba.** Ovaj električni alat usklađen je sa sigurnosnim propisima. Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima. Nepoštivanje ove upute može dovesti korisnika u opasnost.



UPOZORENJE

Svjetiljku ni punjač nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina, plina ili u zapaljivoj okolini. Unutarnje iskre mogle bi izazvati vatru.



UPOZORENJE

Tijekom uporabe dolazi do zagrijavanja leća i žarulja .

Za vrijeme ili neposredno nakon uporabe svjetiljku nemojte polegnuti na leću.

Pažljivo rukujte svjetiljkom kad prolazite pokraj zapaljive površine.

Ako je žarulja bila upaljena, pričekajte nekoliko minuta dok se svjetiljka ne ohladi prije zamjene žarulje.

Svjetiljku ne rabite u krevetu ili vreći za spavanje i ne dopuštajte da itko rabi svjetiljku na tim mjestima kako biste izbjegli opasnost od opekline.

- **Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu budući da ne trebaju biti priključeni na struju. Imajte na umu opasnosti povezane s bežičnim alatima kad ih ne upotrebljavate i pri zamjeni dodatka.** Tako ćete smanjiti opasnost od požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog uporabe u ekstremnim uvjetima.** Ako dođe do kontakta, isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tako ćete smanjiti opasnost od eksplozije i ozljeda.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model	CML-180
Napon	18 V ---
Žarulja	6 V halogena
Težina	0,68 kg
Pročmjer x debljina leća	84 mm x 2,5 mm

Hrvatski

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

MODEL	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

OPIS

- Otponac
- Gumb za zaključavanje u položaju "uključeno"
- Zasuni za zaključavanje baterije
- Baterija (ne isporučuje se)
- Otvor
- Spoj leće
- Leća
- Reflektor
- Žlijeb
- Zupci
- Rebro
- Narezi
- Spoj
- Točka povezivanja
- Držać
- Crvena izlazna žica
- Žarulja
- Osigurač

UPORABA

POSTAVLJANJE BATERIJE (slike 1-2)

- Pazite da otonac bude u položaju ISKLJUČENO.
- Umetnite bateriju u svjetiljku.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane baterije pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

UKLANJANJE BATERIJE (slike 1-2)

- Pazite da otonac bude u položaju ISKLJUČENO.
- Pronađite zasune koji se nalaze s obje strane baterije

i utisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju.

- zvadite bateriju iz svjetiljke.



UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Provjerite da otonac nije moguće utisnuti kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

OTPONAC (slika 1)

Kako biste UKLJUČILI svjetiljku, pritisnite otonac. Kako biste je ISKLJUČILI, otpustite otonac.

DUGME ZA ZAKLJUČAVANJE U POLOŽAJU "UKLJUČENO" (Slika 1)

Vaša svjetiljka opremljena je dugmetom za zaključavanje otonca u položaju "uključeno" koji je vrlo praktičan ako želite rabiti svjetiljku bez prekida u dugim razdobljima.

Za zaključavanje otonca u položaju uključeno:

- Pritisnite na otonac.
- Pritisnite na dugme za otključavanje otonca koji se nalazi sa strane ručke i držite ga utisnutim.
- Otpustite otonac.
- Otpustite dugme za zaključavanje.
- Kako biste otključali položaj "uključeno", ponovno pritisnite na otonac a zatim ga otpustite.

ZAMJENA ŽARULJE (slike 3-5)

Nakon nekog vremena žarulja će pregorjeti; treba je zamijeniti. Nemojte dirati staklo žarulje jer to smanjuje njen vijek trajanja.

Za zamjenu žarulje:

- Uklonite bateriju iz svjetiljke i ostavite da se ohladi najmanje 5 minuta.
- Skinite otvor okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Skinite reflektor svjetiljke i pazite da ne potežete za žice.
- Izvadite bijelu točku povezivanja s mjesta.
- Otpojite bijeli spoj s mjesta povezivanja.
Napomena: ne povlačite spoj a da ne držite mjesto povezivanja jer bi to moglo oštetiti žicu.
- Skinite držać reflektora, zatim povucite žarulju kako biste je zamijenili.

Napomena: Ako želite kupiti zamjensku žarulju, u prodajnom servisu tvrtke RYOBI zatražite žarulju s kataloškim brojem 019020001007. Uvijek koristite žarulje iste veličine i istih značajki.

Hrvatski

UPORABA

ZAMJENA OSIGURAČA (slika 6)

Ako je osigurač pregoren, treba ga zamijeniti. Kupite rezervne osigurače kod ovlaštenog prodavača.

- Izvadite bateriju iz svjetiljke kako biste mogli pristupiti odjeljku osigurača.
- Uklonite pregoreni osigurač i bacite ga. Po potrebi rabite kliješta za vađenje osigurača.

Napomena: Ako želite kupiti zamjenski osigurač, u prodajnom servisu tvrtke RYOBI zatražite osigurač s kataloškim brojem 019020001013. Uvijek koristite osigurače iste veličine i istih značajki.

ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE**

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti lampu.

**UPOZORENJE**

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

**UPOZORENJE**

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Reciklirajte rabljene materijale umjesto da ih odbacujete u otpad. Svi alati, crijeva i pakiranje moraju se probirati, odnositi u ovlaštenu servis za recikliranje i odlagati u otpad bez rizika po okoliš.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Obrtaja ili gibanja u minutu

Istosmjerna struja



Sukladno CE



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

**OPOZORILO**

Ko uporabljate naprave z baterijami, vedno upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate verjetnost požara, iztekanja baterij in osebnih poškodb: Pred uporabo izdelka preberite in shranite ta navodila za uporabo.

- **Spoznajte svojo žarometno svetilko.** Natančno preberite uporabniški priročnik. Spoznajte aplikacije in omejitve ter potencialne nevarnosti, ki se posebej nanašajo na to žarometno svetilko.
- **Uporabljajte jo samo s priporočenimi baterijskimi vložki in polnilnikom.** Vsak poskus uporabe drugačnega baterijskega vložka bi poškodoval svetilko in bi lahko eksplodiral, povzročil ogenj ali osebno poškodbo.
- **Preden zamenjate žarnico ali izvajate vsakdanje vzdrževanje ali čiščenje, odstranite baterijski vložek iz svetilke.**
- **Ne razstavljajte svetilke.**
- **Svetilke ali baterijskega vložka ne postavljajte blizu ognja ali vira toplote.** Tako boste zmanjšali tveganje eksplozije in možnost poškodbe.
- **Izrabljenega baterijskega vložka ne sežigajte.** Baterijskega vložka ne sežigajte tudi, če je močno poškodovan ali popolnoma izrabljen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira
- **Žarometne svetilke ne shranjujte na vlažnih ali mokrih mestih. Ne hranite je tudi na lokaciji, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40° C (104°f).** Na primer v zunanjih lopah, vozilih ali kovinskih zgradbah poleti.
- **Ne dovolite, da bi otroci brez nadzora uporabljali žarometno svetilko.** To ni igračka. Temperatura žarnice lahko postane zelo visoka, potem ko je bila prižgana daljši čas. Tako visoka temperatura žarnice lahko povzroči opekline pri dotiku.
- **Vzdržujte čisto delovno okolje.** Nered na delovnih površinah in pulth je vzrok nesreč.
- **Izogibajte se nevarnih okolij.**
- **Svetilka naj bo ves čas suha, čista in brez madežev olja ali masti.** Za čiščenje vedno uporabite čisto krpo. Za čiščenje svetilke ne uporabljajte zavornih tekočin, goriva, izdelkov, ki vsebujejo petrolej ali močnih topil.
- **Bodite pozorni.** Glejte, kaj delate, in ravnajte razumno. Ne hitite.

- **Preglejte poškodovane dele.** Preden nadaljujete z uporabo svetilke, pazljivo preglejte poškodovani del in se prepričajte, da pravilno deluje ter služi svojemu namenu. Ne uporabljajte baterijske svetilke, če ne deluje brezhibno.
- **Svetilko naj popravlja le kvalificirano osebje.** Ta naprava je v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Vsa popravila naj izvaja kvalificirano osebje, ki uporablja originalne rezervne dele, sicer lahko pride do resne nevarnosti za uporabnika

**OPOZORILO**

Baterijske svetilke ali polnilca ne uporabljajte blizu vnetljivih tekočin, ali če so v zraku hlapi, ki lahko povzročijo eksplozijo. Iskre v svetilki lahko povzročijo vžig.

**OPOZORILO**

Leča in žarnica se med uporabo zelo segrejeta. Med uporabo ali takoj zatem ne odlagajte žarometne svetilke tako, da leži plosko na površini leče. Z žarometno svetilko ravnajte previdno v bližini vseh virov gorenja. Če je bila žarnica prižgana, pred njeno zamenjavo počakajte, da se žarometna svetilka ohlaja več minut. Žarometne svetilke ne uporabljajte in ne dovolite njene uporabe v postelji ali spalnih vrečah. Prišlo bi lahko do opeklin.

- **Naprav z baterijami ni potrebno vklapljati v vtičnico, saj so vedno pripravljene za delovanje. Zavedajte se možnih nevarnosti, tudi ko naprave z baterijami ne uporabljate ali menjate sestavne dele.** Če boste ravnali tako, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in resnih osebnih poškodb.
- **Če iz baterij zaradi neprimernih pogojev izteče tekočina, se je ne dotikajte.** Če se to vendarle zgodi, sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Ravnajte tako, da zmanjšate možnost eksplozije in poškodb.

TEHNIČNI PODATKI

Model	CML-180
Napetost	18V ===
Žarnica	6V Halogenska
Teža	0.68 kg
Leča premer x debelina	84 mm x 2,5 mm

Slovensko

TEHNIČNI PODATKI

MODEL	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

ZNAČILNOSTI

1. Sprožilec stikala
2. Zaklepni gumb
3. Zapahi baterijskega vložka
4. Baterijski vložek (ni priložen)
5. Obroč
6. Tesnilo leče
7. Leča
8. Reflektor
9. Utor
10. Jezički
11. Rob
12. Zareze
13. Lopatasta sponka
14. Priključna točka
15. Držalna spojka
16. Rdeč vod tokokroga
17. Sestav žarnice
18. Varovalka

DELOVANJE

NAMESTITEV BATERIJSKEGA VLOŽKA (Sl. 1-2)

- Sprožilec stikala pustite v položaju za izklop.
- Baterijski vložek vložite v svetilko.
- Pred uporabo se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterijskega vložka zaskočita v svoj položaj in da je baterijski vložek trdno nameščen v svetilki.

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

(Sl. 1-2)

- Sprožilec stikala pustite v položaju za izklop.
- Poiščite zapaha na straneh baterijskega vložka in pritisnite na obe strani, da sprostite baterijski vložek.

- Baterijski vložek odstranite iz svetilke.



OPOZORILO

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi ali ob vaši strani, naj bo stikalo vedno v položaju za izklop.

SPROŽILEC STIKALA (Sl. 1)

Za vklop svetilke pritisnite in zadržite sprožilec stikala. Za izklop sprostite sprožilec stikala.

ZAKLEPNI GUMB (Sl. 1)

Žarometna svetilka vsebuje funkcijo zaklepanja, ki omogoča neprekinjeno uporabo v daljših časovnih obdobjih.

Zaklepanje:

- Pritisnite na sprožilec stikala.
- Pritisnite in pridržite zaklepni gumb, ki se nahaja s strani ročaja.
- Sprostite sprožilec stikala.
- Sprostite zaklepni gumb.
- Za sprostitev zaklepanja pritisnite in sprostite sprožilec stikala.

MENJAVA ŽARNIC (Sl. 3-5)

Sčasoma bo žarnica pregorela. Ko pride do tega, je treba zamenjati žarnico. Pazite, da se ne dotaknete stekla žarnice. S tem bi se skrajšala življenjska doba žarnice.

Zamenjava žarnice:

- Odstranite baterijski vložek iz žarometne svetilke in pustite, da se ohlaja vsaj 5 minut.
- Obrnite obroč obratno od urnih kazalcev in ga odstranite.
- Odstranite sestav reflektorja iz ohišja žarometne svetilke. Ne potegnite za vode, ki so priključeni na sestav.
- Odstranite belo priključno točko iz njenega gnezda v ohišju.
- Odstranite belo priključno sponko iz njene priključne točke.
- **Opomba:** Ne potegnite za beli vod, ne da bi pri tem držali za priključno točko, da ne poškodujeta voda.
- Odstranite pritrilni zatič iz reflektorja in odstranite sestav žarnice.

Opomba: Ko kupujete nadomestno žarnico, zahtevajte v poprodajnem servisu RYOBI priporočeni del številka 019020001007. Vedno uporabljajte žarnico enakih karakteristik in velikosti.

Slovensko

DELOVANJE

REZERVNA VAROVALKA (Sl. 6)

Če pregori varovalka žarometne svetilke, jo je treba zamenjati. Nadomestne varovalke lahko kupite pri svojem prodajalcu.

- Da dobite dostop do ohišja varovalke, odstranite baterijski vložek iz žarometne svetilke.
- Odstranite trenutno varovalko in jo zavržite. Po potrebi uporabite par izvlekačev za varovalke.

Opomba: Ko kupujete nadomestno varovalko, zahtevajte v poprodajnem servisu RYOBI priporočeni del številka 019020001013. Vedno uporabljajte varovalko enakih karakteristik in velikosti

VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO**

Ob servisiranju uporabljajte samo identične rezervne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

**OPOZORILO**

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijski vložek iz izdelka. Tako se boste izognili resnim telesnim poškodbam.

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov, saj je večina plastičnih materialov občutljiva na mnoge vrste dostopnih topil in jih ta lahko poškodujejo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.

**OPOZORILO**

Ne dovolite, da bi zavorne tekočine, gorivo, izdelki, ki vsebujejo petrolej, penetracijska olja in podobno kadarkoli prišli v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar ima lahko za posledico tudi resne telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Reciklirajte neželene materiale namesto da jih odstranite kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalaže je treba sortirati, jih odpeljati v krajevni center za recikiranje in jih odstraniti na način, ki je okolju prijazen.

SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljaji ali nihaji na minuto

Enosmerni tok



Skladnost CE



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

PRAVIDLÁ BEZPEČNEJ PREVÁDZKY

**VÝSTRAHA**

Pri používaní akumulátorových strojov je potrebné základné predbežné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, vytečenia akumulátorov a poranenia osôb, napríklad nasledujúcich: Pred použitím tohto produktu si prečítajte tento návod a odložte si ho.

- **Oboznámte sa s vašim svetlometom.** Pozorne si prečítajte príručku užívateľa. Zistite využitia a obmedzenia, ako aj špecifické potenciálne riziká pre tento svetlomet.
- **Používajte len odporúčaný akumulátor a nabíjačku.** Pri pokuse použiť akúkoľvek iný akumulátor dôjde k poškodeniu svetla a mohlo by dôjsť k explózií, následnému požiaru alebo poraneniu osôb.
- **Pred výmenou žiarovky alebo vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vyberte akumulátor zo svetlometu.**
- **Svetlomet nerozoberajte.**
- **Nedávajte svetlomet ani jeho akumulátor do blízkosti ohňa alebo tepla.** Znížite tak riziko explózie a možného poranenia.
- **Nelikvidujte opotrebovaný akumulátor spaľovaním.** Akumulátor nespáľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
- **Svetlomet neskladujte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Rovnako ho neskladujte na mieste, kde teplota môže prekročiť 40 °C (104 °F).** Napríklad vo vonkajších kôľňach, vozidlách či kovových budovách v lete.
- **Nedovoľte používať svetlomet deňom bez dozoru.** Nie je to hračka. Žiarovka, pokiaľ je zapnutá dlhšiu dobu, môže dosiahnuť vysokú teplotu. Táto vysoká teplota môže pri dotyku spôsobiť zranenie popálením.
- **Pracovisko udržiavte v čistote.** Prepchané plochy a pracovné stoly zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam.**
- **Svietidlo udržiavajte suché a čisté, bez zvyškov oleja či maziva.** Pri čistení vždy používajte suchú tkaninu. Na čistenie svetlidla nikdy nepoužívajte brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty ani iné silné rozpúšťadlá.
- **Buďte ostražití.** Sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Neponáhľajte sa.
- **Skontrolujte poškodené diely.** Pred ďalším použitím svetlidla je potrebné dôkladne skontrolovať akýkoľvek poškodený diel, či bude fungovať správne a vykonávať svoju určenú funkciu. Svetlido nepoužívajte, ak nefunguje správne.

- **Svietidlo nechajte opraviť kvalifikovanému pracovníkovi.** Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s platnými bezpečnostnými požiadavkami. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k vážnemu ohrozeniu používateľa.

**VÝSTRAHA**

Nepoužívajte svetlomet alebo nabíjačku v blízkosti zápalných kvapalín alebo v plynnom alebo výbušnom prostredí. Vnútorne iskry môžu tieto plyny zapáliť.

**VÝSTRAHA**

Šošovka a žiarovka sa počas používania zahrejú.

Počas používania alebo bezprostredne po ňom nekladte svetlomet na plochu šošovky.

V blízkosti akéhokoľvek zápalného povrchu manipulujte so svetlometom s opatrnosťou.

Ak bola žiarovka zasvietená, pred jej výmenou nechajte svetlomet niekoľko minút vychladnúť.

Svetlomet nepoužívajte v posteli alebo spacom vaku, ani nedovoľte nikomu takéto použitie. Mohlo by dôjsť k poraneniu popálením.

- **Akumulátorové stroje nemusia byť zapojené do elektrickej siete, preto sú neustále v prevádzkovom stave.** Uvedomte si možné riziká, keď nepoužívate akumulátorový stroj alebo pri výmene príslušenstva. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného osobného poranenia.
- **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora vytekať tekutina – nedotýkajte sa jej.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak táto tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Znížite tak riziko explózie a možného poranenia.

**VÝSTRAHA**

Akumulátory vypúšťajú plyný vodík môžu v prítomnosti zdroja zapalovania, napríklad signálnej žiarovky, explodovať. Na zníženie rizika závažného osobného poranenia nikdy nepoužívajte bezkáblový produkt v prítomnosti otvoreného ohňa. Explodovaný akumulátor môže vrhať trosky a chemikálie. V prípade zasiahnutia okamžite opláchnite vodou.

Slovenčina

ŠPECIFIKÁCIE

Model	CML-180
Napätie	18 V \equiv
Žiarovka	6 V halogénová
Hmotnosť	0,68 kg

MODEL	SÚPRAVA BATÉRIÍ (nedodáva sa)	NABÍJAČKA (nedodáva sa)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

POPIS

- Vypínač
- Poistné tlačidlo
- Západky akumulátora
- Akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- Objímka
- Tesnenie šošovky
- Šošovka
- Reflektor
- Drážka
- Pliešky
- Hrebeň
- Drážky
- Biela pripojovacia svorka
- Bod pripojenia
- Udrživací kolíček
- Vodič červeného obvodu
- Súprava žiarovky
- Poistka

PREVÁDZKA

VLOŽENIE AKUMULÁTORA

Pozrite obrázky 1-2.

- Spínač nechajte v polohe OFF.
- Vložte akumulátor do svetlometu.
- Dbajte na to, aby pred zahájením práce západky po každej strane akumulátora zapadli na miesto a aby bol

akumulátor zaistený vo svetlomete.

VYBRATIE AKUMULÁTORA

Pozrite obrázky 1-2.

- Spínač nechajte v polohe OFF.
- Nájdite západky na boku akumulátora a zatlačením na oboch stranách uvoľnite akumulátor.
- Vyberte akumulátor zo svetlometu.



VÝSTRAHA:

Akumulátorové stroje sú vždy v prevádzkovom stave. Preto, keď sa nepoužívajú alebo ich nesiete pri sebe, spínač musí byť vždy vo vypnutej polohe (OFF).

SPÍNAČ

Pozrite obrázok 1.

Svetlomet zapnete stlačením a podržaním vypínača. Ak ho chcete vypnúť, uvoľnite vypínač.

POISTNÉ TLAČIDLO

Pozrite obrázok 1.

Svetlomet je vybavený funkciou bezpečnostného uzamykania, ktorá uľahčuje nepretržité používanie na dlhšie doby.

Uzamknutie:

- Stlačte vypínač.
- Stlačte a podržte poistné tlačidlo nachádzajúce sa na bočnej strane rukoväte.
- Uvoľnite vypínač.
- Uvoľnite poistné tlačidlo.
- Ak chcete uvoľniť poistné tlačidlo, stlačte a uvoľnite vypínač.

VÝMENA ŽIAROVIEK

Pozrite obrázky 3-5.

Po určitom čase sa žiarovka vypáli. V takom prípade je potrebné žiarovku vymeniť. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli skla žiarovky. Znižuje to jej životnosť.

Výmena žiarovky:

- Vyberte akumulátor zo svetlometu a nechajte ho aspoň 5 minút vychladnúť.
- Vyberte objímku otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vyberte jednotku reflektora z krytu svetlometu. Neťahajte za vodiče pripojené k jednotke.
- Odstraňte biely bod pripojenia z jeho súpravy v kryte.

Slovenčina

PREVÁDZKA

- Vyberte bielu pripojovaciu svorku z jej bodu pripojenia.
- POZNÁMKA:** Neňahajte za biely vodič bez toho, aby ste držali bod pripojenia, inak sa môže tento vodič poškodiť.
- Odstráňte udržiavací kolíček z reflektora a vyberte jednotku žiarovky.

NÁHRADNÁ POISTKA

Pozrite obrázok 6.

Ak sa na svetlomete vypáli poistka, musíte ju vymeniť. Náhradné poistky nájdete na mieste, kde ste zakúpili tento produkt.

- Vyberte akumulátor zo svetlometu a dostanete sa ku krytu poistky.
- Vyberte aktuálnu poistku a zlikvidujte. V prípade potreby použite kliešte.
- Na výmenu vypálenej poistky použite 10 A automobilovú poistku typu JAT.

POZNÁMKA: Na výmenu použite len 10 A automobilovú poistku typu JAT. Ak sa vypáli druhá poistka, vráťte produkt na opravu do autorizovaného servisného strediska. Vždy žiadajte náhradnú poistku číslo 019020001013.

ÚDRŽBA

**VÝSTRAHA:**

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Pri použití iných dielov vzniká riziko poškodenia produktu.

**VÝSTRAHA:**

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte akumulátor z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

**VÝSTRAHA:**

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Základné materiály nevyhadzujte do odpadu, ale recyklujte. Stroj, príslušenstvo a obal je potrebné separovať a recyklovať spôsobom neškodným pre životné prostredie.

ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min⁻¹

Otáčky, alebo kmyty za sekundu

⇄

Jednosmerný prúd



CE konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων ηλεκτρικών εργαλείων, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε τις βασικές συστάσεις ασφαλείας ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, σωματικού τραυματισμού και διαρροής του υγρού μπαταρίας. Παρακαλείσθε να διαβάσετε όλες τις συστάσεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

- **Εξοικειωθείτε με το φακό σας.** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Λάβετε γνώση των εφαρμογών του φακού σας και των ορίων του, καθώς και των πιθανών κινδύνων της συσκευής αυτής.
- **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τη συνιστώμενη μπαταρία και φορτιστή.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου μοντέλου μπαταρίας θα μπορούσε να επιφέρει ζημιά στο φακό, να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας ή κίνδυνο πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό πριν αντικαταστήσετε τη λυχνία ή προβείτε σε κάποια ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού.**
- **Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φακό σας.**
- **Μην τοποθετείτε το φακό σας ή την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε πηγή θερμότητας:** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο έκρηξης και τραυματισμού.
- **Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αποτεφρώνοντάς τις,** ακόμη και αν είναι πολύ χαλασμένες ή εντελώς άδειες. Οι μπαταρίες κινδυνεύουν να εκραγούν στη φωτιά.
- **Μην τακτοποιείτε το φακό σας σε μέρος υγρό ή βρεγμένο, ούτε σε μέρος όπου η θερμοκρασία θα μπορούσε να ξεπεράσει τους 40°C** (παραδείγματος χάρη, σε εξωτερική αποθήκη, όχημα ή μεταλλικό κτίριο το καλοκαίρι).
- **Ο φακός δεν είναι παιχνίδι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά άνευ επιτήρησης.** Η λυχνία μπορεί να ζεσταθεί πολύ αν μείνει αναμμένη για μεγάλο διάστημα. Η επαφή με τη ζεστή λυχνία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι φορτωμένοι χώροι ή πάγκοι εργασίας εννοούν τα ατυχήματα.
- **Αποφύγετε να επικίνδυνα περιβάλλοντα.**
- **Φροντίστε ο φακός να είναι πάντα στεγνός, καθαρός και να μην παρουσιάζει ίχνη λαδιού ή γράσου.** Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανάκι

για να καθαρίσετε το φακό. Μην καθαρίζετε ποτέ το φακό σας με υγρό φρένων, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή ισχυρούς διαλύτες.

- **Παραμένετε προσεκτικοί.** Κοιτάξε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε την λογική σας. Μη βιάζεστε.
- **Βεβαιωθείτε πως ο φακός δε φέρει κανένα χαλασμένο τμήμα.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το φακό σας, βεβαιωθείτε πως τα φθαρμένα τμήματα ή εξαρτήματα θα συνεχίσουν να λειτουργούν ή να εκπληρώνουν τη λειτουργία τους. Μη χρησιμοποιείτε το φακό σας αν δεν λειτουργεί σωστά.
- **Για την επισκευή του φακού σας απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σύμφωνο προς τα νόμιμα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να θέσει το χρήστη σε κίνδυνο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη χρησιμοποιείτε το φακό σας ούτε το φορτιστή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια, ή σε εκρηκτικό περιβάλλον. Οι εσωτερικές σπίθες θα κινδύνευαν να του βάλουν φωτιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο φακός και η λυχνία ζεσταίνονται κατά τη χρήση.

Κατά τη χρήση ή αμέσως μετά τη χρήση, μην ακουμπάτε το φακό από την πλευρά του γυαλιού.

Να μεταχειρίζεστε το φακό σας με προσοχή όταν περνάτε κοντά σε εύφλεκτες επιφάνειες. Αν η λυχνία ήταν αναμμένη, αφήστε το φακό να κρυώσει μερικά λεπτά πριν την αντικατάστασή του.

Μη χρησιμοποιείτε το φακό σας σε κρεβάτι ή υπνόσακο και μην αφήνετε κανέναν να χρησιμοποιήσει το φακό σας υπό αυτές τις συνθήκες, ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο εγκαύματος.

- **Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα να λειτουργήσουν εφόσον δε χρειάζεται να συνδεθούν σε ηλεκτρική πρίζα.** Μην ξεχνάτε τον κίνδυνο που σχετίζεται με τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού.

Ελληνικά**ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας αν εκτοξευτεί υγρό κατά τη διάρκεια χρήσης σε ακραίες συνθήκες. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, απευθυνθείτε επίσης σε γιατρό. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο έκρηξης και τραυματισμού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	CML-180
Τάση	18 V \equiv
Λυχνία	6 V αλογόνου
Βάρος	0,68 kg
Διάμετρος φακού x πάχος	84 mm x 2,5 mm

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
CML-180	BPP-1815	BCL-1800 BCS-618
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	
	BPL-1820	
	BPL-1815	
	BPP-1815	BC-1815S BC-1800
	BPP-1815M	
	BPP-1817	
	BPP-1817M	

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Σκανδάλη
- 2 Πλήκτρο ασφάλισης στη θέση "λειτουργία"
- 3 Γλωσσίδα ασφάλισης της μπαταρίας
- 4 Μπαταρία (δεν παρέχεται)
- 5 Δακτύλιος στερέωσης φακού
- 6 Παρέμβυσμα φακού
- 7 Φακός
- 8 Ανακλαστήρας
- 9 Εγκοπή
- 10 Προεξοχές
- 11 Αύλακας
- 12 Εγκοπές
- 13 Ακροδέκτης καλωδίου
- 14 Σημείο σύνδεσης
- 15 Συνδετήρας
- 16 Κόκκινο καλώδιο εξόδου
- 17 Λυχνία
- 18 Ασφάλει

ΧΡΗΣΗ**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Σχ. 1-2)**

- Φροντίστε η σκανδάλη να βρίσκεται στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗ.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φακό.
- Βεβαιωθείτε πως τα γλωσσίδα ασφάλισης που βρίσκονται στα πλάινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Σχ. 1-2)

- Φροντίστε η σκανδάλη να βρίσκεται στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗ.
- Εντοπίστε τα γλωσσίδα ασφάλισης που βρίσκονται στα πλάινά της μπαταρίας και πατήστε τα ώστε να μπορέσετε να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ξεχνάτε πως οι συσκευές μπαταρίας είναι πάντα έτοιμες να λειτουργήσουν. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη δεν κινδυνεύει να πατηθεί όταν δεν χρησιμοποιείτε το φακό σας ή όταν τον μεταφέρετε.

ΣΚΑΝΔΑΛΗ (Σχ. 1)

Για να ΘΕΣΕΤΕ το φακό σας **ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**, πιέστε τη σκανδάλη. Για να **ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ** το φακό σας, απελευθερώστε τη σκανδάλη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (Σχ. 1)

Ο φακός σας είναι εξοπλισμένος με ένα διακόπτη ασφάλισης της σκανδάλης στη θέση λειτουργίας που αποδεικνύεται πολύ πρακτικός όταν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το φακό σας συνεχόμενα για παρατεταμένη περίοδο.

Για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη στη θέση λειτουργίας:

- Πατήστε τη σκανδάλη.
- Πατήστε το διακόπτη ασφάλισης που βρίσκεται στο πλάι της λαβής και κρατήστε τον πατημένο.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Απελευθερώστε το διακόπτη ασφάλισης.
- Για να απασφαλίσετε τη θέση "λειτουργίας", πιέστε πάλι τη σκανδάλη και απελευθερώστε την.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ (Σχ. 3-5)

Μετά από κάποιο διάστημα, η λυχνία καίγεται: τότε πρέπει να την αντικαταστήσετε. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε το γυαλί της λυχνίας διότι αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

Για την αντικατάσταση της λυχνίας:

- Βγάλτε την μπαταρία από το φακό και αφήστε τη λυχνία να κρυώσει τουλάχιστον 5 λεπτά.
 - Βγάλτε το δακτύλιο στερέωσης του φακού γυρίζοντας τον αριστερόστροφα.
 - Βγάλτε τον ανακλαστήρα του φακού, φροντίζοντας να μην τραβήξετε τα συνδεδεμένα καλώδια.
 - Κάντε το λευκό σημείο σύνδεσης να βγει από την υποδοχή του.
 - Αποσυνδέστε το λευκό ακροδέκτη καλωδίου από το σημείο σύνδεσης.
- Παρατήρηση:** μην τραβήξετε το λευκό ακροδέκτη καλωδίου χωρίς να κρατάτε το σημείο σύνδεσης διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο.
- Βγάλτε το συνδετήρα από τον ανακλαστήρα και έπειτα βγάλτε τη λυχνία και αντικαταστήστε τη με νέα.

Παρατήρηση: Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε μια ανταλλακτική λυχνία, ζητήστε τον κωδικό αναφοράς 019020001007 στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Μετά την Πώληση της RYOBI. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα λυχνίες με ίδιο μέγεθος και χαρακτηριστικά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Σχ. 6)

Εάν η ασφάλεια του φακού σας έχει καεί, είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί. Αγοράστε ανταλλακτικές ασφάλειες από το κατάστημα αγοράς του φακού σας.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό ώστε να έχετε πρόσβαση στην υποδοχή της ασφάλειας.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε την καμένη ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε μια τσιμπίδα αφαίρεσης ασφαλειών εάν χρειάζεται.

Παρατήρηση: Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε μια ανταλλακτική ασφάλεια, ζητήστε τον κωδικό αναφοράς 019020001013 στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Μετά την Πώληση της RYOBI. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα ασφάλειες με ίδιο μέγεθος και χαρακτηριστικά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο φακό σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από τη συσκευή για να την καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε κάποια ενέργεια συντήρησης.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Από σεβασμό προς το περιβάλλον, κάντε διαλογή των απορριμμάτων σας και απορρίψτε το χρησιμοποιημένο εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες στους ειδικούς κάδους ή μέσω των οργανισμών που έχουν αναλάβει την ανακύκλωσή τους.

ΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βολτ

min⁻¹

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό

≡

Συνεχές ρεύμα

CE

Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI**

Kablosuz elektrikli aletin kullanımı sırasında, yangın, yaralanma ve bataryadan kaçak risklerini azaltmak için kullanma kılavuzuna uymak gereklidir. Bu aleti kullanmadan evvel tüm güvenlik önlemlerini okuyunuz. Mevcut kullanma kılavuzunu muhafaza ediniz.

- **El fenerinizi tanımayı öğrenin. İşbu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz.** Fenerinizin kullanılabileceği uygulamaları ve limitlerini, aynı zamanda bu cihaza özel olası riskleri öğreniniz.
- **Sadece tavsiye edilen bataryayı ve şarj aletini kullanınız.** Başka bir model bataryanın kullanılması fenere zarar verebilir, bataryanın patlamasına ya da yangın veya ciddi yaralanma risklerine sebep olabilir.
- **Ampulü değiştirmeden ya da bir bakım veya temizlik işlemine başlamadan önce el fenerinden bataryayı çıkartınız.**
- **El fenerinizi asla sökmeyiniz.**
- **El fenerinizi veya bataryayı bir ateşin ya da bir ısı kaynağının yakınına koymayınız.** Böylece patlama ve yaralanma risklerini azaltmış olursunuz.
- **Eskimiş bir bataryayı, çok hasar görmüş ya da tamamen boşalmış olsa bile yakarak bertaraf etmeyiniz.** Bataryanın ateşte patlama riski bulunur.
- **El fenerinizi nemli ya da ıslak bir yerde, veya sıcaklığın 40°C'yi geçebileceği bir yerde (örneğin yazın dışarıda bulunan bir kulübede, bir aracın veya saçıtan bir binanın içinde) saklamayınız.**
- **El feneri bir oyuncak değildir ve gözetim altında olmayan çocuklar tarafından kullanmamalıdır.** Uzun bir süre yanık kaldıktan sonra, ampul çok sıcak bir hale gelebilir. Sıcak bir ampul ile temas yanıklara sebep olabilir.
- **Çalışma ortamınızı temiz tutunuz.** Kalabalık ortamlar yada çalışma masaları kazalara elverişlidir.
- **Riskli ortamlardan kaçınınız.**
- **Lambanın daima temiz ve kuru olduğundan emin olunuz.** Lambayı temizlemek için daima temiz bir bez kullanınız. Cep lambanızı asla fren sıvısı, petrol yada çözücü bazlı ürünler ile temizlemeyiniz.
- **Dikkatli kalınız.** Daima yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu koruyunuz. Acele etmeyiniz.
- **Lambanın zarar görmüş bir parçası olmadığında emin olunuz.** Lambanızı kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmüş bir parçanın yada aksesuarın çalışacağını yada görevini yerine getireceğini kontrol ediniz. Cep lambanız düzgün çalışmıyor ise kullanmayınız.

- **Cep lambanızın tamirini kalifiye bir teknisyene yaptırınız.** Bu elektrikli alet yasal güvenlik normlarına uygundur. Tamiratlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır. Bu uyarıya uymamanın, kullanıcıyı tehlikeye atma riski bulunmaktadır.

**UYARI**

Cep lambanızı ve şarj aletini yanıcı sıvıların, patlayıcı sıvıların veya gazın bulunduğu, patlamaya elverişli ortamlarda kullanmayınız. İçte oluşan kıvılcıklar yangın çıkmasına sebep olabilir.

**UYARI**

Mercek ve ampul kullanımı esnasında ısınır. El fenerini kullanım sırasında ya da kullanımdan hemen sonra, mercekli tarafın üzerine birkamayınız. Yanıcı bir yüzeyin yakınından geçerken el fenerinizi dikkatli bir şekilde kullanınız. Ampul yanmış ise, ampulü değiştirmeden önce el fenerinin bir kaç dakika soğumasını bekleyiniz. Her tür yanık riskini önlemek için, el fenerinizi bir yatağın veya bir uyku tulumunun içinde kullanmayınız ve başkalarının el fenerinizi bu şekilde kullanmasına izin vermeyiniz.

- **Unutmayınız ki kablosuz aletler çalışmaya daima hazırırlar, çünkü elektrik prizine takılmalarına gerek yoktur. Kullanılmadıkları zamanlarda ve aksesuar değişimi esnasında, kablosuz aletlere dair riskleri hatırlayınız.** Böylece yangın, elektrik çarpması ve ciddi yaralanma risklerini önleyeceksiniz.
- **Bataryanın aşırı kullanımından olabilecek sıvı kaçağı halinde, bataryanın sıvısı ile her türlü temastan kaçınınız.** Temas halinde, bölgeyi bol duru su ile durulayınız. Gözlerinizin temas durumunda, bir doktora başvurunuz. Böylece patlama ve yaralanma risklerini azaltacaksınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	CML-180
Voltaj	18 V \equiv
Ampul	6 V'luk halojen
Ağırlık	0,68 kg
Mercek çapı x kalınlık	84 mm x 2,5 mm

Türkçe

TEKNİK ÖZELLİKLER

MODEL	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
CML-180	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS-518
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

TANIM

1. Tetik düğmesi
2. “çalışma” konumunda kilitleme düğmesi
3. Bataryayı kilitleme mandalları
4. Batarya (temin edilmemiş)
5. Cam yuvası
6. Mercek contası
7. Mercek
8. Reflektör
9. Oluk
10. Çıktıntılar
11. Yükselti
12. Çentikler
13. Yassı konektör
14. Bağlantı noktası
15. Tespit klipsi
16. Kırmızı çıkış teli
17. Ampul
18. Sigorta

KULLANIM

BATARYANIN TAKILMASI (Şek. 1-2)

- Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğundan emin olun.
- Bataryayı el fenerinin içine yerleştiriniz.
- Aletinizi kullanmaya başlamadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının doğru şekilde yerine oturdularından ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olun.

BATARYANIN ÇIKARILMASI (Şek. 1-2)

- Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğundan emin olun.

- Bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarını bulunuz ve bataryayı çıkarabilmek için üzerlerine bastırınız.
- Bataryayı el fenerinden çıkarınız.



UYARI

Unutmayınız ki kablosuz aletler daima çalışmaya hazırdır. Aletinizi kullanmadığınızda ya da taşıdığınızda, çalıştırma düğmesinin basılma riskinin bulunmadığını kontrol ediniz.

TETİK DÜĞMESİ (Şek. 1)

El fenerinizi **ÇALIŞTIRMAK** için, tetik düğmesine basınız. El fenerinizi **DURDURMAK** için, tetik düğmesini bırakınız.

ÇALIŞMA KONUMUNDA KİLİTLEME DÜĞMESİ (Şek. 1)

Feneriniz, tetik düğmesini çalışma konumunda kilitleyen bir düğme ile donatılmıştır; bu düğme, el fenerinizi uzun süre boyunca aralıksız bir şekilde kullanmak istediğinizde oldukça yararlı olur.

Tetik düğmesini çalışma konumunda kilitlemek için:

- Tetik düğmesine basınız.
- Tutma kolunun yan tarafında bulunan kilitleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
- Tetik düğmesini bırakınız.
- Kilitleme düğmesini bırakınız.
- “Çalışma” konumunun kilidini açmak için tetik düğmesine tekrar basınız ve ardından bırakınız.

AMPULÜN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şek. 3-5)

Belli bir süre sonra, ampul yanar: böyle olduğunda, değiştirilmesi gerekir. Ampulün ömrünü kısalttığından, ampulün camına dokunmamaya dikkat ediniz.

Bir ampulü değiştirmek için:

- Bataryayı el fenerinden çıkarınız ve fenerin en az 5 dakika soğumasını bekleyiniz.
 - Cam yuvasını saat yönünün tersine çevirerek çıkarınız.
 - Bağlı telleri çekmemeye özen göstererek reflektörü el fenerinden çıkarınız.
 - Beyaz bağlantı noktasını yuvasından çıkarınız.
 - Beyaz yassı konektörü bağlantı noktasından sökünüz.
- Not:** beyaz yassı konektörü bağlantı noktasını yerinde tutmadan çekmeyiniz, çünkü bu tele zarar verebilir.
- Reflektörün tespit klipsini çıkarınız, ardından yenisiyle değiştirilmek üzere ampulü çıkarınız.

Türkçe

KULLANIM

Not: Eğer yedek bir ampul almak istiyorsanız, RYOBI'nin satış sonrası servisinden 780287001 numaralı referansı isteyiniz. Daima aynı ölçü ve özelliklere sahip ampuller kullanmaya özen gösteriniz.

SIGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şek. 6)

El fenerinizin sigortası yandıysa, değiştirilmesi gerekir. El fenerinizi satan bayiden yedek sigortalar satın alınız.

- Sigorta bölmesine erişebilmek için, bataryayı el fenerinden çıkarınız.
- Yanmış sigortayı çıkarınız ve atınız. Gerekirse, bir sigorta çıkarma pensesi kullanınız.

Not: Eğer yedek bir sigorta almak istiyorsanız, RYOBI'nin satış sonrası servisinden 019020001013 numaralı referansı isteyiniz. Daima aynı ölçü ve özelliklere sahip sigortalar kullanmaya özen gösteriniz.

BAKIM



UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması bir tehlike arz etmeye yada lambanızı bozmaya müsaittir.



UYARI

Ciddi yaralanmaları önlemek için, aleti temizlemeden veya üzerinde bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce bataryayı daima aletten çıkarınız.

Plastik parçaların temizliği için eriten maddeler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan eriten maddeler tarafından zarar görmeye elverişlidirler. Lekeleri, tozu, yağı, makina yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.



UYARI

Plastik unsurlar asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, nüfuz edici yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ilaçlar, plastiğe zarar verebilecek, kırılır hale getirebilecek ya da yok edebilecek maddeler içermektedir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Kullanılmış malzemeleri çöpe atmak yerine geri dönüştürünüz. Tüm aletler, borular ve ambalajlar ayırt edilmeli ve yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir ve çevreye zarar vermeden imha edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Dakikada devir veya piston hareketi

Doğru akım



CE Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao titularador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo. Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av normal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialta ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokäyttöön tai laskuun merkitystä ostopäivästä lähtien.

Takuu ei kata normaalia kulumisesta, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuajana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostodistustukseen myyjäiliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriksjonsfeil og defekte deler i tjuueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отнесите продукцию **НЕРАЗБОРНОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do naszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeného na faktúře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku z záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékét huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számarla készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészejekre, táskákra, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlási és annak dátumal igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorul final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreeat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārsلودzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas periods laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādātajiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajai Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektiem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradadedt nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniui laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pihnid, terad, osakesed jne. Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepopolnšačena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisini center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt pričádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dlžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérievé články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, čípeste prosím **NEROZOBRAŇY** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Autó to προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTI - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından sunulan kullanicıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.

Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkilî satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkilî Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

NL KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

DK KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

NO SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standardidele või standardiseeritud dokumentidega.

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

HR DEKLARACIJA O USKLADENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:

2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

SI IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov: 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty. 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz: 2004/108/EC, EN 61000, EN 55015, EN 61547, EN 60598, EN 61347

Machine: **CORDLESS SPOTLIGHT**

Type: **CML-180**



DECEMBER.2007



Techtronic Industries

Name of company: **TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.**
Address: **24/F, CDW BUILDING
388 CASTLE PEAK ROAD
TSUEN WAN
HONG KONG**
Web: **www.ttigroup.com**

Name/Title: **Brian Ellis
Vice President - Engineering**
Signature:

Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.